

## SZOKUJĄCA DECYZJA IZRAELA

## Papież Pojedzie Do Libanu

## Interwencja Sen. Percy'ego u Władz PRL

Washington (kor. wł.) — Senator Charles H. Percy (R-Ill.) przesłał list na ręce polskiego ministra d/s wyznaniowych Kazimierza Kąkolę, interweniując w imieniu amerykańskiej Polonii w sprawie budowy kościoła parafialnego OO. Salejczyków w Rzeszowie. W ub. miesiącu sen. Percy przesłał list do ambasadora PRL w Washingtonie, nalegając również żeby rząd komunistyczny wydał pozwolenie na budowę kościoła.

Tamtejsze władze konsekwentnie odmawiają pozwolenia od 1957 roku. Parafia liczy 25 tys. wiernych, którzy na nabożeństwo zbierają się na wolnym powietrzu ponieważ kaplica zdolna jest pomieścić zaledwie 400 osób.

Sen. Percy zapowiedział, iż uczyni wszystko co będzie w jego mocy, aby zdobyć pozwolenie od komunistycznych władz — zwłaszcza w świetle niedawnego wyboru polskiego kardynała papieżem.

## Komuniści Kopiają Tunel Pod Granicą Korejską

Panmunjom, Korea (UPI) — Dowódcy Narodów Zjednoczonych oskarżyli dziś władze Korei Północnej o budowanie podziemnego tunelu prowadzącego na teren Korei Południowej, celem przeprowadzenia infiltracji wojsk. Budowa tunelu określona została jako "akt agresji".

Zarzut postawiony został przez dowódcę sił Narodów Zjed. w czasie 391 kolejnego spotkania koreańskiej komisji rozjemczej. Reprezentant Korei Północnej odrzucił oskarżenie, oświadczając, iż kraj jego "nie ma nic wspólnego" z rozciągającym się na milę długości tunelem, który kończy się w odległości zaledwie 24,8 mil od miasta Seoul, stolicy Korei Południowej.

Począwszy od roku 1874 — jest to już czwarty wypadek zbudowania tego rodzaju tunelu.

"Tunel taki nie może być budowany z żadnego innego powodu, jak tylko z zamiaru przeprowadzenia infiltracji wojsk Korei Południowej", oświadczył kontradmirał marynarki Stanów Zjedn., Warren C. Hamm, Jr., zasiadający w komisji szef delegacji sił Narodów Zjednoczonych. "A to może być jedynie uważane za akt agresji".

Admirał Hamm powiedział, że tunel znajduje się w odległości 2,9 mil na południowy wschód od Panmunjom, miejscowości, gdzie odbywają się spotkania obu delegacji. Zgodnie z oświadczeniem admirała, prowadzące na północ wyście z tunelu, znajduje się stosunkowo głęboko w terenie strefy pokojowej, dzielącej od siebie oba państwa koreańskie i w odległości 874 jardów od granicy.

"Nie jest to przekonujący wskaźnik ze strony kogoś, kto dąży do pokoju", powiedział Hamm przedstawicielom Korei Północnej.

## Spiskowcy w Egipcie

Kair. (UPI) — 16 osób, członków "Egipskiej partii komunistycznej — 8 Stycznia", oskarżonych zostało o udział w spisku, zamiar obalenia prezydenta Sadata i zdobycia władzy siłą.

Egipskie władze bezpieczeństwa wykryły i zlikwidowały tę organizację w końcu września, ale dopiero teraz podano wiadomość o aresztowaniu i oskarżeniu spiskowców.

## Troska o Pokój Na Bliskim Wschodzie

Jan Paweł II Udzielił Audiencji Biskupom Libańskim

Watykan. (SP) — Papież Jan Paweł II zapewnił w czwartek biskupów libańskich, iż uczyni on wszystko, co leży w jego mocy, by zapewnić Libanowi pokój. Zgodnie z oświadczeniem przywódców Kościoła libańskiego, Ojciec Sw. wyraził zgodę na złożenie wizyty w ich kraju.

Po zakończeniu audiencji papieskiej, Antoine Pierre Khoraihe, patriarcha Antiochii, oświadczył reporterom, że zdaniem Ojca Sw. — zawieszenie broni w Libanie może przekształcić się w trwały pokój.

"Wizyta Papieża w Libanie mogłaby dojść do skutku po przeprowadzeniu bardzo dokładnych przygotowań", stwierdził Khoraihe, nie wdając się już w głębsze wyjaśnienia.

Jan Paweł II przyjął patriarchę libańskiego oraz trzech innych biskupów tego kraju — po odbyciu trwającej 45 minut audiencji, jakiej udzielił prezydentowi Francji Valéry'emu Giscard d'Estaing.

Giscard powiedział, że tematem rozmowy "był cały szereg palących (Dokończenie na str. 16)

## Prowizoryczne Porozumienie

Nowy York. (UPI) — Prowizoryczne porozumienie zostało zawarte pomiędzy strajkującymi drukarzami dwóch nowojorskich gazet a ich pracodawcami — "New York Times" i "New York Daily News". Pomimo tego, nie jest jeszcze wiadomo kiedy wznowiona zostanie publikacja obu dzienników, co jest uzależnione od rozstrzygnięcia kilku — aczkolwiek mniej ważnych — punktów w dyskusji kontraktowej.

Drukarze przystąpili do strajku 79 dni temu w reakcji na plan wydawnictw o zredukowaniu liczby pracowników. Gwarancja etatów stała się wówczas zasadniczą kwestią.

Mediator federalny Theodore Kheel oznajmił, iż ostateczna faza rozmów rozpoczyna się dziś po południu. Wynik tych negocjacji ma być zobowiązujący obie strony. Innymi słowy, będzie to ostateczna wersja dotycząca umowy o pracę w/w gazet z ich drukarzami.

## Popularność Królowej i Jej Rodziny

London. (DP) — Badania opinii wykazały, że 80 proc. Brytyjczyków wypowiada się za utrzymaniem monarchii, a rodzina królewska jest więcej niż popularna.

Prym wiedzie Królowa, na 100 możliwych otrzymała 83 punkty, a na 1.000 pytanach 800 uważa, że jej praca jest ciężka, odpowiedzialna i że wykonuje ją z poświęceniem i godnością.

Ks. Karol jest na drugim miejscu z 61 punktami przy czym uznano, że jest towarzyski, lubiany i powinien się ożenić z osobą którą naprawdę pokocha.

Ks. Philip otrzymał 56 punktów, a Królowa Matka 52.

Natomiast księżniczka Anna została uznana za arogantką i nietowarzystką i przyznano jej tylko 30 punktów, a księżniczka Małgorzata znalazła się na ostatnim miejscu z 29 punktami, zarzucano jej brak jakiegokolwiek kontaktu z ludźmi.

## Trudna Droga Do Pokoju



## Arafat Zapowiada Walkę

Bejrut (UPI) — Przywódca Palestyńczyków Yasser Arafat orzekł w wywiadzie udzielonym dziennikarzowi amerykańskiemu, że układ z Camp David oznacza dla Palestyńczyków "bilet wstępu do niewoli" i zwiększa możliwość wybuchu piątej wojny na Bliskim Wschodzie.

Arafat zapowiedział, że układ izraelsko-egipski będzie zwałował "wszystkimi siłami" i że "nigdy nie złoży swego podpisu, na dokumencie zniewolenia jego narodu".

"To co oferuje się narodowi palestyńskiemu jest nowym niewolnictwem na czas nieograniczony, z zalegalizowaniem w jakimś sensie izraelskiej okupacji" — powiedział Arafat.

Plan samorządu dla mieszkańców ziem na zachodnim brzegu Jordanu, narzucony — jak powiedział — przez Begina wbrew opozycji PLO i palestyńskich mayorów miast tego rejonu, Arafat określa jako "całkowicie bezprawny". Przywódca palestyński słowo cierpkiej krytyki skierował pod adresem Stanów Zjednoczonych za niedotrzymanie zobowiązań o poszanowaniu praw Palestyńczyków i zakończył wywiad ostrzeżeniem: "Trzeba zrozumieć, że jeśli się kota zapędzi do rogu, to kot będzie drapać. Ale my nie jesteśmy kotami. Jesteśmy tygrysami".

## Smutna Prognoza

Washington. (UPI) — Naukowcy przemysłowi przewidują, iż w najbliższej przyszłości przynajmniej w 30% przypadków raka choroba będzie przypisywana styczności człowieka z rakotwórczymi elementami przy pracy.

## Khalid Opuszcza Cleveland

Cleveland (UPI) — 65-letni monarcha Arabii Saudyjskiej, król Khalid opuścił dzisiaj Cleveland, udając się do Washingtonu na lunch z prezydentem Carterem w Białym Domu. Khalid przez miesiąc przebywał tutaj w klinice specjalistycznej, poddając się skomplikowanej operacji serca. Towarzyszyła mu kilkuset osobowa świta, łącznie z członkami saudyjskiego rządu.

Po spotkaniu w Białym Domu, król Khalid oświadczył, iż uda się do swojej rezydencji w Szwajcarii względnie dołączy do rodziny spędzającej urlop na Bermudach.

## Tajfun Rita Przeszedł Nad Filipinami

Manila, Filipiny. (UPI) — Nad miastem Manila przewalił się tajfun Rita, który skierował się dziś rano w stronę południowego wybrzeża Chin, pozostawiając na swej trasie pięć osób zabitych oraz falę zniszczenia, znaczną pasmami przebiegającym przez środek Filipin.

Ponad 28,000 osób opuściła swe domy, szukając schronienia w budynkach szkolnych i ratuszach miejskich. Huragan przewalił się w odległości 38 mil od amerykańskiej bazy wojskowej Clark i w odległości 60 mil od amerykańskiej bazy marynarki wojennej w zatoce Subic.

## W. Bartoszewski z Wizytą w Izraelu

London. (DP) — W Izraelu przebywa od kilku tygodni Władysław Bartoszewski, historyk okupacji, zasłużony badacz problematyki stosunków polsko-żydowskich w okresie II wojny światowej, autor głośnego dzieła "Ten jest z ojczyzny mojej", "Polacy z pomocą Żydom 1939-45".

Bartoszewski, wyróżniony przed 15 laty w Jerozolimie tytułem "Sprawiedliwego między narodami" (przynajmniej dotychczas paruset Polakom zasłużonym w akcji pomocy Żydom w czasie wojny), przybył do Izraela na zaproszenie Instytutu Męczenników i Bohaterów "Jad Waszem" w Jerozolimie oraz Światowej Federacji Żydów Bojowników, Partyzantów i Więźniów Obozów (World Federation of Jewish Fighters, Partisans and Camp Inmates). Odwiedził szereg instytucji hist. w Tel Avivie i Jerozolimie i przeprowadził szereg rozmów z wybitnymi osobistościami ze środowiska naukowego i politycznego. M.in. był podejmowany przez dr G. Hausnera, byłego prokuratora generalnego Izraela i oskarżyciela w procesie Eichmanna, byłego ministra w rządzie Izraela i posła do Knesetu.

## Ślepa Ambicja

(UPI) — Sieć telewizyjna CBS nakręci w kilku odcinkach dokumentalny film w oparciu o książkę b. doradcy Richarda M. Nixona — Johna Deana — pt. "Blind Ambition." Serial telewizyjny oczywiście śledztwa skandalu Watergate. W roli Nixona wystąpi aktor Rip Torn.

## Pożar Dziełem Podpalaczy

Los Angeles (UPI) — Władze w powiecie Los Angeles twierdzą, iż pożar wywołany w gęstym, suchym podszyciu na przedmieściu był dziełem podpalaczy. Żywił błyskawicznie rozprzestrzenił się wspomagany silnymi wiatrami. W rezultacie pożaru, ogień strawił 185 rezydencji (większość z nich wartości \$250,000-\$400,000) oraz poważnie zniszczył około 100. 53 osoby zostały ranne, przy czym dwie ofiary doznały groźnych poparzeń.

Strażacy na przedmieściach Los Angeles twierdzą, iż ostatecznie udało im się opanować żywioł, szalejący po 4 stronach miasta. Wstępne oszacowania strat materialnych podają sumę \$10 milionów, która "bez wątpienia wzrośnie."

## Finansowe Kłopoty Watykanu

Watykan (DP) — Pierwszym kłopotem w Watykanie Jana Pawła II będzie chroniczny brak gotówki Stolicy Apostolskiej. Watykan uważany przez świat za ekonomiczną potęgę z trudnością wiąże koniec z końcem, czego nie ukrywa międzynarodowe wzmianki katolickie pismo "Revue Concilium". W ostatnim wydaniu występuje nawet z myślą aby Watykan sprzedał część swoich akcji lub nieruchomości dla pokrycia niedoboru. Rzecznik Watykanu wstrzymał się od komentarzy, ale przyznał że Stolica Apostolska jest w biedzie.

Finanse Watykanu są trzymane w tajemnicy, co jest krytykowane w kołach laickich nie widzących powodu dla czego Stolica Apostolska nie przedstawi regularnie w zestawieniach rocznych swoich dochodów i wydatków. Dochody te pochodzą głównie z ofiar, inwestycji i usług jakie Stolica Apostolska wykonuje. Wysokość ofiar, która za pontyfikatu Jana XXIII ważyła się od 12 do 15 mln dol. rocznie, spadła za Pawła VI do 4 mln dol.; zdaniem konsylium jest uzależniona od popularności Ojca św. w świecie, a zwłaszcza w Stanach Zjedn.

Wzrosty watykańskie prowadzone są przez dwie sekcje: zwyczajną zajmującą się nieruchomościami, dziełami sztuki itp., oraz nadzwyczajną, prowadzącą transakcje giełdowe.

Sekcja zwyczajna pokrywać ma wszystkie wydatki administracyjne Stolicy Apostolskiej, ale w tej chwili wskutek zamrożenia od lat kornego i dzierżaw oraz rosnących kosztów utrzymania i drastycznej we Włoszech inflacji nie jest w stanie temu poddać. Sekcja zaś nadzwyczajna, której kapitał oceniany jest na 120 mln dol., nie ma z czego pokryć deficytów.

"Rząd" państwa watykańskiego ma tylko niewielkie nadwyżki ze swojej poczty, mennicy, biletów do muzeum i restauracji. Dochodowy jest również obecnie bank watykański, zwany "instytutem dla prac religijnych", który nadrabia obecnie straty poniesione w poprzedniej dekadzie. Wszystko to jednak jest za mało, aby wyprowadzić budżet watykański z deficytów.

## Zdrowo Jest Biegać

St. Louis (UPI) — Eksperci medyczni przy Uniwersytecie St. Louis twierdzą, iż bieganie jest nie tylko doskonałą formą gimnastyki dającej tętno fizyczną lecz także tętno umysłową...

Na podstawie przeprowadzonych badań stwierdzono, że w czasie intensywnych ćwiczeń fizycznych, mięśnie wydzielają w mikroskopijnych ilościach środek chemiczny, który pobudza przemianę materii oraz zwiększa dotlenienie mózgu.

## O Rozbudowie Osiedli

## Na Zach. Brzegu Carter Wysyła Notę Protestacyjną Do Begina; Silna Reakcja Ze Strony Egipskiej

Washington. (UPI) — Do stolicy Stanów Zjednoczonych powrócił minister spraw zagranicznych Izraela Mosze Dajan oraz minister obrony Ezer Weizman, przywoząc z Tel Aviv szokującą decyzję swego rządu o zwiększeniu zaludnienia i rozbudowie żydowskich osiedli na Zachodnim Brzegu Jordanu i w Pasie Gazy. (Wymienione tereny arabskie — Jordani i Egiptu — zostały zajęte w wyniku tzw. wojny błyskawicznej w 1967 roku).

Prezydent Carter natychmiast wystosował notę protestacyjną do premiera M. Begina. St. Zjednoczone uważają osiedla za nielegalne i stanowiące przeszkodę na drodze do trwałego pokoju na Bliskim Wschodzie. W momencie przybycia izraelskich przedstawicieli do Washingtonu, sekretarz Departamentu Stanu Cyrus Vance oświadczył Dajanowi, iż rząd USA jest głęboko zaniepokojony powyższą decyzją.

Dla nikogo nie mogło być zaskoczeniem jak stosowywał się do izraelskiej decyzji Egipt. Rząd w Kairze najprawdopodobniej odwoła swoich delegatów z Washingtonu, gdzie prowadzony jest dialog. Minister spraw Zagranicznych Mustafa Kamil ostroż-

## Nakaz Rejestracji Do Służby Wojskowej w Rodezji

Salisbury, Rodezja (UPI) — Rząd tutejszy wydał nakaz rejestracji wszystkich czarnych obywateli w wieku od 18 do 25 lat. Celem tego posunięcia jest przygotowanie obywateli murzyńskich do służby wojskowej, w wyniku czego, obecny konflikt mający charakter wojny podjazdowej — przekształciłby się w wojnę czarnych z czarnymi.

Nakaz podpisał w imieniu rządu p.o. prezydenta podpułkownik Henry Everard. Zgodnie z nakazem wszyscy czarni obywatele w wieku od 18 do 25 lat, którzy ukończyli co najmniej trzy klasy szkoły powszechnej, muszą się zarejestrować do 1 grudnia br. i muszą liczyć się z możliwością powołania pod broń wkrótce po Nowym Roku.

Murzyni rodezyjscy zareagowali na ogłoszenie nakazu z cynizmem, goryczą i obawą, iż posunięcie tego rodzaju przyczyni się do rozpętania wojny z udziałem czarnych przeciw czarnym.

Czarni już w tej chwili stanowią około 65% rodezyjskich sił bezpieczeństwa. Dotąd jednak zgłaszali się oni do służby ochotniczo.

Dodatkową komplikację stanowi fakt, iż w każdej prawie rodzinie murzyńskiej istnieje ktoś, kto bierze czynny udział w wojnie domowej, walcząc po stronie czarnych partyzantów.

## Kodeks Etyczny

Washington (UPI) — Prezydent Carter podpisał federalny kodeks etyczny, pierwszy zbiór przepisów wymagających ujawnienia stanu majątkowego przez ok. 14,000 pracowników we wszystkich trzech gałęziach rządowych — z Prezydentem kraju i Wiceprezydentem na czele. Kodeks dotyczy również członków Kongresu i Sądu Najwyższego.

Zbiór praw przygotowano aby w przyszłości nie dopuścić do tzw. konfliktu interesów, czyli zależności pracowników federalnych od czynników, które mogłyby wywierać wpływ na decyzje ustawodawców.



## Pijac Ziola Zakonnika - Chorob Sie Unika



Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znanie w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe: — Nr. 1 "HERBOWIT" na artretyzm, wątrobę, żółć, serce, paczka \$3.00; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$2.75; Nr. 3 "HEBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$2.50; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.00; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz \$3.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.00; Nr. 11 FIGOL ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.00; Nr. 12 HEB- BATA ZDROWIA, aromatyczna, ziołowa, na codzień \$2.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$3.50. Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wątrobę, woreczek żółciowy \$3.50; Nr. 27 "NERVOL" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.25; Nr. 51 "CONSTIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$1.95; Nr. 20 Krople Waleriana na nerwy, serce, but. \$2.25; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm, \$3.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 DZIUSŁAWIEC nalewka na wątrobę, żółć, but. \$3.90; Nr. 47 ZYWKOST nalewka but. \$3.90; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$6.00; Nr. 48 mydło RUMIAKOWE wydelikatnia, do rąk i twarzy, duże, sztuka 95¢.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA!" Wyslijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Adresujecie:

MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, ILL. 60618

## PRZESYŁAM GRATULACJE WSZYSTKIM POLAKOM

Byliście świadkami cudu w wyborze JEDNEGO Z NASZYCH BRACI NA NAJWYŻSZY URZĄD ŚWIATA.

Módlmy się za naszego Papieża, Karola Wojtyłę

## UNITED PACKING CO.

1152 W. Fulton Mkt.

Władysław Niemczura, Właściciel

### OBCHODZIMY 70-tą ROCZNICĘ

Istniejemy od roku 1908

Tel. 486-4588

### WSZELKIEGO RODZAJU ROBOTY

Ochrony Maszyn  
Przewody i Grzejniki  
powietrznego ogrzewania  
centralnego  
Zbiorniki  
Pudła — Panewki  
Przewody Wydmuchowe  
Baldachimy i Daszki



Scieki  
Rynny  
Ogrzewanie  
Ochładzanie  
Przewody  
Wentylacja

### NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS  
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.

Jesteśmy w pełni ubezpieczeni

## PROWADZIMY TERAZ SKRÓCONE, JEDNODNIOWE KURSY PRZEPISÓW DROGOWYCH I JAZDY AUTEM

Teoria i 6 Godzin Jazdy.....\$125.00

Telefonować: 685-3344

NAJSTARSZA W CHICAGO POLSKA SZKOŁA JAZDY AUTEM ST. JAWORSKIEGO

A-COSMOPOLITAN DRIVER TRAINING SCHOOL  
4766 N. MILWAUKEE AVE.

## NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne, Emigracyjne, Paszportowe i Wysyłkowe ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

## ALMA TRAVEL BUREAU

1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622

PHONES: 252-0661-2-3

5941 1/2 N. Broadway • Chicago, IL 60660

Phone: 769-2025

SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE EUGENE ZLOBIN - RYLSKI



## POLAMER

CENTRALA WYSYŁEK — DWA BIURA:

1113 N. ASHLAND, CHICAGO, ILLINOIS 60622

Tel. 342-9851 i 342-9870

3101 MILWAUKEE, CHICAGO, ILL. 60618

Tel. 478-3540 — Własny Parking z Tytu

## TU MOŻNA WYŚLAĆ WSZYSTKO

- PACZKI LOTNICZE — opłaty o połowę mniejsze niż na poczcie, pakowanie darmo.
- PACZKI MORSKIE — opłaty 35% niższe niż na poczcie, ubezpieczone, pokwitowane.
- WYJEZDZAJĄCYM na stałe pakujemy, wysyłamy wszelki rodzaj bagażu, dostawa do Polski w ciągu 8 tygodni.
- Wszelkie paczki na telefoniczne żądanie zabieramy z domu.
- Wysyłamy SAMOCHODY AMERYKANSKIE — dostawa do Gdyni w ciągu 3 tygodni.
- Pasażerom BATOREGO dostarczamy bagaż na Kedzie.
- Wysyłamy DOLARY, SAMOCHODY, MASZYNY ROLNICZE, paczki żywnościowe przez PKO.
- CHUSTKI ze złotą nitką i inne mamy na składzie po cenach hurtowych.

Po bliższe informacje oraz adresy naszych punktów w Chicago — telefonujcie lub wstąpcie do naszej Centrali w godzinach: poniedziałki i czwartki 10—6 wiecz.; wtorki i piątki 10—6 wiecz.; soboty 10—4 ppt. i niedziele 10—2 ppt. W środy zamknięte.

Tel.: 342-9870 - 342-9851—1113 N. Ashland

i

3101 Milwaukee—478-3540

## COLLECTORS MEDALLION CHARM JEWELRY



AKTUALNY WYMIAR

"Annuncio vobis gaudium magnum — habemus papam". Tą łacińską formułą podano światu wiadomość o wyborze pierwszego polskiego papieża Jana Pawła II. Jego podobiznę utrwalił w miniaturowym pamiątkowym medalionie z blyszczącego metalu (srebro rhodium lub złoto Hamilton.) Pod podobizną papieża w prawym rogu medalionu znajduje się biały orzeł w koronie. Medalion wraz z łańcuszkiem można nabyć w drodze zamówienia pocztowego po cenach niżej podanych w kuponie u dołu ogłoszenia.



Karol Wojtyła  
JAN PAWEŁ II

JEST TO WSPANIAŁY PODARUNEK. A ZARAZEM COŚ, CO MA PAMIĄTKOWĄ WARTOŚĆ DLA ZBIERACZY. WARTOŚĆ TA NAPEWNO WZROŚNIE Z CZASEM, PONIEWAŻ MEDALION ZOSTAŁ WYPRODUKOWANY W OGRANICZONEJ ILOŚCI.

Wytnijcie poniższy kupon i przyslijcie po zaznaczeniu (Krzyżykiem między nawiasami) co zamawiacie.

### SHIP AS FOLLOWS:

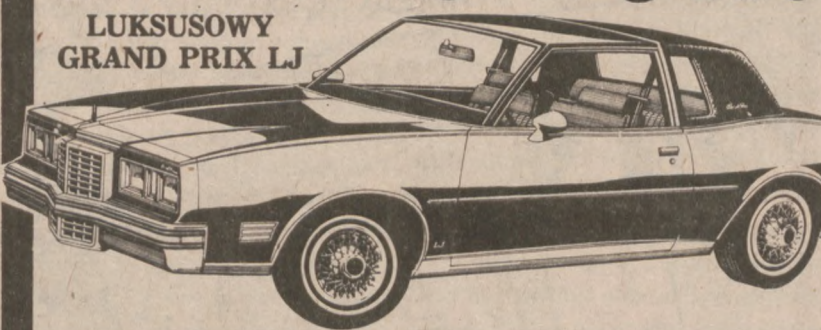
- ( ) 1 MEDALLION @ \$ 7.95 (rhodium silver)
- ( ) 6 MEDALLIONS @ \$33.54 (rhodium silver) (\$5.59 sztuka)
- ( ) 1 MEDALLION @ \$12.95 (Hamilton gold)
- ( ) 6 MEDALLIONS @ \$63.54 (Hamilton gold) (\$10.95 sztuka)

Name \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_

Kupon wraz z money order należy wysłać do  
LEATHER FEATHER SHOP, Dept. Z., 5815 Dearborn, Mission, Kansas 66202

## Pontiac Pow!

LUKSUSOWY GRAND PRIX LJ



Niech Grand Prix będzie Twoim osobistym, luksusowym samochodem. Do wyboru wnętrza sportowe, lub pluszowe zaczynając od zgrabnych obitych skórą siedzeń "Viscount buckets" do poduszkiowego weluru w siedzeniu, 60/40 lub stylu karbowanego. Grand Prix... wygląda luksusowo, a cena niższa, niż się spodziewasz.

1979 Pontiacs Są Najlepsze — a Więcej Kupcie Lepsze

### EMIL MARES PONTIAC, INC.

2232 Blue Island Ave. / Przy Ashland Ave., Chicago, IL. / 254-2900  
Ponad 60 Lat w Tym Samym Miejsu  
Otwarte Codziennie od 9 Rano do 8:30 Wiecz.

## IRENE'S

TELEPHONE ANSWERING SERVICE  
6201 W. TOLUHY  
Możliwość Używania Naszego Telefonu, Adresu i Korzystania z Wszelkich Usług Biurowych  
774-4114 lub 774-4115

samochody, mieszkania, domy, pieniądze na konto A, paczki

## DO POLSKI

Pobył do 90 dni  
Zadek \$50.00 zapewni Państwu miejsce na wybraną datę.

\$462.00  
Bilet należy wykupić 30 dni naprzód  
Przełot Chicago W-wa-Chicago. Przyjmujemy już zgłoszenia, bo im wcześniej, tym lepiej

Sprawy paszportowe, wizowe, imigracyjne, zaproszenia itp.  
Najniższe ceny i gwarantowania fachowa obsługa

### WOJEWNIAK'S TRAVEL AGENCY

5809 W. Fullerton 889-1641

PHOTOGRAPHY  
HAVE CAMERA—WILL TRAVEL  
COMMENTARY—  
PHOTOGRAPHY—PROMOTION  
We Specialize in Wedding And Candid Photos  
W. Dennis Hodges/915 N. Rush St.  
PHONE: (312) 266-0738

## LOWEST PRICES IN TOWN

LEATHER COATS—JACKETS

"DENIMS"

MEN'S & ladies

JEANS—JACKETS—SHIRTS

VESTS—SKIRTS JUMP SUITS

—COVERALLS—SWEATERS

OF ALL KINDS

"Name Brands

Below Wholesale"

## GUILD Clothing Mart

2427 N. MILWAUKEE AVE.

PHONE: 235-3733

Open Daily: 8:30 to 5:30 p.m.

Sat. to 2 p.m.



### GINSENG

"KORZEŃ ŻYCIA"

Wzmocnia Organizm

Butelka Korzenia 50 kapsulek — \$5.85; 3 butelki \$16. W płynie

Butelka 8 uncji \$6.85; 3 butelki \$18.00. Wysyłając zamówienie podajcie:

Imię i nazwisko .....

Adres .....

Stan..... Zip Code.....

Załączony money order na \$.....

Na adres .....

Dr. Michaels Herb Center

1223 Milwaukee Ave.,

Chicago, Ill. 60622

Henryk Sienkiewicz

## Potop (II)

177

(Ciąg Dalszy)

Za czym bezpieczeństwo wysłańca moim osobistym książęciem słowem poręczając, piszę się etc."

Tęgo jeszcze wieczora Kmicic wziął glejt, dwóch Kiemliczów i pojechał. Pan Sakowicz został jako zakładnik w Sokółce.

### RODZIAŁ XXXIX

Była blisko północ, gdy pan Andrzej opowiedział się pierwszym strażom książęcym, ale w całym obozie Bogusława nikt nie spał. Bitwa mogła nastąpić lada chwila, więc przygotowywano się do niej gorliwie. Wojska książęce zajmowały sam Janów, panowały nad gościńcem z Sokółki, którego pilnowała artyleria, przez biegle elektorskich obsługiwana. Armat tam było trzy tylko, ale prochów i kul dostatek. Z obu stron Janowa, między brzeźniakami, kazał Bogusław usypać szaneczek, na nich zaś ustawić organki i piechotę. Jazda zajmowała sam Janów, gościniec za armatami oraz przerwy między szanecami. Pozycja dość była obronna i ze świeżym ludem można się było długo i krwawo w niej bronić, lecz nowego żołnierza było tylko ośmset piechoty pod Kyritzem, reszta tak znużona, iż ledwie na nogach stała. Prócz tego wycie tatarskie słyszano w Suchowolu na północ, zatem z tyłu Bogusławowych szyków, skutkiem czego szerzył się pewien postrach między żołnierstwem. Bogusław musiał wysłać w tę stronę wszystką lekką jazdę, która uszedłszy pół mili, nie śmiała ani wracać nazad, ani iść dalej, z obawy jakowej zasadzki w lasach.

Bogusław, jakkolwiek febra w połączeniu z silną gorączką dokuczała mu więcej niż kiedykolwiek, sam wszystkim zawiadywał, że zaś na koniu z trudnością mógł usiedzieć, kazał się więc czterem drabantom nosić w otwartej lektyce. Tak zwiedził gościniec, brzeźniaki i wracał właśnie do Janowa, gdy dano mu znać, iż wysłaniec książęcy się zbliża.

Było to już w ulicy. Bogusław nie mógł poznać Kmicica z powodu ciemnej nocy i dlatego że pan Andrzej, przez zbyt ostrożności ze strony oficerów przedniej straży, miał głowę zasłoniętą workiem, w którym tylko otwór na usta był przecięty.

Jednakże dostrzegł książę worek, gdyż Kmicic zląkłszy z konia, stał tuż obok, więc kazał go zdjąć natychmiast.

— Tu już Janów — rzekł — i nie ma z czego czynić tajemnicy.

Po czym zwrócił się w ciemności do pana Andrzeja:

- Od pana Sapiehy?
- Tak jest.
- A co tam pan Sakowicz porabia?
- Pan Oskierko go podejmuje.

— Czemużecie glejtu zażądali, skoro Sakowicza macie? Zbyt ostrożny pan Sapieha, i niech patrzy, aby nie przemądrzał.

- To nie moja rzecz! — odparł Kmicic.
- Ale widzę, że pan poseł niezbyt mowny.
- Pismo przywiozłem, a w mojej prywatnej sprawie w kwaterze przemówię.
- To jest i prywatka?
- Znajdzie się prośba do waszej książęcej mości.
- Rad będę nie odmówić. Teraz proszę za sobą. Siadaj waść na koń. Prosiłbym do lektyki, ale za ciasno.

Ruszyli. Książę w lektyce, a Kmicic obok konno. I w ciemnościach spoglądali jeden na drugiego, nie mogąc twarzy swych wzajemnie dojrzeć. Po chwili książę, mimo futer, trząść się zaczął tak, że aż zębami kłapał. Wreszcie rzekł: — Licho mnie napadło... żeby nie to... brrr!... inne bym kondycje postawił...

Kmicic nie odrzekł nic i tylko oczami chciał przebić ciemność, wśród której głowa i twarz książęca rysowały się w niewyraźnych, szarych i białawych zarysach. Na dźwięk Bogusławowego głosu i na widok jego postaci wszystkie dawne urazy, stara nienawiść i paląca chęć zemsty weszły tak w jego sercu, iż zmieniły się prawie w szal... Ręka mimo woli szukała miecza, który mu odjęto, ale za pasem miał buławę o żelaznej głowie, swój znak pułkownikowski, więc diabeł począł mu zaraz wicherzyć w mózgu i szeptać:

— Krzyknij mu w ucho, ktoś jest, i rozbij łeb w drzazgi... Noc ciemna... wydosłaniesz się... Kiemlicze z tobą. Zdrącej zgładzisz, za krzywdy zapłacisz... Uratujesz Oleńkę, Sorokę... Bij! bij!...

Kmicic zbliżył się jeszcze bliżej do lektyki i drżącą ręką począł wyciągać zza pasa buzdygan.

— Bij!... — szeptał diabeł. — Ojczyźnie się przysłużysz... Kmicic wyciągnął już buławę i ścisnął za rękojeść, jakby ją chciał rozgnieść w dłoni.

— Raz, dwa, trzy!... — szepnął diabeł.

Lecz w tej chwili koń jego, czy to że uderzył nozdrzami w hełm drabanta, czy przestraszył się, dość, że zarył nagle kopytami w ziemię, potem potknął się silnie; Kmicic poderwał go cuglami. Przez ten czas lektyka oddaliła się o kilkanaście kroków.

A junakowi włos stanął dębem na głowie.

— Matko Najświętsza, trzymaj mi rękę! — szepnął przez zacisnięte zęby. — Matko Najświętsza, ratuj! Jam tu poseł, ja od hełmana przyjeżdżam, a chcę jako zbój nocny mordować... Jam szlachcic, jam sługa Twój... Nie wódźże na pokuszenie!

— A czego to waść marudzisz? — ozwał się przerywany przez febrę głos Bogusława.

— Jestem już!

— Słyszysz waść... kury po zapłociach pieją... Trzeba się spieszyć, bom też chory i odpocznienia potrzebuje.

(Ciąg Dalszy Nastąpi)



Jan Wojewódka  
zapowiada i zaprasza na  
Srebrny Jubileusz Sławnego Zespołu!

STUNNING  
SPECTACLE IN  
POLISH DANCES  
Direct from Poland

"THE  
MAGNIFICENT"



**SLASK**  
100 DANCERS • SINGERS AND  
SYMPHONY ORCHESTRA

Tylko 3 Występy!

Jutro — Sobota 8-ma wieczorem

**NIEDZIELA** 3-cia po południu  
i pożegnalny występ 7:30

**AUDITORIUM Theatre**

70 E. Congress Parkway, między Michigan i Wabash

Bilety sprzedaje Auditorium Theatre i Ticketron  
Centrala Polskich Płyt, 3055 Milwaukee Ave.,  
oraz popularne miejsca sprzedaży.

Dla Polonii Calumet Region, Gary-Hammond  
Dziś 27-go Października o 8 Wieczorem  
ROOSEVELT HIGH SCHOOL AUDITORIUM  
W EAST CHICAGO, INDIANA

## Spółka First Federal Podnosi Stopę Procentową do 10 Proc.

Spółka Oszczędnościowo-pożyczkowa First Federal Savings & Loan Assn. of Chicago — największa tego rodzaju instytucja na terenie naszej metropolii i zarazem w stanie Illinois, postanowiła we wtorek podnieść stopę procentową do rekordowego poziomu 10%. Podwyżka ta dotyczy wszystkich pożyczek hipotecznych sięgających do sumy \$100,000.

Do tej pory niektóre mniejsze spółki na terenie Chicago nakładały na pożyczki opłaty w wysokości 10% a nawet czasami więcej, natomiast większe tego rodzaju instytucje, jak First Federal, utrzymywały dotąd stopę procentową na poziomie 9¼% — od kilku już miesięcy.

E. Stanley Enlund, przewodn. rady spółki First Federal, oświadczył, iż nowa stopa procentowa dotyczyć będzie wszystkich pożyczek hipotecznych bez względu na wysokość sumy wpłaconej przy nabyciu domu. Stopa procentowa wysokości 10% — wprowadzona została — jak oświadczył Enlund — celem zapewnienia odpowiedniej ilości gotówki dostępnej na pożyczki hipoteczne w rejonie Chicago.

Stwierdził on również, że podwyższenie stopy procentowej podyktowane zostało także zwiększonymi kosztami obrotowymi związanymi z uzyskaniem gotówki. Oznacza to — powiedział przewodn. rady First Federal — iż wszystkie procenty idą w górę, włączając te, które musimy płacić z racji nabywania gotówki.

Obecnie stopa procentowa przy pożyczkach hipotecznych udzielanych przez spółkę First Federal wynosić będzie 10—1½% — w wypadku pożyczek przekraczających \$100,000. Wysokość usług związanych z zawieraniem tego typu transakcji, będzie się wahać. W wypadku pożyczek poniżej \$100,000, wysokość związanych z zamknięciem transakcji wynosić będzie 1—½% plus jednorazowa opłata za usługi.

**Ceny o  
50%  
ZNIŻONE** TYLKO RAZ NA ROK  
DOPÓKI ZAPAS STARCZY  
**WIELKA WYPRZEDAŻ**  
MATERIAŁÓW WEŁNIANYCH I  
JEDWABNYCH PROSTO Z FABRYKI

**MORTON BREGMAN CO.**  
337 S. FRANKLIN Szóste Piętro TEL. 427-0474

## UWAGA!

SEZON 1979 — OTWARTY!

NIE JESTEŚMY DEALER'EM!

PRZEZ NAS MOŻECIE NABYĆ NOWE AUTA, VANS, CIĘŻARÓWKI,  
PRODUKCJI AMERYKANSKIEJ BEZPOŚREDNIO Z DETROIT PO  
REWELACYJNIE NISKICH CENACH FABRYCZNYCH, ZA GOTÓWKĘ  
I NA RĄTY PRZYKŁADOWE

1979 — CENY FABRYCZNE

Chevrolet — Caprice Classic — \$4,946.11

Ford — LTD II "S" — \$4,537.85 Chrysler Cordoba — \$5,392.47

Oldsmobile Delta 88 — \$5,152.86

Każdy klient, który kupi przez nas auto w tym roku na rok 1979, ma szansę wymienić je przez nas na nowe 1980! — Wszelkich informacji udzielać Wam:

Anna-Ewa Marosz — Joseph K. Wisniewski

Biuro czynne codziennie od 12 w poł do 8 wieczorem  
oprócz poniedziałku.

Przystanek autobusowy: Ul. Milwaukee i Sunnyside.  
Bezpłatny Parking.

**APC**  
AUTOMOTIVE PURCHASING  
CONSULTANTS, LTD.

4465 N. Milwaukee Ave., Chicago, Il. 60630  
(312) 545-2980-81



## ZIOŁA LECZNICZE

<input type="checkbox"/> Ziola Nr. 18 Reumatyzm Muskularny	Paczka \$3.89 — 3 za \$10.50
<input type="checkbox"/> Ziola Nr. 11 Na Pęcherz i Nerki	Paczka \$2.89 — 3 za \$ 7.77
<input type="checkbox"/> Ziola Nr. 20 Na Nerwowość	Paczka \$3.89 — 3 za \$10.50
<input type="checkbox"/> Ziola Nr. 16 Na Wątrobę i żółć	Paczka \$3.89 — 3 za \$10.00
<input type="checkbox"/> Ziola Nr. 31 Na Gazy Żołądka	Paczka \$2.89 — 3 za \$ 7.67
<input type="checkbox"/> Ziola Nr. 17 Na Lagodne Przeczyszczenie	Paczka \$2.50 — 3 za \$ 7.00
<input type="checkbox"/> Ziola Nr. 340 Dla Kobiet przy Zmianie Życia	Paczka \$3.85 — 3 za \$10.00
<input type="checkbox"/> Ziola Nr. 10 Na Astmę Bronchialną	Paczka \$3.85 — 3 za \$10.50
<input type="checkbox"/> Ziola Nr. 100 (Wzmacniające) Dla Mężczyzn	Paczka \$3.50 — 3 za \$ 9.00
<input type="checkbox"/> Ziola Nr. 9 Na Wyrzuty Skórne	Paczka \$3.89 — 3 za \$11.00

☐ HERBATA BI-BE-TIC zamiast kawy —  
używana dla tych co mają cukrzycę Paczka \$2.89 — 3 za \$ 7.77

☐ Zyme-Aids — Kapsułki na gazy żołądka Butelka (75 kaps.) \$5.89  
i Niestrawność Pokarmu 3 Butelki za .....\$17.00

☐ B—M—B. Na Wzmocnienie Krwi i Cykulacji Butelka (75 kaps.) \$5.89  
Buduje Krew 3 Butelki \$16.00

Imię i nazwisko .....

Adres .....

Miasto ..... Stan ..... Zip Code .....

Na koszty przesyłki doliczcie 20 c. od każdego dolara

Wyślijcie zamówienie i money order do:

Dr. Michaels Herb Center 1223 Milwaukee, Chicago, Ill. 60622

ZAWIADAMIAM O OTWARCIU BIURA

**PAUL F. BREZINSKI**

Specjalista od schorzeń stóp

5301 W. Fullerton Ave.  
Wizyty za umówieniem

622-3320  
Mówimy po polsku

## POLSKA FIRMA

Superstar Sales  
and Auto Body Repair Inc.

2722 N. PULASKI RD.

Jacek Foltyn i Andrzej Janas, Właściciele

Wykonujemy wszelkie naprawy lakierniczo-blaharskie.  
Wstawianie szyb, zamków itp. Naprawa tapicerki. Za-  
kładamy w Waszych autach alarmy samochodowe.  
"Towing Service"

Przyjmujemy Pracę z KAŻDEGO UBEZPIECZENIA  
Każda naprawa gwarantowana. Posiadamy duży wybór  
4, 6 i 8 cylindrowych samochodów. Przyjmujemy Wasz  
samochód na wymianę. Posiadamy duży parking zabez-  
pieczony oraz garaż na 25 samochodów.

Tel. 278-4542-3-4

**N** AJTANIEJ  
AJŁATWIEJ  
AJSZYBCIEJ

## PRAWO JAZDY

Można uzyskać ucząc się w Szkole J. Olszewskiego

Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem, nawet osoby bojaźliwe,  
nerwowe, starsze wiekiem i kierowców wzywanych na egzamin powtórny.  
PROWADZIMY KURSY DLA MAŁOLETNIICH.

Po ukończeniu Kursu, prawo jazdy mogą także otrzymać: osoby nie mówiące  
po angielsku, lub nieposiadające stałego pobytu.  
POSIADAMY nowe ochładzane auta i cierpliwych z długoletnią praktyką  
doświadczonych instruktorów.

ZAPISY codziennie od 10-ej do 7-iej wieczorem; w soboty  
do godz. 3-iej po południu.

889-7181

A PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

5621 W. FULLERTON

"KTO ZE MNĄ JEDZIE TEN NIE ZAWIEDZIE"



JÓZEF OLSZEWSKI

## ŚWIATECZNE PACZKI PEKAO

**LAS VEGAS**  
od \$139

**FLORIDA**

7 dni \$176 plus air, Hotel,  
samochód, wycieczki

**BAHAMA**

od \$199.95, 8 dni, 7 nocy  
Przelot, hotele

FRIENDLY TRAVEL BUREAU INC.  
3946 N. CICERO, 8 CORNERS, CHIC. 60641  
TEL. 286-6262, 6263

PEŁNEJ DŁUGOŚCI PŁASZCZE Z NOREK  
W naturalnych kolorach pastelowych lub  
farbowane już od **\$1495**

PEŁNEJ DŁUGOŚCI PŁASZCZE Z NATURALNYCH  
NIEBIESKICH NORWESKICH LISÓW już od **\$1295**

PŁASZCZE Z PERSKICH BARANKÓW już od **\$895**

KOŻUSZKI z najlepszych skór już od **\$195**

PŁASZCZE SPACEROWE Z NATURALNYCH  
NOREK z paskiem i mankietami już od **\$995**

Oraz bardzo wiele innych płaszczy  
Największy w Chicago skład Ekskluzywnych Futur.

**Feuer Furs**

7 WEST MADISON STREET, narożnik State i Madison

MÓWIMY PO POLSKU Zajmujemy całe 3-cie piętro — Tel. 236-8957

Płacimy wysokie ceny za stare futra przy zamianach na nowe. Na Spłaty, Letowy Budżet,  
"Law-Away". Przyjmujemy karty kredytowe "VISA". Każde futro zaopatrzone w etykietykę  
wskazującą pochodzenie importu.

# OJCU ŚWIĘTEMU JEGO ŚWIĄTOBLIWOŚCI PAPIEŻOWI JANOWI PAWŁOWI II

NAJLEPSZE, Z GŁĘBI SERCA PŁYNĄCE ŻYCZENIA JAK NAJDŁUŻSZYCH LAT WŁADANIA NA STOLICY PIOTROWEJ,

ORAZ WYRAZY SYNOWSKIEGO ODDANIA

— SKŁADAJĄ —

WŁAŚCICIEL ORAZ WSZYSCY PRACOWNICY

**LUSTIG**

**CLOTHING & JEWELERS, INC.**

1256 MILWAUKEE AVE.



## Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois  
Published Daily except Saturdays and Sundays at  
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.  
1201 Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60622



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny  
Telefon do Redakcji przed 7:30 rano BRUNSWICK 8-8707  
Telefon wszystkich Biur BRUNSWICK 8-8700. Rekopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

### WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ  
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$31.50	Rocznie (1 yr.) \$10.25
Półrocz. (6 mos.) 18.00	Półrocz. (6 mos.) 6.75
Kwartal. (3 mos.) 10.50	Kwartal. (3 mos.) 4.00
Miesięcz. (1 mo.) 5.00	

W kioskach (News-Stands) — pojedynczo  
Numer Codziennie (Single Daily Copy) .....25c

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$41.00	Rocznie (1 yr.) \$13.00
Półrocz. (6 mos.) 25.00	Półrocz. (6 mos.) 9.50
Kwartal. (3 mos.) 15.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00

W kioskach (News-Stands) — pojedynczo  
Numer Weekendowy (Single Week-End) .....30c

## Polonijni Kandydaci Do Legislatury Stanowej

Z założenia amerykańskiego systemu rządów wynika, że stanowa Legislatura jest szczególnie ważnym czynnikiem w życiu ogółu społeczeństwa. Prawa uchwalane przez Legislaturę dotyczą przecież bezpośrednio zagadnień, spraw i sytuacji obywateli. I stąd trzeba zdawać sobie sprawę, że w interesie społecznym leży wybranie takich ustawodawców stanowych, którzy troskę o interesy publiczne będą stawiali na pierwszym miejscu w swoich zainteresowaniach i pracach ustawodawczych.

Ale trzeba oceniać sprawę realistycznie i trzeba brać pod uwagę, że w życiu publicznym występują wyraźnie i interesy partykularne. Znajdują one odzwierciedlenie i wyraz również w zabiegach środowisk społecznych różnego rodzaju, jak i w nastawieniu ustawodawców stanowych. Społeczność ogólnopolska jest przecież mozaiką pod względem narodowości pochodzenia, rasy i wyznania, a więc zrozumiałe jest, że w konkretnych sprawach i sytuacjach mogą wysuwać się interesy specjalne. Interes publiczny powinien być podstawą dla oceny i rozwiązywania na drodze ustawodawczej tych różnych problemów specjalnych.

Na takim tle nie jest bynajmniej żadną nowością, że środowiska obywatelskie określonego charakteru podejmują w dniu wyborów wysiłki, aby wprowadzać do stanowej Legislatury swoich przedstawicieli. Jest to droga dla uzyskiwania możliwości oddziaływania na własne interesy tych środowisk. Zarazem jest to podstawowy fakt naszego życia politycznego.

Trzeba więc stwierdzić, że wyborcy polskiego pochodzenia, nie odcinając się od problematyki ogólnopolskiej, powinni wykazywać należytą troskę o posiadanie w Legislaturze naszego stanu odpowiedniej reprezentacji. Dotyczy to zarówno wyborców popierających demokratów, jak i wyborców popierających republikanów. Obie partie polityczne, kierując się swoimi własnymi wliczeniami, wysunęły do stanowej Legislatury kandydatów polskiego pochodzenia. Jest rzeczą wyborców polskiego pochodzenia udzielenie tym kandydatom solidarnego poparcia, aby przez to w skład stanowej władzy ustawodawczej weszli i Amerykanie polskiego pochodzenia.

### Kandydaci

Dla informacji wyborców polskiego pochodzenia podajemy poniżej wykaz tych kandydatów, którzy są polskiego pochodzenia i powinni otrzymać poparcie wyborców polskiego pochodzenia.

Tak więc do stanowego Senatu kandydują:

14 Okręg — WALTER NEGA (D), 19 — EDWARD NEDZA (D), 25 — LeROY LEMPKE (D) i DANIEL PARTYKA (R), 44 — CAROL REJTAN (D).

Do izby niższej stanowej Legislatury kandydują:

## 70-lecie "Gwiazdy Polarnej"

Znany tygodnik, "Gwiazda Polarna" wydawany w Stevens Point, Wis. przez Worzała Publishing Co., obchodzi w tym roku 70-lecie swego istnienia. Pismo zostało bowiem założone w październiku 1908 r.

Pierwsza strona drugiego numeru "Gwiazdy Polarnej" została reprodukowana obecnie w specjalnym wydaniu jubileuszowym. Numer ten ukazał się 30 października, a notatka o początkach pisma informuje, że nie można było reprodukcję pierwszej strony numeru pierwszego, bo po prostu numer ten niestety zaginął w archiwach wydawnictwa.

Interesujące są stare fotografie, jakie "Gwiazda Polarna" opublikowała w jubileuszowym wydaniu z 28 października 1978 r. Dotyczą one skromnych początków patriotycznej inicjatywy Szczepana Worzała (1872-1931), która trafiła na grunt bardzo podatny i rozwinęła się na przestrzeni ubiegłych lat do rozmiarów silnego finansowo i nowoczesnie urządzonego wydawnictwa oraz interesującego pisma.

Obecnym wydawcą "Gwiazdy Polarnej" jest od 1931 r. Walter Worzała, a prezesem korporacji jest jego syn, Bill "Skip" Worzała. Pierwszym i długoletnim redaktorem był Paweł Klimowicz (1871-1956), a później przez wiele lat kierował pismem senior polonijny dziennikarstwa, red. Adam Bartosz. Obecnie redaktorem jest Alfons Hering, który przybył do Stanów na fali powojennej imigracji.

"Gwiazda Polarna" dobrze służy interesom społeczeństwa polonijnego. Trafia bowiem do

10 Okręg — REP. JOHN MATEJEK (D), 15 — REP. PETER PIOTROWICZ (R), 16 — REP. ROMAN KOSIŃSKI (D), 17 — REP. TED LECHOWICZ (D) i JEROME LECHOWSKI (R), 20 — REP. RONALD A. STEARNEY (R), 23 — REP. WALTER KOZUBOWSKI (D), 25 — REP. EDMUND KORNOWICZ (D), 27 — REP. EDMUND F. KUCHARSKI (R), 43 — JOHN A. ANDRZEJEWSKI (D).

Byłoby bardzo pożądane i leży w interesie Polonii, aby ci nasi kandydaci, wśród których znajdują się i doświadczeni ustawodawcy, mający poważny dorobek w dotychczasowej służbie publicznej, zostali wybrani na urzędy. Osiągniemy to, jeśli wyborcy polskiego pochodzenia będą solidarnie głosowali na wymienionych tu kandydatów.

### Kosiński i Lechowicz

Sytuację dwóch naszych kandydatów zasługują na specjalne omówienie. Chodzi tu o rep. Romana Kosińskiego (D), który kandyduje w 16 Okręgu, oraz o rep. Ted Lechowicza (D), kandydującego w 17 Okręgu.

Układ sił politycznych w tych Okręgach może skomplikować ich wybór i dlatego wyborcy polskiego pochodzenia powinni w tych Okręgach całą siłę swoich głosów przesunąć na tych naszych wybitnych ustawodawców.

Trzeba bowiem wiedzieć, że rep. Kosiński i rep. Lechowicz, będąc od wielu lat członkami Legislatury, posiadają godny uwagi dorobek ustawodawczy, zdobyli uznanie za swoje wysiłki w interesie społeczeństwa, zapisali się przez przeprowadzenie wielu ważnych ustaw jako światli i fachowi rzecznicy dobra publicznego. Są oni rzeczywiście wpływowymi i zasłużonymi ustawodawcami.

Stąd też wszyscy wyborcy polskiego pochodzenia w 16 Okręgu powinni siłę swoich głosów użyć na rzecz Kosińskiego, a wyborcy polskiego pochodzenia w 17 Okręgu powinni uczynić to samo w odniesieniu do Lechowicza.

O co w praktyce chodzi? Stanowe prawo wyborcze w Illinois daje przy wyborze ustawodawców do izby niższej Legislatury trzy głosy dla każdego głosującego. Wyborca może te głosy rozbić na poszczególnych kandydatów z danego Okręgu: głosując na każdego oddaje po półtora głosu, głosując na dwóch oddaje po półtora głosu, głosując tylko na jednego kandydata, oddaje mu trzy głosy.

Głosowanie na jednego kandydata określa się potocznie jako "three-vote bullet". I właśnie Kosiński i Lechowicz powinni otrzymać głosy "bullet" wyborców polskiego pochodzenia, a tym samym odnieść oni pełny sukces wyborczy.

Wyborcy polskiego pochodzenia nie mogą dopuścić, aby przez niefortunny zbieg okoliczności w Okręgach Kosińskiego i Lechowicza wystąpiło ryzyko ich przegranej. Trzeba temu zapobiec, głosując metodą "bullet", a więc głosując na jednego tylko kandydata.

borem materiałów do szerokich kół czytelników i cieszy się wśród nich popularnością. Jest to niewątpliwą zasługą red. Heringa, jak i zespołu młodych pracowników redakcyjnych, którzy nie tak dawno znaleźli się w Stanach, przybywając z Polski.

Serdeczne życzenia przekazujemy na ręce Wydawców i Redaktora Naczelnego z okazji Jubileuszu zasłużonej placówki wydawniczej. Jesteśmy przekonani, że będzie ona jeszcze przez wiele lat służyła społeczeństwu polonijnemu.

## To i Owo

Pytano kiedyś Szkota czy to prawda, że oni na noc zatrzymują zegarki by się wskazywały nie wycierały. Żachnął się na takowe insynuacje i powiada, że on znacznie mądrzejszy wynalazł sposób aby w nocnej porze stwierdzić która godzina.

— Otwieram okno i dmucham w puzon ile tchu w płucach. Zawsze się znajdzie ktoś, kto zawoła: "Cóż to za idiota robi taki raban o trzeciej nad ranem?"

\* \* \*

W trzech rzekach: Amu Darii, Syr Darii i Amazonce żyje ryba skafiryngus — z głową żmii i ogonem jaszczurki. Dotychczas nie udało się żadnemu z badaczy wyjaśnić dlaczego ta ryba żyje tylko w trzech rzekach, odległych od siebie o tysiące kilometrów.



Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

### Rezygnacja Warnkego

DZIENNIK POLSKI (Detroit). — Przeciw mianowaniu Paul Warnke podjęto silną i ostrą walkę, kiedy prezydent Carter mianował go dyrektorem Agencji Kontroli Broni i Rozbrojenia. Nie dowierzano mu mówiąc, że będzie zbyt miękki wobec Rosjan.

Rokowania z Rosją o pakt SALT II (Strategic Arms Limitation) toczą się jeszcze od 1972 roku, kiedy prezydentem był Nixon a następnie Ford i Carter. Nie wiadomo czym kierował się obecny prezydent, upierając się przy mianowaniu Warnkego, ale ostatecznie wygrał. Rokowania z Rosją natrafiały na liczne przeszkody i słyszało się wiele krytyki pod adresem Warnke'go, ale Biały Dom nie reagował na to. Trzeba przyznać, że trudności w rozmowach nie wynikały z pozycji Warnke'go, uważanego za "miękkiego", lecz raczej były spowodowane stanowiskiem samego Cartera, który postanowił być szermierzem w dziedzinie praw ludzkich.

Były też inne przyczyny, że stosunki amerykańsko-sowieckie wyraźnie zaczęły się psuć. Jedną z nich to wyrażona akcja na rzecz pokoju na Bliskim Wschodzie, gdzie szermierzem i obrońcą Arabów i Palestyńczyków stała się Moskwa, próbująca odzyskać swe wpływy po straceniu oparcia w Egipcie.

Warnke był raczej cichy, bo więcej głosu w sprawie SALT II oficjalnie zabierał prezydent lub sekretarz stanu, ale mimo wszystko w Senacie nie był i nie jest popularny. Od paru tygodni Carter mówił coraz częściej o dojściu do porozumienia z Rosją w sprawie SALT II i nagle na konferencji prasowej w Białym Domu sam prezydent oznajmił o rezygnacji dyrektora Warnke, który ustąpi ze swego stanowiska po podróży z sekretarzem stanu Cyrussem Vance do Moskwy, 22 października.

Reakcja na rezygnację Warnke'go, z powodów czysto osobistych, była natychmiastowa. Na Kapitolu oświadczono, że tym oczyścił bardzo całą atmosferę i kiedy po podpisaniu przyjeżdża do ratyfikacji, przed Senatem znajdzie się nie Warnke lecz sekretarz obrony Brown.

Teraz zastanówmy się trochę nad całą sytuacją. Prezydent Carter ma podpisać SALT II około 1 grudnia w Washingtonie, dokąd z oficjalną wizytą ma przyjechać Breżniew. Mówi się jawnie, że zasadniczo rezygnacja Warnkego sygnalizuje ukończenie rokowań w sprawie paktu. Węć gdzie istnieje nieporozumienie, z kim i o co?

O ile jest wiadome, rokowania przeprowadzał Warnke i SALT II jest mimo wszystko owocem jego pracy. Rezultat jego rokowań będzie przedłożony do ratyfikacji Senatowi, czy ustąpienie Warnke było konieczne do tego? Na pewno nie nie będzie zmienione aż tak bardzo, by pakt miał być inny od tego, nad jakim pracował od tylu miesięcy.

Nas ciekawi właściwa przyczyna rezygnacji Warnkego.

### Uruchomienie Kopalni Miedzi w Zaire

Po inwazji prowincji Shaba (Katanga) przez skomunizowanych separatystów zbiegłych do Angoli, wydobyć rudy miedzi, jednego z głównych bogactw kraju, spadło prawie do zera. Europejscy inżynierowie i technicy zbiegli z terenu objętego walkami lub zostali wymordowani, wiele kopalń zostało zalanych wodą.

Po ucieczce rebeliantów pod naciskiem wojsk marokańskich oraz spadochroniarzy francuskich i belgijskich, inżynierowie europejscy i amerykańscy nie mieszkają jednak w Kolvezi i innych ośrodkach górniczych, lecz dalej w głębi kraju w Lubumbashi (Elizabethville), dawnej stolicy Katangi.

Amykańscy eksperci przewidują, że produkcja miedzi w Zaire w tym roku dojdzie do 400,000 ton.

### Konkurencja

Dyplomaci amerykańscy mówią, że izraelscy ministrowie Mosze Dayan (sprawy zagr.) i Ezer Weizman (obrona) w rokowaniach z Egiptem usiłują prześcignąć jeden drugiego jako obrońcy interesów Izraela, by uzyskać dodatkowe punkty w walce o stanowisko premiera po odejściu Menachem Begin.

Alina Grabowska

## Ćwiczenia Na Rzetelność

Do niedawna w encyklopediach, podręcznikach i wydawnictwach popularno-historycznych drukowanych w PRL bitwa pod Monte Cassino była — jedyną chyba w historii — "bitwą bez wodza." Nazwiska jej dowódcy, gen. Władysława Andersa, nie wolno było wymienić w druku.

A dziś — proszę — już się kręci film "Do krwi ostatniej," w którym obok głównego bohatera, gen. Sikorskiego występuje także... gen. Anders. Inna sprawa, że scenariusz obejmuje tylko okres od zimy 1941 roku do bitwy pod... Lenino.

Film Hoffmana powstaje na "nowej fali" krajowej publicystyki i kinematografii. Krótka i zwięzła — na fali zainteresowania historią najnowszą, poczynając od odzyskania Niepodległości w 1918, poprzez dzieje Dwudziestolecia Międzywojennego, z przebiegiem i historią Drugiej Wojny światowej. To zainteresowanie istniało w społeczeństwie od dawna, nieprzerwanie, szczególnie u młodych. Ale było przez władze tłumione, niedopuszczane do głosu. Wcale nie tak odległe są czasy — pamiętam samą w szkołach i na wyższych uczelniach nawet historia literatury kończyła się przed Dwudziestolecie. Dalej nie wolno było uczyć ani wykladać, chyba że chodziło o kilka wybranych tzw. "pisarzy postępowych."

Zaś wracając do historii: przecież nawet nazwisko polityków, przywódców, działaczy, wojskowych, społeczników Drugiej Rzeczypospolitej. A teraz — proszę: realizuje się film "Zamach stanu," w którym pojawić się mają Piłsudski, i Witos, i Sławoj Skłodowski i Sosnkowski, i Rydz Smigły — a nawet Radziwiłł z Sapieha!!! Partia jakby się zorientowała, jak wielki, jak autentyczny jest w społeczeństwie głód dokumentu, prawdy historycznej, popartej materiałem faktograficznym, zdjęciami, notatkami, wspomnieniami, zapisami rozmów, wykresami, mapami, informacjami sztabowymi, tekstami wyciągniętymi z archiwów... Jakby się zorientowała, że to społeczeństwo, przez lata odcinane od pewnych tematów i pewnych faktów z naszej historii najnowszej, jest zainteresowane wszystkim, co nosić może znamiona autentyczności. Nawet wyglądem zewnętrzny sposób gestykulacji, ubiorem, sposobem mówienia gen. Andersa, Józefa Piłsudskiego, prezydenta Narutowicza...

Na tej samej fali Krajowa Agencja Wydawnicza pośpiesznie wydała pierwszy zeszyt nowego wydawnictwa "Druga Wojna Światowa." Jest to zamierzenie bardzo poważne: przewidziano co najmniej 40 tomów, od przedednia i wybuchu wojny do zwycięstwa berlińskiego i procesu normberskiego. Poszczególne zeszyty mają się ukazywać co sześć tygodni. Pierwszy — w nakładzie 100 tysięcy egzemplarzy, drugi — już 150 tysięcy, trzeci — 200 tysięcy egzemplarzy... Podobno telefony się urywają, czytelnicy pragną zapewnić sobie całość serii. Zeszyty mają być niezwykle atrakcyjne pod względem kinograficznym. Pierwszy, liczący 80 stron, zawiera aż 131 map, rysunków i fotografii, wśród których są liczne dokumenty

i zdjęcia archiwalne, nigdzie dotychczas nie publikowane, choć od wojny upłynęło już tyle lat. Atrakcyjności formy graficznej towarzyszą zabiegi edytorskie: przystępność języka, wmontowane w tekst wstawki wspomnieniowe dowódców i żołnierzy, polityków, naocznych świadków wydarzeń.

Nie dotarł do nas jeszcze ów pierwszy zeszyt z serii "druga Wojna Światowa." Wiemy tylko, że — nosi tytuł "Marsz ku wojnie" i kończy się na przytoczeniu dokumentacji dotyczącej "wydarzeń w Europie i na świecie, które doprowadziły do wywołania wojny przez faszyzm niemiecki." Otóż, powtarzam: zeszytu tego nie mamy. Ale proponuję czytelnikom w Polsce, którzy go nabyli, następujące ćwiczenie stanowiące sprawdzian rzetelności i trzymania się prawdy historycznej przez autorów wydawnictwa: proszę otworzyć zeszyt na przykład... na dacie 23 sierpnia 1939 r. Czy znajduje się tam zdjęcie przedstawiające ministra spraw zagranicznych Rzeszy, Ribbentropa, na bankiecie wydawnym tego dnia na jego честь na Kremlu? To na tym bankiecie Stalin zapewniał słowem honoru, że Związek Sowiecki nigdy nie zdradzi swego partnera — Trzeciej Rzeszy i nie złamie paktu o nieagresji.

A czy tekst tego układu, znanego w historii jako pakt "Ribentrop — Molotow," jest może zacytowany w dokumentacji pod tytułem "Marsz ku wojnie"? A czy znajduje się tam inny dokument, podpisany właśnie wtedy na Kremlu tzw. "Protokół specjalny," który ustalał, że Niemcy hitlerowskie i Związek Sowiecki wyznaczają swoje "strefy interesów" na linii rzek Narwi, Sanu i Wisły? Bo protokół ten zapowiadał w praktyce — czwarty rozdział Polski, i to właśnie w ramach realizacji tego protokołu, 17 września 1939 roku ZSRR uderzył na Polskę wspomagając swego hitlerowskiego partnera. Wprawdzie protokół był wówczas tajny, ale znany jest na Zachodzie i ujawnienia archiwów hitlerowskich w 1945 roku i należy do podstawowych dokumentów wyjaśniających mechanizm i bezpośrednie przyczyny wybuchu Drugiej Wojny Światowej. Czy włączono go do wydawnictwa "Marsz ku wojnie"?

A czy w dalszych zeszytach znajdują się takie fakty — przytaczam tylko tytułem przykładu — jak informacje i dane o masowej wywóźce na Wschód obywateli polskich z terenów zajętych przez Armię Czerwoną, o zsyłaniu Polaków do łagrów, o martyrologii milionów obywateli, w tym dzieci, kobiet, starców, o zbrodni katyńskiej, popełnionej na rozkaz Stalina, o tym, jak później Armia Czerwona stała z bronią u nogi przylądając się ginącej w Powstaniu Warszawskim — czy będzie o tym mowa w zeszytach? Bo to byłby dopiero sprawdzian rzetelności, wierności, ścisłości dokumentalnej, szcunku dla historii. I to dopiero wykaże, jaki rzeczywisty cel przysięcia inicjatorom wydawnictwa: czy jest to godne uznania umiowanie prawdy, czy też zabieg propagandowy, wykorzystujący zainteresowanie społeczeństwa naszą niedawną przeszłością.

Na Antenie

## Od Czego Zginął Georgi Markow?

(D.P.) — Stwierdzono ponad wszelkie wątpliwości, że Georgi Markow zginął z rąk tajnego agenta. Stwierdzono również identyczność zamachu na 4 tygodnie przed śmiercią Markowa na Władimira Kostowa w Paryżu.

Zbrodniczym narzędziem w obu wypadkach był jak bakterijny — toksyna, której doza zabójcza jest mikroskopijna. Chociaż obecności toksyny w ciele ofiar nie dało się stwierdzić, po długich, intensywnych laboratoryjnych analizach, wykлучono wszelkie inne możliwe trujące środki nieorganiczne jak arsenik, cyjanek, oraz pierwiastki promieniotwórcze.

Na powyższe twierdzenie składają się następujące elementy: rozmiar kulek, którymi Markow i Kostow zostali postrzeleni; materiał z jakiego były one wykonane; wreszcie i pojętność dwóch wydrążonych w każdej z nich komór na umieszczenie trującej substancji. Średnica pocisku wynosiła zaledwie 0.17 cm, (wielkość mocniejszej kropki); do wykonania pocisków użyto platyny, która nie powoduje chemicznej reakcji zapewniając konserwację toksyny oraz trzęcie — to rozmiar wydrążonych dwóch komór w każdym pocisku, których łączna pojemność wynosiła 0.4 mikrolitra. (mikrolitr — 1 milionowa część litra). To

ta właśnie niemała pojemność komór wyklucza wszelkie inne nieorganiczne trucizny, których fatalna doza nie mogłaby się w nich zmieścić. Te same dane wykluczają też i botulizm oraz promieniotwórczy pierwiastek plutonium (pluton 239) i pierwiastek rad 226. Po wyeliminowaniu wszystkich możliwych środków zabójczych pozostała biologiczna toksyna, która w tym wypadku odpowiada wszystkim brany pod uwagę danym.

Biologiczna toksyna jest terminem, który określa serum (surowicę) jadowitych węży, owadów i serum zabójczych bakterii. Najgroźniejszą jest neurotoksyna. Jej stosunkowo duże molekule, po przedostaniu się do nerwowego systemu, szybko łączą się z jego komórkami, paraliżując cały system, powodując śmierć bez pozostawienia śladów zabójczego narzędzia. Przypuszczając należy, że Kostow w Paryżu miał być pierwszą tego rodzaju ofiarą. Strzał był strzałem doświadczalnym. Był oddany z odległości. Pocisk nie zanurzył się wystarczająco głęboko w ciało. Kostow ocalał. Markow został ugodzony strzałem bezpośrednim, będąc dotknięty paraselem. Zbrodnicze narzędzie spełniło swe zadanie.

Franciszek Różycki



## Życie Organizacyjne Polonii

### Zebrania

sobota, 28 października

Okr. 2 Łigi Morskiej, 12:30 po poł., 1309 N. Ashland.

### Imprezy

sobota, 28 października

Chór Chopina, Zw. Spiew. Pol. (koncert i bal), 8 wiecz., Helenic Cult. Cent., 8000 Madison, Merrillville, Ind.

niedziela, 29 października

SPK Koło nr 15, 2:30 po poł., 1514 N. Milwaukee.

Gmina nr 2 ZNP, 2:30 po poł., sala Woźniaka, 2530 Blue Island.

### Wojsko Zakłóca Życie Farmerów

Farmerzy z osiedla Summertown, Tenn., liczącego około 1,100 mieszkańców, narzekają na władze wojskowe, zarzucając im, że przeprowadzone w rejonie tego osiedla manewry lotnicze zakłóciły życie i spokój. "Byliśmy jak wieśniacy z wioski w Wietnamie" — powiedział jeden z farmerów.

Władze wojskowe przyznały, że zespół helikopterów "Cobra", jakie były używane w wojnie wietnamskiej, przeprowadził manewry "Gallant Eagle", których celem było sprawdzenie koncepcji używania tych helikopterów. Ale farmerzy podkreślają, że żołnierze pozwalali sobie na zbyt wiele, przelatując nad osiedlem i przez manewrowanie po prostu szkanowali mieszkańców.

Jeden z farmerów powiedział: "Domy drżały, przedmioty wewnątrz mieszkań spadały, a ludzie szukali ucieczki i schronienia przed natarczywością helikopterów" — mówił mieszkaniec osiedla, Mathew McClure.

### Zbrodnicość

Nowe badania rządowe w sprawie fali zbrodnicości w kraju wykazały, że młodzi w wieku 12-24 lat są częściej ofiarami zbrodni niż dorośli i starzy. Dane cyfrowe mówią, że w kategorii młodych 59 osób na każde 1,000 staje się ofiarami, gdy przestępczość wobec ludzi ponad 65 lat wyraża się stosunkiem 7.6 na każdy 1,000.

Inne dane statystyczne stwierdzają, że ofiarami przestępstw częściej są mężczyźni niż kobiety. Mieszkańcy wielkich miast narażeni są na rabunki, kradzieże samochodów itp. Ale w małych miastach występuje niepokojące zjawisko gwałtów na kobietach, złodziejstw w domach i wypadków pobicia.

### Koalicja Wygrała Wybory w Hesji

Bonn (DP) — Wbrew przewidywaniom ankiet, które twierdziły, że socjaldemokraci oraz ich liberalni partnerzy w Hesji idą łeb w łeb z chadecką opozycją, wybory w tym zachodniemieckim kraju wygrała bońska koalicja rządowa, co wzmocniło pozycję kanclerza NRF Helmuta Schmidta.

Partia Socjaldemokratyczna SDP uzyskała w Hesji 44.3% głosów w porównaniu z 43.2% przed 4 lata w Wolni Demokracy czyli liberalowie zdobyli 6.6% głosów, co stanowi lekkie cofnięcie o 0.8%.

W sumie dotychczasowa koalicja uzyskała 50.9% głosów, co daje im na następne 4 lata przewagę w parlamencie Hesji, jakkolwiek chrześcijańscy demokraci, uzyskawszy 46% głosów, pozostaną nadal największą partią. Układ mandatów pozostanie ten sam: koalicja — 57, a chadecy 53 posłów.

Premierem krajowym Hesji zostanie leader SDP — Holger Boerner, który już rozpoczął rozmowy o utworzenie nowego gabinetu.

Ciekawym zjawiskiem w trakcie obecnych wyborów była utrata wpływów przez dwie partie konserwacjonistów czyli tak zwane "partie zielone." Obie razem uzyskały zaledwie 2% głosów, czyli nie zdobyły ani jednego mandatu.

Niespodziewany wynik wyborów może wpłynąć na zasadnicze zmiany w obozie chadeckim. Zgodnie z planem przywódcy chrześcijańskiej demokracji w Bawarii, Franza Josefa Straussa, może dojść do podziału konserwatystów na dwie partie. Strauss stanąłby na czele nowej niezależnej Narodowej Partii Konserwatystów, a Helmut Kohl byłby leaderem CDU, uwolnionej od elementów prawicowych.

W ten sposób jego partia mogłaby skuteczniej konkurować z liberalami.

Przyjaciele ks. Wincenciaka, 4 po poł., Karlov Club, 4700 S. Karlov.  
Dom Dla Osób Starszych, 1-6 po poł., St. Joseph's Home, 2650 N. Ridgeway.

Obw. 1 Zw. Polek w Am., 2 po poł., 1309 N. Ashland.

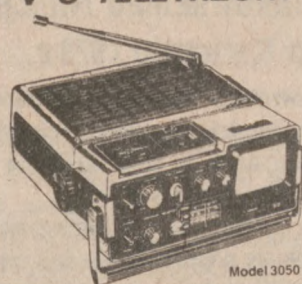
### Dni Polskie w Berlinie Zachodnim

W Berlinie Zach. otwarto Dni Polskie, zorganizowane przez miejscową "Akademię Ewangelicką", "Aktion Suehnezeichen/Friedenstdienste" (Akcja Pokuty/Służba Pokoju), "Begegnung Mit Pole — Gesellschaft Zur Foerderung Deutschpolnischer Beziehungen" (Spotkanie z Polską — Towarzystwo Popierania Stosunków Polsko-Niemieckich) oraz 14 parafii ewangelickich przy poparciu misji wojskowych PRL w Berlinie Zach. i Polskiej Agencji "Interpress".

Uroczystego otwarcia Dni dokonał biskup Kościoła ewangelickiego w Berlinie Zach., Martin Kruse, który objął patronat nad całą imprezą. Obchody tegorocznych Dni Polskich w Berlinie Zach. są po raz pierwszy zakrojone na tak szeroką skalę. Obejmują one prawie 90 różnych imprez, od wystaw, dyskusji i odczytów, po pokazy filmów polskich i o Polsce.

"Specjalne Ceny" — Od 27 października do 10 listopada 1978  
Uwaga Wyjeżdżający Do Polski  
CARDINAL ELECTRONIC

J V C TELEWIZORY ..... J V C RADIA



Model 3050



Model RC-717-JW

3028 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, ILL. 60634

POSIADA NA SKŁADZIE:

Radioodbiorniki, magnetofony kasetowe, wzmacniacze, odbiorniki 8-ścieżkowe, stołowe i samochodowe t. zw. "8-track". Bardzo duży wybór głośników i kolumn głośnikowych. Wysokiej klasy adaptory stereofoniczne. Radioodbiorniki i stereofoniczne z adaptorami "8-track-tem". Napięcia 220 V i 110 V.

Na miejscu pełna informacja.

Specjalizujemy się w wyborach Aiko. Tel.: 237-5112



JABŁKA

Duża Przecena

Na Ostatni Weekend

Sam zbierajcie w sadzie — bez drabinek, niskie drzewka. Przynieście swoje koszyki. Otwarte codziennie.

FAIRLAWN FARMS — 3909 River Rd., Sodus, Mich.

Tel. (616) 927-2776

Interstate I-94 do Michigan, Exit 29, i 3 mile w kierunku południowym. Wjazd obok dwóch żółtych domów.

## HUGH'S PASTRY SHOP

5756 S. PULASKI RD.

Tel. 767-7889

Specjalizujemy się w przyjęciach; torty z okazji rocznicy i urodzin. Duży wybór chlebów i ciastek codziennego wypieku.

Godziny Otwarcia Codziennie: 5 Rano do 6 Wiecz. / W Soboty 5 Rano do 5 Ppł.

W Niedziele: 6:30 Rano do 1 Ppł.

"KUPUJcie NASZE SPECJALNOŚCI SKLEPOWE"

### PIERWSZORZĘDNY WYBÓR RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNÓŚCI



POSIADAMY RÓWNIEŻ DUŻY WYBÓR IMPORTOWANYCH PRODUKTÓW ŻYWNOSCIOWYCH Z POLSKI

Duży wybór polskiego pieczywa 'wypiekanego w naszej piekarni przez fachowców wyuczonych z doświadczeniem z Polski.

SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPIEKU ŻYTNIEGO ORAZ RAZOWEGO CHLEBA.

### Kleczewski Bakery i Kawiarnia

PODAJEMY DOBRE CIASTKA, KAWĘ, HERBATĘ

5240 W. FULLERTON (przy Laramie)

237-6181

Eugeniusz i Irena Kleczewski, właściciele

OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

Godziny: Poniedziałek do Piątku, 6-9; Sobota i Niedziela, 6-6.



### WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI

Mamy kapsułki WITAMINY — STAR oraz wiele innych poszukiwanych lekarstw na zmęczenie i osłabienie nerwowe.

APTEKA GLASZERA

957 N. Ashland Ave.,

Chicago, IL 60622

(Róg Augusta Blvd.)

Tel. 276-8429

# ZA ŻELAZNĄ KURTYNĄ

## SPRAWOZDANIE WALTER'A JACOBSONA Z POBYTU W POLSCE



Zaczynając od poniedziałku Walter Jacobson będzie nadawał raporty z Polski, z kraju, gdzie wiele rodzin chicagowskich ma swoich krewnych, którzy są odcięci od wolnego świata. Dowiedzie się jak to się stało, że Walter Jacobson uwierzył, że Jego wolność jest w niebezpieczeństwie. Jak nieprzemijające wrażenie zostawiają ślady potworności w Oświęcimiu na odwiedzających ten obóz dzisiaj. Do jakiego stopnia istnieją w Polsce ludzkie prawa.

Dowiedzie się o tym wszystkim w ciągu tego tygodnia o godzinie 6 i 10.

# CHANNEL 2 NEWS

## NIKT NIE POTRAFI TEGO LEPIEJ ZROBIĆ!



Aleksander Bogorski

# Hinc Itur Ad Astra

Zarys Historii Uniwersytetu Wileńskiego

Jeśli kultura jest najwyższym dobrem każdego narodu, treścią duchową, bez której naród nie może istnieć — to uniwersytet jest fortecą kultury narodowej. Taką cytadelą kultury chrześcijańskiej, litewskiej i polskiej, była Wszechnica Wileńska, założona na wschodnich ziemiach Rzeczypospolitej. Założenie jej w latach 1578/1579 pozostaje w związku z renesansem katolicyzmu po Soborze Trydenckim i programem misyjno-cywilizatorskim wileńskiego biskupa Protasewicza i współczesnych mu jezuitów, z ideami Batorego i Zamojskiego reformy wychowania i nauki, jakiej dodać mieli wieny Ignacego Loyoli.

Najpierw w roku 1670 zorganizowano kolegium jezuitów, z którego powstała w 1578 akademia, którą zatwierdził specjalny przywilej króla Stefana Batorego z dnia 7 lipca 1579, potwierdzony bullą papieża Grzegorza XIII 29 października 1579. Dlatego też można obchodzić 400-lecie Wszechnicy Wileńskiej w tym lub przyszłym roku. Alma Mater Vilnensis!

Uniwersytet założony przez Stefana Batorego jako Akademia Jezuitów miał początkowo 4 wydziały: nauk wyzwolonych, filozofii, teologii i częściowo prawa. Medycynę wprowadzono dopiero za Władysława IV (przywilej z 11 października 1611). Akademia Jezuitów w dużym stopniu przyczyniła się do triumfu katolicyzmu na Litwie, do wprowadzenia Unii Brzeskiej, do rozwoju kultury i rozwoju pomyślności tej uczelni, trwającej aż do połowy XVII wieku. Vivat, crescat, floreat!

Wydział teologiczny był najważniejszy aż do reformy wprowadzonej przez Komisję Edukacji Narodowej. Pierwszym rektorem Akademii był słynny kaznodzieja ks. Piotr Skarga, a do znakomitości pierwszych czasów należeli: Jakób Wujek, Maciej Sarbiewski, Adam Naruszewicz, Adam Kościński, a ponadto jako wybitni uczeni wyróżnili się: Smigiełski jako logik i ekonomista, Olizarski jako prawnik, Kojalowiec jako historyk, Kruger jako matematyk i inni.

Inwazja i sześćoletnia okupacja Wilna przez Moskwę w czasie "Potopu" zniszczyła Wszechnicę Wileńską, która nie potrafiła się zdźwignąć przez trzy czwarte następnego wieku. Uczelnia rozkwitła znowu pod wpływem reform Komisji Edukacji Narodowej i w 1781 roku otrzymała nazwę Szkoły Głównej Wileńskiego Księstwa Litewskiego, a co najważniejsze, nadzór nad wszystkimi szkołami tego księstwa. Posiadała ona wielu wybitnych uczonych. Przyby-

## Książka Stefana Korbońskiego Po Angielsku

Ukazało się angielskie wydanie książki Stefana Korbońskiego, wybitnego polityka, działacza, pisarza pt. "Polskie Państwo Podziemne. Przewodnik po podziemiu z lat 1939-1945". Jest to czwarta z rzędu książki Korbońskiego w języku angielskim, poświęcona sprawom polskim.

Trzeba mieć nadzieję, że książka dotrze do czytelników amerykańskich i trochę ich oświeci. Czytelnicy ci bowiem albo nie wiedzą o przeszłych sprawach polskich albo bardzo niewiele — i to niekoniecznie prawdę. Książka zawiera, jako załącznik do rozdziału "Jews Under Occupation", listę Polaków, którzy otrzymali medal Yad Vashem za ratowanie Żydów. Dla Amerykanów pochodzenia żydowskiego, przekonanych, że Polacy ich współbraci nie ratowali, lista ta będzie stanowiła temat do zrewidowania ich opinii.

## "Uhonorowanie" Krajowych Pisarzy — Jubilatów

Jubileusz wieloletniej pracy pisarskiej obchodziło w tym roku w kraju szereg pisarzy. W ich liczbie Roman Brandstaeter, Aleksander Jankiewicz, Jerzy Jurandot, Teodor Parnicki, Tadeusz Różewicz oraz osławiony Władysław Machejek z "Zycia Literackiego" i Maria Kuncewiczowa. Z tej okazji odbyło się spotkanie jubilatów z przedstawicielami władz Polski Ludowej. Minister sztuki i kultury ludowej dziękował jubilatowi za ich prace literackie i za wspólną działalność dla Polski Ludowej i "wskazał dnia dzisiejszego". Za życzenia, w imieniu jubilatów podziękował Teodor Parnicki.

wają nowe katedry. Do rozkwitu Uniwersytetu Wileńskiego przyczynił się ks. Marcin Pocobutt-Odlanicki, rektor w latach 1780-1799. Przyszedł jednak III rozbiór Polski i ciężkie czasy. Dno upadku wypadło na czasy panowania Pawła I, po czym z Aleksandrem I, za kuratorium księcia Adama Czartoryskiego następuje ogromne polepszenie. W roku 1803 zostaje przywrócony nadzór Uniwersytetu nad wszystkimi szkołami i następuje wielki rozkwit uczelni. Katedry obsadzają wybitni uczeni: Jan i Józef Frankowie, Gotfryd Grodecki, Ludwik Bojanus, Euzebiusz Słowicki, Joachim Lelewel, Józef Gołuchowski i inni. Rektorem jest sławny Jan Śniadecki.

Główną zasługą Uniwersytetu oprócz propagowania nauki było organizowanie szkół i sprawowanie zarządu nad nimi. Uniwersytet posiadał, dzięki zapisom hojnych ludzi, wiele własnych gmachów, bibliotekę, drukarnię i księgarnię, kliniki i domy akademickie. Do najwybitniejszych i szczególnie zasłużonych działaczy należy zaliczyć wielkie nazwiska: księcia Adama Czartoryskiego, Jana Śniadeckiego i Tadeusza Czackiego, twórcy sławnej Szkoły Krzemienieckiej. Oni to przyczynili się waleń do podniesienia na wyższy poziom dawnych szkół Kuratorii Wileńskiej i otwarcia wielu nowych szkół.

Wszechnica Wileńska krzewiła naszą kulturę na wschodnich Kresach Rzeczypospolitej i Obojga Narodów. Ponadto Uniwersytet Wileński działał jako wielkie towarzystwo uczonych, do którego należeli obok profesorów czynnych i emerytów, także członkowie honorowi Uniwersytetu, wśród których znaleźli się cudzoziemcy: J. J. Berzelius, A. Canova, J. U. Cuvier, De Candolle, A. Thorwaldsen, a z Polaków J. Chreptowicz, Jan i Jerzy Bandtkowie, P. Brzostowski, S. Linde, J. Niemcewicz, M. Ossoliński i W. Szwejkowski. Posiedzenia, na których odczytywano rozprawy naukowe, odbywały się co miesiąc.

Pod kierownictwem wybitnych profesorów kształciła się młodzież przepełniona idealizmem. W latach 1805-1808 powstaje towarzystwo miłośników nauki filomatów, którym przewodzi Tadeusz Zan i Adam Mickiewicz. Filomaci tworzą towarzystwo przyjaciół pożyteczności zabawy tzw. promienistych, które zostało rozwiązane jako nieprawomysłne. Na miejsce promienistych powstaje tajne stowarzyszenie zwane związkami filaretów, hołdujące patriotyzmowi, nauce i cnotcie. Rozkwit Uniwersytetu został zahamowany w roku 1823, kiedy zaczęły się przesładowania filaretów i filomatów i kiedy osadzono w więzieniu T. Zana, A. Mickiewicza, J. Czeczota, A. Chodźkę i innych. W roku 1842 został zmuszony do ustąpienia książę Adam Czartoryski i usunięto szereg profesorów, między innymi Lelewela. Szczytem przesładowania było mianowanie Kuratorem Uniwersytetu sławetnego Nowosieltowa. Po powstaniu listopadowym w 1832 car Mikołaj I za karę zamknął Uniwersytet Wileński. Pozostały jedynie na 10 lat wydziały teologiczny i lekarski pod nazwą akademii duchownej i akademii medycy-chirurgicznej, ale i tym położono kres w 1842 roku. Wszechnica Wileńska przestała istnieć aż do wskrzeszenia jej przez wielkiego winianina, Naczelnika Państwa, Józefa Piłsudskiego w 1919 roku, pod nazwą Uniwersytetu Stefana Batorego. Przez 20 lat niepodległości Polski międzywojennej sławna uczelnia rozwijała się normalnie, aż do katastrofy wrześniowej 1939 roku, kiedy "zagasło światło Wileńskie" i długa noc zapanowała w Polsce. A na Litwie rozpanoszyła się morowa zaraza.

Dzisiaj Wileński Uniwersytet Państwowy imieniem Winkasa Kapsukas (jednego z przywódców Litewskiej Partii Komunistycznej, który żył w latach 1880-1935) znalazł się, jak i cała Litwa, w twardych objęciach Związku Sowieckiego i stał się przez to najstarszym uniwersyteciem sowieckim. ZSRR przygotowuje się uroczystości do 400-lecia Akademii Jezuitów Stefana Batorego, co jest jawnym świętokradztwem historycznym i moralnym. Poco Litwinom Gedymin i Witold — wystarczy Mickiewiczus Kapsukas, u którego na wszelki wypadek obcięto Mickiewiczus, żeby nie przypominał akustycznie Adamasa Mickiewiczusa Mickiewiczus. Hinc itur od Kapsukas!

Ostatnie Wiadomości

# "Kultura Polska Jest Jedna"

Przemówienie Jacka Woźniakowskiego Na Zjeździe ZLP w Katowicach w Kwietniu 1978 r.

Istnieją dobra szczególnie cenne, które wydają się niepodzielne: należą do nich kultura polska, a także praworządność i demokracja, bez których kultura nie mogłaby się rozwijać.

Chciałbym poddać tu pod rozwagę kilka uwag o niepodzielności tych dóbr.

Kultura polska jest jedna, ponad czasem, przestrzenią i różnicami politycznymi albo klasowymi. "Pan Tadeusz" epopeę szlachecką pisaną w Paryżu należy do całego narodu.

Podobnie należy do narodu twórczość dzisiejszych polskich pisarzy emigracyjnych. Nasze pokolenie nie powinno przejść do historii z piętnem takiej epoki która niedopuszczała do świadomości Polaków w kraju najcenniejszych nieraz wartości, tworzonych przez Polaków poza Krajem.

Wspomnę tylko nazwiska, bo te dwie sprawy znam z autopsji. Od roku 1973 usiłuję wydać w wydawnictwie "Znak" tomik wierszy Czesława Miłosa, "Gdzie słońce wschodzi i kędy zapada". Miłosz chciałby wrócić do polskiego czytelnika za pośrednictwem tego małego wydawnictwa katolickiego.

Dlatego, to jego sprawa. Potem będą mogły — wedle takich czy innych układów z autorem — wydawać inne jego utwory duże wydawnictwa państwowe. Wciąż jednak nie istnieje zgoda kompetentnych władz na postawienie pierwszego kroku, to znaczy na wydanie w "Znaku" (mającym prawa autorskie) owego tomiku, który stanowi — i będzie zawsze stanowił jeden ze skarbów naszej literatury.

Nie mogę również od roku 1974 — uzyskać zgody na wydanie esejów Stanisława Vincenza zmarłego w 1971, znakomitego autora głośnej przed wojną książki "Na wysokości poloninie". Po śmierci Vincenza w czołowych organach prasy zachodniej ukazały się obszerne artykuły o nim pióra wybitnych humanistów, teraz i u nas o nim się wspomina — ale nie sposób wydać tomiku, w którym Vincenz pisze o Homerze, Dante, Hamlecie, poezji chałdajów, Ujejskim i Ghandim.

Komu ma przynieść pożytek "nieobecność tego myśliciela wśród naszych czytelników"?

Drugie dobro niepodzielne, to praworządność i demokracja. Jak wiadomo wszyscy winni być równi wobec prawa, które jest znane i uznane, to znaczy jawne i społecznie akceptowane.

Jeśli istnieje — choćby w załączku, albo w postaci szczątkowej — jakiś drugi niejawni system już nie praw, ale przywilejów i dyskryminacji, to cały gmach praworządności podkopany w jednym punkcie chwieje się i kruszy. Jako przykład takiego niebezpieczeństwa posłużyć dyskryminacja naszego środowiska, to znaczy "Tygodnika Powszechnego".

Nie idzie tu o obronę własnego podwórka. Idzie o obronę praworządności. "Tygodnik Powszechny" ma 8 stron objętości i 40,000 nakładu. Uchodzi za najpoważniejsze pismo katolickie w kraju, gdzie w końcu katolicy są dość jeszcze liczni. Wiem, że bywa bardzo nudny, ale łatwiej jest robić ciekawe pismo na 16 stronach niż na ośmiu, zwłaszcza, jeśli w każdym niemal numerze konfiskowana jest przez cenzurę co najmniej jedna pozycja, dobrze, jeśli nie kilka.

Ponieważ mówiono tu o zaniku znajomości dziejów Polski, wspomnę tylko o niektórych pozycjach skonfiskowanych w ciągu mniej więcej roku, które tak czy inaczej właśnie historii dotyczą.

Skonfiskowano więc recenzję Jana Józefa Szczepańskiego z filmu "Barwy ochronne" i "Człowiek z marmuru," omówienie przez Stanisława Stomnę serialu "Przed burzą," wspomnienia pośmiertne o Karolu Popiele i gen. Stanisława Kopańskiego, artykuł o Witosie w stulecie jego urodzin, czy wreszcie artykuł prof. Vetulaniego o działalności arcybiskupa Sapiehy od roku 1939 (sic).

I znowu w związku z tym co tu mówiono tym razem o pożytku z cenzury, chciałbym zapewnić, że żaden z tych (i wielu innych konfiskowanych) artykułów ani nie podkopywał siły państwa, ani nie rozbił jedności narodu. Zapewniam też, że w miarę skromnych naszych sił próbujemy na łamach "Tygodnika Powszechnego" unikać pornografii.

Wracam do objętości i nakładu. Dla porównania: "Polityka" ma 16 stron i 300,000 nakładu. Czyżę jak najlepiej "Polityce," ale wydaje mi się, że w tym zestawieniu owych 40,000 egzemplarzy "Tygodnika Powszechnego" to jednak przesada. Kiedy jeszcze dostępne były jeszcze wiadomości o

zwrotach czasopism stwierdziliśmy, że istnieją tygodniki, których zwroty dochodzą do 50%. Teraz te dane są tajne, nie znamy ich.

Sytuacja w dziedzinie zwrotów chyba się poprawiła, ale tak czy inaczej o "Tygodniku Powszechnym" mogę powiedzieć, że nie mielibyśmy zwrotów i przy 100,000 (głos Andrzeja Wasilewskiego: "To nigdy nie wiadomo"). — Nie wiadomo ale dajcie nam spróbować, wtenczas się okaże; a z zapotrzebowaniem społecznym należy się przecież liczyć.

To samo mutatis mutandis tyczy wydawnictwa "Znak." Nie uchodzi chwalić się tu jego wkładem w kulturę polską, nazwiskami wielkich myślicieli obcych, których tej kulturze przyswoił, nazwiskami twórców polskich od prof. Elzenberga i Bolesława Micińskiego do Tadeusza Życiewicza i ks. Jana Twardowskiego, dziełami takimi jak "Kościół w Polsce" czy "Ten jest z ojczyzny mojej."

Dość powiedzieć, że nieproporcjonalny procent osiągnięć do ogromnego zapotrzebowania na książki "Znaku" wydaje się fakt, że początkowo dawano nam w corocznych planach ledwie 32 tony papieru (podczas, gdy szanujące się wydawnictwo zużywa latwo 2,000 ton rocznie). A w ostatnich 4 latach zepchnięto nas poniżej 20 ton na rok, to znaczy że nie jesteśmy w stanie wydać w ciągu roku nawet 10 tytułów o znikomej w stosunku do potrzeb nakładach.

Zresztą plan na rok bieżący złożony przez nas w naczelnym Zarządzie Wydawnictw w czerwcu 1977, plan który mamy obowiązek zrealizować do końca roku 1978 nie został dotychczas zatwierdzony.

Na koniec wracam jeszcze do "Tygodnika" bo zamknąć chciałbym te wywody akcentem — jak to mówią — wesołym. Kiedy pismo nasze wrosło z końcem roku 1956 dostaliśmy jako nakład wyjściowy 50,000 egzemplarzy, oczywiście z nadzieją na stopniowe jego powiększenie.

Tymczasem w roku 1961 Koło Poselskie "Znak" miało nieszczęście postulować by władze państwowe zwróciły Kościołowi jego własność na Ziemiach Zachodnich. Wówczas Zenon Kliszko, mimo, że "Tygodnik" i Koło "Znak" to były organizmy różne, chociaż wtedy związane przyjaźnią i zaufaniem — tak więc Zenon Kliszko karnie obniżył nakład "Tygodnika" z 50,000 na 40,000.

Otóż w 1970 przyszła do władzy nowa ekipa pod kierunkiem Edwarda Gierka, jedną z pierwszych spraw jakie zostały szczęśliwie załatwione to właśnie przekazanie Kościołowi jego własności na Ziemiach Zachodnich deklaracji według dawnego postulatu Koła "Znak," ale sankcja wobec "Tygodnika" została utrzymana.

Wbrew różnym tak zwanym "wiązącym obietnicom," wciąż mamy tylko 40,000 nakładu.

Utrzymał się też inny anachronizm: zdumiewający, tajny zakon zmianowania o "Tygodniku" w jakichkolwiek publikacjach. Z "Tygodnikiem" wolno tylko od czasu do czasu polemizować. Poza tym traktuje się to pismo i ten zespół, jakby ich nie było.

Kiedy np. pisze ktoś o kulturze Krakowa, kiedy robi się bilans osiągnięć tego miasta i mobilizuje się różne środowiska do współmyślenia o jego przyszłości, "Tygodnik" po prostu nie istnieje.

Chciałbym ufać, że po ważkich wypowiedziach Edwarda Gierka, który w swoim artykule na temat podstaw współdziałania i dialogu oficie przypominał w "Polityce" Mieczysław Rakowski, tego rodzaju relikty jak opisane przed chwilą rzeczywistość znikną z naszego życia.

Rakowski twierdzi, że obóz marksowski "swoje dogmatyczne-sekciarskie interpretacje stosunków społeczno-politycznych dawno już złożył w skansenie." Oby w tym skansenie zostały, dla nauki i przestrzegi tylko archiwalia i obiekty muzealne, ale nie należy w nim trzymać żywych środowisk i żywych ludzi. Nikt z nas nie chce mieszać w skansenie, gdzie obowiązują jakieś osobliwe, tajemnicze, szczątkowe zasady. Wszyscy wolimy na równych prawach mieszać, pracować dla wspólnego dobra i żyć w Polsce.

## "Jak Kochać Dziecko"

Nakładem oficyny wydawniczej "Laffont", ukazał się francuski przekład książki Janusza Korczaka "Jak kochać dziecko".

Tymon Terlecki

# Podzwonne Za J. Parandowskiego

Gdy dosięgła mnie w Londynie wieść o śmierci Jana Parandowskiego, jedno słowo, jedno imię rozbiły mi w mózgu, jak neon rozpięty ponad przestworzami i latami — Lwów. Tam, we Lwowie, go poznałem i tam go żegnam, choć drugą połowę życia przeżył w Warszawie i w Warszawie umarł. Był na pewno do niej przywiązany, jak my wszyscy, i jej miłośnicy i opozycjoniści wobec jej czarów, póki nie odmieniły się w krwawe i chwalebne laury. Ale bez Lwowa nie byłoby Parandowskiego, adoptowanego warszawianina. Tam się urodził 83 lata temu i tam ukształtował się jego profil, który stoi w tej chwili przed nami i pozostanie na zawsze w dziejach duchowości polskiej.

We Lwowie uczęszczał do gimnazjum klasycznego, jakich zdaje się już nie ma. We Lwowie wydeptywał tak dobrze mi znane wkleśłe, drewniane, zapuszczane czarną oliwą schody w prastarym gmechu pojezuickim Uniwersytetu Jana Kazimierza. We Lwowie debiutował szkicem o Janie Jakubie Rousseau i jeszcze bardziej dla niego typowym portretem Oskara Wilde'a "Antinous w aksaminowym berrecie," który w kilka lat później rozrósł się w *romancee*, powieść biograficzną o tym ideale młodości, noszącą tytuł "Król życia." Lwów — ludzie, krajobraz, obyczaj, powietrze, atmosfera duchowa — jest bohaterem autobiograficznej powieści Parandowskiego "Niebo w płomieniach." Cała wielowiekowa, różnolita, bogata kultura Lwowa, ukoronowana Wysokim Zamkiem i Kopcem Unii Lubelskiej skupiła się w nim i bujnie rozkwitała. Przesiedlił się do Warszawy dopiero w r. 1929, by pozostać w niej do śmierci. We Lwowie mniej słyszałem lwowski zaśpiew jego mowy, ale nie mogłem mu umknąć, gdy spotkał się w Warszawie. I z miejsca mnie uderzył, gdy zobaczyliśmy się po wojnie w Londynie w 1956 r.

Ale Parandowski, lwowianin z krwi i kości, z ustroju duszy, z melodii języka nie był bynajmniej pisarzem regionalnym, lokalnym, pisarzem zamkniętego podwórka. Przeciwnie, był jednym z najbardziej uniwersalnych pisarzy polskich ostatniego czasu. Poruszał się po obszarach przeszłości i teraźniejszości europejskiej jak po stromych ulicach swego miasta. Złazcza Grecja i Włochy, a także Francja nie miały dla niego tajemnic. Jako student uniwersytetu lwowskiego i szczeniocy, osiemnastoletni debiutant pojechał na własną rękę do Włoch. Była to pielgrzymka i wyprawa odkrywczą, otwarcie stałego szlaku. Pomyśl czy nawet zarys najbardziej znanej powieści Parandowskiego "Dysk olimpijski," oznaczona medalem na olimpiadzie w Berlinie, powstał w Grecji. Jeden zbiór mistrzowskich szkiców, "Godzina śródziemnomorska," dałby się rozszerzyć do całego życia: było to życie, w którym prawem poetyckiej woli Polska przeglądała się w falach Morza Śródziemnego. Ale nawet w tym szerokim zakresie Parandowski nie był jednostronny, zamknięty, zaściankowy. Potwierdza to nie tylko podróże do Argentyny i Brazylii; jeden

zbiór mistrzowskich szkiców, "Godzina śródziemnomorska," dałby się rozszerzyć do całego życia: było to życie, w którym prawem poetyckiej woli Polska przeglądała się w falach Morza Śródziemnego. Ale nawet w tym szerokim zakresie Parandowski nie był jednostronny, zamknięty, zaściankowy. Potwierdza to nie tylko podróże do Argentyny i Brazylii; jeden

zbiór mistrzowskich szkiców, "Godzina śródziemnomorska," dałby się rozszerzyć do całego życia: było to życie, w którym prawem poetyckiej woli Polska przeglądała się w falach Morza Śródziemnego. Ale nawet w tym szerokim zakresie Parandowski nie był jednostronny, zamknięty, zaściankowy. Potwierdza to nie tylko podróże do Argentyny i Brazylii; jeden

## Książka Życzeń i Żądań

W krakowskim "Tygodniku Powszechnym" z sierpnia br. ukazał się charakterystyczny felieton, podpisany literkami "ii" pod tytułem "Życia się pani naucz". Felieton ma charakter obyczajowy i "literacki" zarazem bo dotyczy książki, która brzmi: "Książka wniosków, życzeń i zaleceń". Posłuchajcie:

Zdarzyło się to po prostu w warszawskim sklepie. Z wielką cierpliwością, jako pierwsza w koleje, a więc i z niejaką radością, czekałam aż sprzedawczyń serów, masła itp. produktów skończy swe energiczne zamiatanie-kurzenie. W końcu stało się. sięgnęła po szufelkę i pomagając sobie gołymi rękami i zgarnęła na nią śmiecie. Staralam się nie pamiętać o zakurzoną masłę, serach itp. produktach, które Sprzedawczyni-Władza od Serów, miała. W końcu padło sakramentalne — "co dla pani?" i powiedział. A moja cierpliwość skończyła się, gdy zobaczyłam brudne ręce i czarne obwódki za paznokciami. Poprosiłam: "Czy mogłaby Pani najpierw umyć ręce?". I tu nastąpiło: — "Znalazła się! Skąd się taka tu jeszcze wzięła? Życia się pani naucz". I w tym momencie Władza od Serów pominawszy mnie jako kogós, kto mać zwyczajny porządek rzeczy, zwróciła się do następnego

tom zawiera spostrzeżenia ze Skandy-nawii tak świeże i odkrywcze, jakby dotyczyły grecko-włoskiej drugiej ojczyzny. Pod tym względem Parandowski był przeciwieństwem innego klasycysty, współtowarzysza wielu robót, przede wszystkim przekładów, Ludwika Hieronima Morstina. Kiedyś na moje zachwyty nad Norwegią cierpko powiedział: "Phoszę dżoiego pana, a któż by tam jechał do Nohwegii, jeśli można jechać do Italii i Ghecii..."

Wspaniała kultura, znajomość języków obcych wyniesiona z lwowskiego domu pasowały pana Jana na naturalnego przedstawiciela Polski na szerokim świecie. W r. 1933 objął i piastował prawie do śmierci stanowisko prezesa PEN-Clubu polskiego i reprezentował swój kraj prawie na wszystkich kongresach międzynarodowych. Słyszałem go na powojennym zjeździe w 1956 roku w Londynie. Jego angielski akcent był lyczakowski czy powiślański, mówił przez nos, bez najmniejszych dbałości o efekt retoryczny, ale słuchano go z głęboką uwagą. Był niespornym autorytetem moralnym i pisarskim.

Jako pisarz stał się Parandowski klasykiem za życia, klasykiem to znaczy pisarzem uznanym za wzorowego, za doskonałego. Cechowała go boska łatwość pióra, idealna przejrzystość zdobyta w poufnym obcowaniu z mistrzami greckimi i łacińskimi, precyzja wyostrzona na francuszczyźnie, melodyjność pokrewna mowie włoskiej.

Znamionowała tego człowieka o nieharmonijnej, nawet nieładnej twarzy absolutna harmonia wewnętrzna. Był jednocześnie na równi twórcą i uczonym. Po wojnie objął na jakiś czas zwyczajną profesurę kultury klasycznej, potem literatury powszechnej w uniwersytecie lubelskim. Pisarz uskrzydlał w nim, uczył uczonego na urodę słowa. Uczony — żeby się zapożyczyć u Krasińskiego — kładł opoki pod tęczę.

Na londyńskim kongresie w 1956 roku Kazimierz Wierzyński przyjechał po kilkunastu latach pobytu w Ameryce aby spotkać się przyjaciele. Parandowski mieszkał w hotelu "Rembrandt" — o rzut kamieniem od "polskiego Londynu"; Wierzyński był moim gościem na jego zielonym obrzeżu, "za Wisłą" jak mówiliśmy, na prawym brzegu Tamizy. Czytaliśmy razem świeżo wydaną i przywiezioną przez Parandowskiego może jedną z ważniejszych jego książek "Petrarka." Ktoregoś rana po codziennej porcji przekomarzań i czułości z Parandowskim przez telefon Wierzyński powiedział do mnie niespodzienie o tej książce: "To jest pisane mlekiem i miodem." Zapamiętałem to powiedzenie do dzisiaj — tak wydało mi się poetyckie, proste i celne.

Gdy rzucam w eter te pospieszne słowa o Parandowskim, wydaje mi się, że słyszę żalobne dzwony lwowskie z katedry katolickiej i ormiańskiej, z cerkwi wołoskiej, z kościoła Bernardynów, z uniwersyteckiego kościoła św. Mikołaja, z kaplicy Kларыsek.

Vale et vive — żegnaj i zostań żywy.

klienta, który stał grzecznie jak gdyby nic nie widząc i nic nie słysząc: "co dla pana". Powiedział i bez mrugnęcia okiem przyjął z jej brudnymi rękami pokrajany ser, grzecznie podziękował i odszedł. I oto dostałam lekcję życia. Zobaczyłam nawet, że są na tym świecie tacy, co już się go nauczyli. Spokojni i jakby trochę nieobecni, nic nie widzący, nic nie słyszący, ale za to znający swoje miejsce na tym ziemskim padole.

Jak wiadomo, na "władzę" tylko "władzą" można działać. Użyłam więc groźby wpisu do "Książki wniosków, życzeń i żądań" i Władza do Serów złorzecząc głośno poszła umyć ręce, co zajęło jej nie więcej niż pół minuty, bo sklep jest nowy i w umywalce wyposażony . . .".

## Powieść Kuncewiczowej Sfilmowana

Powieść Marii Kuncewiczowej "Tristan 1946" ma być w najbliższym czasie sfilmowana. Będzie to film wspólnej produkcji polsko-amerykańskiej. Niektóre sceny będą wyświetlane na tle krajobrazów irlandzkich; inne w Polsce. W filmie wystąpi kilku aktorów amerykańskich i kilku aktorów krajowych mówiących po angielsku.



*"Przeżyłem Niezapomniane Wzruszenia"*

# Mazewski Pod Głębokim Wrażeniem Wielkości Papieża

Uczestniczył w Uroczystościach Intronizacji  
Jana Pawła II w Rzymie. — Konferował z Prymasem Polski



Watykan. — Ojciec Św. Jan Paweł II w oknie swego mieszkania po koronacji podniesieniem ramion dziękuje za oklaski tysiącom wiernych zebranych na Placu Św. Piotra. (UPI)



Watykan. — Ojciec Św. Jan Paweł II w rozmowie z dyplomatami akredytowanymi przy Watykanie. (UPI)



Watykan. — Ojciec św. Jan Paweł II wśród dygnitarzy z całego świata, którzy przybyli na jego koronację. (UPI)



Watykan. — Ojciec Św. Jan Paweł II rozmawia z arcybiskupem New Yorku, Terence Kardynałem J. Cooke. (UPI)



Watykan. — Ojciec Św. Jan Paweł II udziela Komunii św. zakonnikom. (UPI)

"Wróciłem z Rzymu, z przepięknych uroczystości intronizacji Ojca św. Jana Pawła II, jakie odbyły się w niedzielę, 22 października, na Placu św. Piotra, pod przeogromnym wrażeniem wielkości, a zarazem skromności i czysto ludzkiej prostoty tego wspaniałego na światową skalę syna narodu polskiego.

"Przeżyłem niezapomniane wzruszenia, mając — w ramach amerykańskiej delegacji prezydenckiej — miejsce w odległości około 20 stóp od papieskiego tronu. Mogłem bowiem dokładnie śledzić wyraz twarzy Ojca św., gdy odprowadzał pontyfikalną Mszę św., gdy wygłaszał przemówienie, gdy przyjmował hołd Kardynałów z całego świata.

"Na twarzy Jego Świątobliwości ujawniały się czysto ludzkie reakcje serca i umysłu. Z twarzy tej przebiegała wielkość i silna wola, ale też i pokora. Do dziś widzę w wyobraźni moment, gdy Papież, przyjąwszy hołd Prymasa Polski, ucałował jego pierścionek."

"Byłem przejęty widokiem tych setek tysięcy ludzi we wszystkich kontynentach świata, gdy manifestowali na cześć nowego Papieża modłami pełnymi skupienia, entuzjazmem radości i łzami szczęścia. Z pewnością te przeżycia pozostaną na zawsze w mojej pamięci.

"I byłem szczęśliwy, że mogłem spotkać się w Wiecznym Mieście z przywódcą duchowym narodu polskiego, z Jego Eminencją Kardynałem Stefanem Wyszyńskim, Prymasem Polski, jak też z wieloma polskimi Biskupami oraz z przedstawicielami amerykańskiej Hierarchii, wśród których byli i nasz polonijny Kardynał Jan Król z Filadelfii, nasz chicagowski Arcybiskup, Kardynał John Cody oraz nasz polonijny biskup w Chicago, Alfred Abramowicz."

\* \* \*

Takimi myślami podzielił się na użytek prasowy, z przedstawicielem "Dziennika Związkowego," prezes ZNP i KPA, Alojzy Mazewski. Powrócił on we wtorek do pracy, przejęty tym wszystkim, co widział i słyszał w Rzymie.

Przywiózł wiele różnych pamiątek, dotyczących Ojca św., jak portrety, mszaliki, medale, koperty listów i tp. Wszystkie te przedmioty są opatrzone odpowiednimi napisami. Widnieją na nich tiary papieskie, imiona Ojca św. po włosku: "Giovanni Paolo II" z adnotacją w nawiasach: (Card. Wojtyła Karol), jak jest na pamiątko-

wej kopercie listowej, czy też po łacinie: "Joannes Paulos II, Pont. Max.", jak jest na wybitym już na cześć Papieża medalu.

## Prezydencka delegacja

Omówmy jednak relację prezesa Mazewskiego w porządku chronologicznym.

Na zaproszenie Białego Domu i Departamentu Stanu Mazewski znajdował się w prezydenckiej delegacji na uroczystości w Watykanie. Na czele tej delegacji stali: — speaker Izby Reprezentantów Thomas P. O'Neill, Jr. i prezydencki doradca dla spraw bezpieczeństwa, dr Zbigniew

Brzeziński.

Wśród 32-osobowej delegacji byli, poza Brzezińskim i Mazewskim, następujący Amerykanie polskiego pochodzenia:

sen. Edmund Muskie (D) Maine, kongresmani — Klemens Zablocki (D) z Milwaukee, Wis., Dan Rostenkowski (D) z Chicago, Edward Derwinski (R) z Illinois, Lucjan Nedzi (D) z Detroit, Mich., Henry Nowak (D) z Buffalo, NY., i Barbara Mikulski (D) z Baltimore, Md., a dalej —

Kancelarz Zakładów Naukowych w Orchard Lake, Mich., ks. Stanisław Milewski, wicegubernator New Yorku, Mary Anne Krupsak, komisarz powiatowy Mateusz Bieszczyk z Chicago, prezes Fundacji Kościuszkowskiej, dr Eugeniusz Kusielewicz, dziennikarz Stan Franczyk z Buffalo, NY i kuzyn Papieża, Jan Wojtyła, z Detroit, Mich.

Delegacji towarzyszył sztab z ramienia Białego Domu i Departamentu Stanu z asystentami Sekretarza Stanu, Douglas J. Bennett, Jr. (Congressional Relations) i George S. Vest (European Affairs) na czele. W sztabie tym znajdował się i Jerry J. Jasnowski, asystent Sekretarza Handlu dla spraw politycznych.

## Powitanie w Rzymie

Amerykańska delegacja przyleciała do Rzymu samolotem prezydenckim. Jej powitanie na lotnisku wojskowym Ciampino było uroczyste. Stawili się bowiem następujące osobistości:

komendant lotniska gen. Renato Ciliberti, Peter Sarros, asystent specjalnego wysłannika Prezydenta do Watykanu, którym jest obecnie, mianowany ostatnio przez prez. Jimmy Cartera, były mayor New Yorku, Robert Wagner. Wchodził on również w skład prezydenckiej delegacji.

Dalej byli obecni: przedstawiciel Watykanu, Arcybiskup Dementio, amerykański ambasador w Rzymie, Richard Gardner i szef protokołu dyplomatycznego włoskiego Min. Spraw Zagranicznych, min. Reno Paolini.

"Przylot do Rzymu nastąpił w południe — mówił prezes Mazewski. — Po przyjeździe na lotnisko rozjechaliśmy się do wyznaczonych hoteli, mając resztę dnia do dyspozycji."

W sobotę przybyły różne delegacje Polonii Amerykańskiej, m.in. z Chicago i Detroit. Przedstawiciele ZNP i ZPRK zatrzymali się w hotelu Villa Pamfili.

## Polskie nabożeństwo

"W sobotę wieczorem uczestniczyłem w uroczystym nabożeństwie, odprawionym w polskim kościele św. Stanisława przez Prymasa Polski, Kardynała Stefana Wyszyńskiego. Msza św. była w języku polskim i kazanie ks. Prymas wygłosił po polsku. "Nie tylko kościół, ale też zachrystia i dziedziniec wypełniły się wiernymi. Wysłuchaliśmy z przejęciem kazania duchowego przywódcy narodu polskiego.

"Miałem też możność przedstawienia się Prymasowi Polski — wywołał nasz rozmowca — gdy znajdowałem się w zachrystii, do której wszedł Prymas.

"Gdy powiedziałem nazwisko, Prymas powitał mnie z wielką serdecznością, otwierając szeroko ramiona.

## Na Placu św. Piotra

"Na pewno Czytelnicy śledzili przez telewizję główne uroczystości papieskie, jak też znają ich przebieg z doniesień prasowych, więc też nie będę mówił na ten temat — oświadcz: Mazewski.

"Stwierdzę jedynie, że widok 300-tysięcznego tłumu ludzkiego wywiera potężne wrażenie. Na tle imponujących ceremonii religijnych i intronizacyjnych Ojciec św. zaprezentował się wspaniale. Podkreślali to liczni członkowie amerykańskiej delegacji, nawet ci, którzy nie są katolikami.

"Papież Polak zdobył serca wszystkich, a zdumiał na pewno cały świat, gdy pozdrowił wiernych na kuli ziemskiej aż w jedenastu językach."

## List Prezydenta

"Wspomnieć tu trzeba — zauważył Mazewski — że prez. Jimmy Carter wystosował do Ojca św. osobisty list z gratulacjami i życzeniami. List ten doręczył Papieżowi dr Brzeziński w czasie specjalnej audyencji dla delegacji państwowych z całego świata, jakiej Papież udzielił w poniedziałek przed południem.

## Rozmowa z Prymasem Polski

Prezes Mazewski miał okazję przeprowadzenia dłuższej rozmowy z Pry-

masem Polski.

"W poniedziałek o 10-ej rano zjedliśmy Kaplicę Sykstyńską, a następnie udaliśmy się do Seminarium Polskiego, gdzie odbyło się spotkanie z Prymasem Polski i innymi przedstawicielami polskiego Episkopatu — informował nasz rozmowca.

"Prymas przemówił po polsku, a tłumaczył na język angielski ks. prof. Zdzisław Peszkowski z Orchard Lake, Mich. Przemówienie Prymasa, dotyczące Kościoła pod rządami Papieża Pawła Jana II, zrobiło wielkie wrażenie na wszystkich obecnych."

Prez. Mazewski ujawnił również, że odbył z Prymasem dłuższą, osobistą rozmowę. Prymas dopytywał się m.in., kiedy Mazewski przyjedzie do Polski. Przyjął też ze zrozumieniem wyjaśnienia Prezesa w tej sprawie.

Z opinii Prymasa Polski, wyrażonych wobec Mazewskiego wynika, że Prymas ma nadzieję, iż sytuacja w Polsce powinna poprawić się, chociaż nie trzeba oczekiwać, aby Kościół w Polsce chciał zbyt wykorzystywać fakt zasiadania Polaka na Stolicy Piotrowej.

## Wezwanie do Polonii

"Prymas Polski to człowiek głęboko mądry, silny charakter i niezłomny obrońca wiecznych wartości duchowych narodu polskiego" — powiedział Mazewski.

"Ksiądz Kardynał przekazał na moje ręce prośbę do całej Polonii Amerykańskiej, gdy powiedział mi: 'Pomagajcie narodowi polskiemu.'

"Tę prośbę przekazuję obecnie całej naszej społeczności polsko-amerykańskiej."

Na tym została zakończona rozmowa z Prezesem Związku Narodowego Polskiego i Kongresu Polonii Amerykańskiej na temat jego pobytu na uroczystościach ku czci Jana Pawła II w Watykanie.

Józef Białasiewicz

## Francuskie Nagrody Literackie

Wśród niezliczonych nagród literackich, jakie istnieją we Francji, najbardziej znane — to: nagroda Goncourtów i nagroda Akademii Francuskiej. W tym roku nagrodę Goncourtów dostał Didier Decoin, dziennikarz, lat 32. Powieść nosi tytuł "Jaś Piekielekto." Akademia Francuska przyznała swoje doroczne "Grand Prix" w dziedzinie powieści pisarstwu Camille Bourniquel za książkę "Tempo." Nagrodzony Bourniquel jest także dziennikarzem z zawodu: współpracuje z pismem "Esprit." Wydawcy francuscy skarżą się, że nadmierna ilość nagród zdewaluowała poczytność nagradzanych książek, do czego przyczyna się fakt, że powieść w ogóle znajduje teraz coraz mniej czytelników. Francuzi, tak jak zresztą czytelnicy w całym świecie, ubiegają się o książki historyczne, biograficzne, wspomnieniowe. Powieści czytane są coraz niechętniej.

## Nestorka Krytyki Polskiej

Maria Bechcycz-Rudnicka — najstarszy krytyk teatralny w Polsce — ukończyła 90 lat. Interesowała się teatrem przez całe życie, a po drugiej wojnie światowej obejmowała od 1947 do 1964 stanowisko kierownika literackiego Teatru w Lublinie. Była też przez szereg lat prezesem Lubelskiego Związku Literatów i przyczyniła się do wznowienia czasopisma "Kamena".

Pani Bechcycz-Rudnicka jest nadal pełna sił i energii. Obecnie pisuje recenzje teatralne w prasie lubelskiej. Wydała też dwa tomy swych esejów na tematy związane z teatrem pod tytułem "Godziny osobliwe" i "Uchylanie masek". W dniu jej urodzin 1 lutego br. urządzono w Lublinie manifestację na cześć tej najstarszej w Polsce i wciąż żywotnej miłośniczki i znawczyni teatru.

## Film Skolimowskiego

Film Jerzego Skolimowskiego "The Shout" (Krzyk), którego scenariusz oparty został na opowiadaniu Roberta Graves'a, a napisany przez Skolimowskiego i Michaela Austina, zdobył dla Wielkiej Brytanii Nagrodę Krytyków w Cannes i wszedł na ekrany angielskie wśród wielkich pochwał krytyków brytyjskich.

## Pacierz Polski

*Na placu świętego Piotra,  
pustym o tej porze,  
gdy już zgasły kolumny  
(kruche świece z wosku)  
przykłąknął Syn cieśli  
i szepnął:*

*mój Boże...*

*Po polsku.*

*I serca dzwonów zbudził  
i wzruszył kamienie,  
gdy szeptał w obcej mowie  
dziełom mistrzów włoskich  
codzienny, zwykły pacierz  
zwykłych, prostych ludzi  
z beskidzkiej wioski.*

*Z warg im zdejmował słowa  
wienne od stuleci.  
Proste: Bogurodzica.  
Zwykle: Boże wielki.  
I szeptał:  
my do Ciebie*

*wienne, ufne dzieci...  
i Tobie w naszej ziemi  
śpiewa żywioł wszelki...*

*I nagle podjęły  
te polskie paciery  
kamienie z Koloseum,  
pinie z Via Apia  
i zabrzmięło po polsku  
radosne Te Deum,  
w Beskidzie  
Frasobliwy  
radośnie  
zapłakał.*

*I przyjęły ten pacierz  
winnice w śpiewanie,  
rozmodliły się rzeki,  
drgnęła skała głucha...*

*A Bóg przerwał różaniec.  
Tak się zasluchał.*

Zbigniew Chalko

W dniu objęcia Stolicy Piotrowej przez Jana Pawła II.



Kraków. — Karol Wojtyła — Ojciec Św. Jan Paweł II, po przyjęciu pierwszej Komunii Św. (UPI)



## POLSKI SKLEP WĘDLIN I DELIKATESÓW

Zapraszają Was i polecają doskonały i wielki wybór



Wędzonych i pieczonych szynki, kiełbas i boczków oraz wszelkiego rodzaju wyrobów masarskich wysmienitych i przyrządzonych na sposób europejski i polski domowego wyrobu. — Wyrobiamy własnym sposobem doskonale szynki od kości wędzone i gotowane.

TAKŻE SZYNKI importowane z Polski KRAKUS i ATALANTA i z innych krajów europejskich. CENY PRZYSTĘPNE.  
STANISŁAW I JOANNA NYLEC, Właściciele

## DIVERSEY SAUSAGE AND DELICATESSEN

3427 W DIVERSEY AVE.  
Tel. 227-3049

KUPON

## NAJWIĘKSZY WYBÓR PERUK W CHICAGO

Olbrzymia Selekcja Kolorów i Stylów!  
JEŚLI NIE ZNALAZŁEŚ TEGO CO SZUKASZ...

### MAMY TUTAJ!

1-DNIOWA OBSŁUGA



- Peruki i tropy z ludzkich włosów
- Z ludzkich włosów częściowe peruki, dopinki i pokazowe sztuki.
- Mamy również elura syntetyczne peruki i dopinki
- Peruki na małe głowy i dziecięce
- Peruki dla mężczyzn i częściowe sztuki

**20% ZNIŻKI Z TYM KUPONEM**

MAMY RÓWNIEŻ PERUKI DO ZABRANIA DO POLSKI  
PO SPECJALNEJ CENIE  
Mówimy Po Polsku

**CUSTOM WIGS LTD. 777-0222**

4065 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO

## Nowy Program Radiowy z Chicago Circle

Rozgłośnia Uniwersytetu Illinois zawiadamia wszystkich słuchaczy, że wraz z rokiem akademickim radio studeckie modernizuje się. Zmiany dotyczą zarówno składu redakcyjnego jak i programu radiowego. Nowe pracownicy: Marina Polak i Martyna Krasnicka wniesły duch entuzjazmu, ciekawe idee oraz propozycje. Natomiast doświadczona ekipa — Andrzej Szczepiński i Marek Wasilewski z rozsądkiem opracowują interesujący program. Magazyn studencki, którego można słuchać w soboty od 4:30 do 6:00 na 88.1 FM, proponuje różnorodny program. Każdego ze słuchaczy znajdzie coś dla siebie. Dla melomanów przygotowaliśmy "Paradę polskich przebojów", "Podróż muzyczne po Europie", "Kwadrans jazzowy" i "Piosenkę z myszką". Dla ciekawskich "M 2" (Marina, Martynka) zapowiadają "Plotki z życia". Głównym programem jest pełen dowcipu "Kącik humoru", gdzie np. w tę sobotę Z. Laskowik i B. Smoleń (konferansjerzy z ostatniego polskiego występu artystycznego) prezentują "Improwizację" specjalnie przygotowaną dla Magazynu Studenckiego Zak.

W programie recytowane będą liryczne wiersze poetów polskich. Nowością jest program dla wszystkich laików i abnegatów językowych. Dla nich zorganizowaliśmy krótkie dyskusje o czystości i logice języka polskiego. W przyszłości spróbujemy też nawiązać współpracę z Magazynem Studenckim w Polsce.

Zapraszamy wszystkich do uczestnictwa w naszym sympatycznym radiu. Może ktoś z was ma nowe pomysły lub wiadomości i chce się podzielić ze słuchaczami, albo kłopoty, w których my i słuchacze mogą pomóc. Dzwońcie od 4:30 do 6:00 po południu, w soboty — tel. 996-2720. Radio nasze, jako jedyny polski program nie traci czasu na reklamy ofiarowując wam 1.5 godz. dobrego relaksu. Radio, żeby mogło "przewodzić się dobrze", potrzebuje pomocy finansowej. Chętnych prosimy o kontakt z nami. Dziękujemy firmie Richard Jezeler za dotację.

Do usłyszenia do soboty.  
P.S.: — W razie kłopotów z odbiorem audycji dzwońcie do radia. M.P.

## Pharmacy Restaurant

Across from Northwest Hospital

**3 DAILY SPECIALS COMPLETE DINNERS**

For Under \$4.00  
We Serve Cocktails  
Seats up to 100 people  
Closed Sunday  
Available For Small Parties

**5600 W. Addison**  
FREE Parking in N.W. Hosp. Garage  
**725-1330**

## UWAGA

Specjalne Zawiadomienie dla Wszystkich Wysyłających Lekarstwa do Polski i Zagranicę

Tysiące naszych stałych i w pełni zadowolonych odbiorców, którzy wysyłają lekarstwa do Polski i zagranicę niejednokrotnie przekonali się, iż zaoszczędzili wiele czasu, pieniędzy i smartwienia wysyłając je przez naszą firmę. Dzięki Nim, oraz sumiennemu, fachowemu i tanio obsługiwanym naszym wszystkim klientom — firma nasza stała się jedną z największych i najpopularniejszych w Stanach Zjednoczonych. Jako dowód świadczą o tym setki codziennych zamówień, które otrzymujemy ze wszystkich środowisk polskich w Ameryce. Od samego bowiem założenia naszej firmy zawsze kierowaliśmy się jednym dążeniem — "OBŚŁUGA SZYBKĄ, FACHOWĄ I SUMIENNĄ. PO NAJNIŻSZYCH CENACH". Dzięki temu zyskaliście sobie dziesiątki tysięcy zadowolonych odbiorców, oraz Ich pełne zaufanie i szczerą poparcie.  
GLASER ENTERPRISES, 957 N. ASHLAND AVE., CHICAGO 22, ILL. EXPORT DEPARTMENT

## CZYŚCIE POMYŚLELI O NAJLEPSZYM PREZENCIE NA GWIAZDKĘ?

Najlepszą pamiątką i prezentem na Boże Narodzenie na Gwiazdkę, to pięknie artystycznie wykończony WASZ PORTRET.



Uczyni to dla Was POLSKIE STUDIO, które ma doświadczenie i praktykę przeszło 67 lat. Portret ten może być zrobiony z Waszej fotografii zrobionej w naszym Studio, lub z Waszej fotografii.

Portret w kolorach ręcznie wykończony, rozmiar 11 x 14 cali, normalnie

kosztuje \$49.95

Specjalna Cena tylko \$39.95

Zaś rozmiar 8 x 10 cali także w kolorach

Regularna Cena \$29.95 obecnie Specjalnie tylko za \$19.95. Wysyłajcie Wasze życzenia świąteczne z Waszą fotografią, która więcej mówi niż słowa.

Godziny urzędowania: poniedziałki i czwartki od 12-ej w południe do 7-ej wieczorem; wtorki, piątki i soboty od 10-ej rano do 6-ej wiecz.

W niedziele za specjalnym umówieniem się

W środy nasze studio jest zamknięte.

**FINE ARTS STUDIO**

1452 W. CHICAGO AVE.

TEL. 421-0610

Najlepiej zobaczysz Amerykę z Chicago.  
Najlepiej zobaczysz Chicago stąd.

Il miglior posto per vedere l'America è Chicago.  
Il miglior posto per vedere Chicago è proprio qui.

Der beste Ort, um Amerika zu sehen, ist Chicago.  
Der beste Ort, um Chicago zu sehen, ist hier.

El mejor lugar para ver a América es Chicago.  
El mejor lugar para ver a Chicago es aquí.

שיקגו היא העיר הטובה ביותר לצפות על אמריקה.  
באן המקום הטוב ביותר לצפות על שיקגו.

THE BEST PLACE TO LOOK AT AMERICA IS CHICAGO.  
THE BEST PLACE TO LOOK AT CHICAGO IS RIGHT HERE.



Chicago. A city of traditions. Of neighborhoods and neighbors. Of cultures and languages and experiences as diverse as any city in America. At NewsCenter5, our program reflects the pride we see around us, the pride we feel. You'll feel it, too. In people like Jim Ruddle and Chuck Henry and all our reporters. Watch us today. Watch us tonight. The best place to look at Chicago is right here.

**NewsCenter5**  
4:30, 5:00 & 10:00

**5N**  
WMAQ-TV



# SENKOWSKI Home Bakery

POLSKI SKLEP z PIECZYWEM, WYROBAMI CUKIERNICZYM, WĘDLINAMI I DELIKATESAMI



**Zaprasza Serdecznie  
Całą Polonię  
NA OTWARCIE**

**26, 27 i 28-go  
Października**

# KAWIARNI i CUKIERNI

**PRZY SKLEPIE, w STYLU EUROPEJSKIM**

NOWE PRZYJEMNE MIEJSCE POLONIJNE NA SPOTKANIA TOWARZYSKIE

w czasie zakupów, czy też w ramach odpoczynku po pracy

KAWA EXPRESSO, LODY, WIELKI WYBÓR CODZIEN ŚWIEŻYCH CIASTEK I TORTÓW,  
NAPOJE CHŁODZĄCE, KANAPKI

**UWAGA: W OKRESIE OTWARCIA KAŻDY z GOŚCI BĘDZIE POCZESTOWANY  
CIASTKIEM ZA DARMO DLA SKOŚZTOWANIA NASZYCH DOSKONAŁYCH  
WYROBÓW**

Zapraszamy całą Polonię a zwłaszcza rodaków, zamieszkających na Jackowie, Wacławowie i okolicy do  
naszego pięknie odnowionego sklepu. Polecamy świeże, doskonale pieczone, wędliny i wszelkiego rodzaju  
delikatesy krajowe i importowane z Polski i innych krajów europejskich.

**2931 MILWAUKEE AVE.**

Chicago, Ill. 60618

Tel. 252-3708

"HAIR—WE ARE"

PHONE: 283-3023

FULL SERVICE STYLING SALON

AT

4831 N. ELSTON AVE.

Hours: Wed.-Thurs.-Fri.-Sat. 10:00am-8:00pm, Sun. 10:00am-6:00pm  
"ALL WE NEED IS YOU"  
10% Discount with this Ad. One Per Customer  
Experienced Operator Wanted—Please Follow  
CALL FOR INTERVIEW

# ALTA

TRAVEL AGENCY

5422 W. FULLERTON

2-gie piętro

745-2962

CHICAGO — WARSZAWA

— CHICAGO

**\$462**

od września do maja

Minimum 14 dni,

maksimum 90

Przyjmujemy już zgłoszenia

Przyjmujemy rezerwacje na

M/S BATORY.

Tłumaczenia, notariusz publi-  
czny, paczki lotnicze i morskie,  
sprawy konsularne i emigracyjne.  
Paula Ponczko, Właśc.

# "Kosmetyka Wnętrz" Zamku Królewskiego

Po zakończeniu prac budowlanych i instalacyjnych na Zamku Królewskim w Warszawie trwa bardzo skomplikowana kosmetyka wnętrza. Złoci się tysiące stiukowych elementów zdobniczych na ścianach i sufitach. W największej sali Zamku — Balowej trwają prace sztukatorskie, wiele pracy wymaga jeszcze Gabinet Marmurowy, gdzie na ścianach zostanie położona intarsja, a podłogę ozdobi białoczarne posadzka. Portale zostaną wykonane z kieleckiego marmuru. Obydwa te wnętrza będą gotowe w przyszłym roku. Trzeba również odtworzyć trzy plafony pędzla Bacciarellego i Pierscha w salach: Audien-  
cyjnej i Balowej oraz w Gabinetie

Marmurowym.  
Większość tkanin, którymi zostaną obite ściany i meble, jest już gotowa. Ich wykonanie przysporzyło ogromnych trudności. Trzeba było z naturalnej przędzy: jedwabiu, bawełny i wełny utkać, wzory obić podobne do wzorów z epoki. A dla Zamku potrzebnych jest kilkaset wzorów i rodzajów tkanin.

Równie ważne będą hafty. Samych srebrnych orłów na baldachim do Sali Tronowej trzeba wyhaftować ponad 80, a prócz tego jeszcze gwiazdki i inne ozdoby.

Wiele trudu wymaga także wykonanie mebli.

CLIP THIS COUPON AND SAVE

GRAND OPENING SPECIAL

One 11X14

Color Portrait

With Coupon - Reg. \$35.90 Value

Price includes all family members at no extra charge. Sorry, one special per family. Price good through 10/31/78

**PANDORA'S PICS**

YOUR COMPLETE PHOTO STUDIO

4881 S. Archer Ave. 254-5704



Open Monday  
through Friday  
9:30 a.m. to  
8:00 p.m.  
Saturday to 6 p.m.

# SPECJALNA OKAZJA NA JESIEŃ

Zapraszamy Was do naszych sklepów na

# SPECJALNĄ WYPRZEDAŻ

skorzystajcie z tej specjalnej okazji  
zaoszczędzicie poważną sumę pieniędzy

# Okazja!

**Armstrong  
SOLARIAN®**

KOSTKI NA PODŁOGĘ  
KTÓRYCH NIE  
TRZEBA WOSKOWAĆ

**77 1/2 ¢**

za stopę kwadr.

MUSICIE KUPIĆ CAŁĄ SKRZYŃKĘ.  
Całe pudełko wystarczy na wyłożenie 45'.  
Proponowana cena wytwórni — 98¢ za st. kw.  
Powierzchnia 9' x 12' wyłożona tą kostką  
kosztuje mniej niż \$85.

Bardzo Łatwe Do Zainstalowania!  
Oszczędźcie na kosztach instalacji lub pytajcie o naszą niską cenę instalacji!

Ogłaszamy się w T.V. Guide.

Również zakładamy parkiety i dywany.

(Zobaczcie nasze nowe centrum z dywanami w Mt. Prospect)

**CENTURY  
TILE & CARPET SUPPLY CO.**

Chicago: 3001-09 N. Austin Ave.

Chicago, Ill. 60634

237-9400

Mt. Prospect: 1010 E Central Rd.

Mt. Prospect, Ill. 60056

392-4700

LOMBARD:

747 E. Roosevelt Rd.

Lombard, Ill. 60148

495-2300

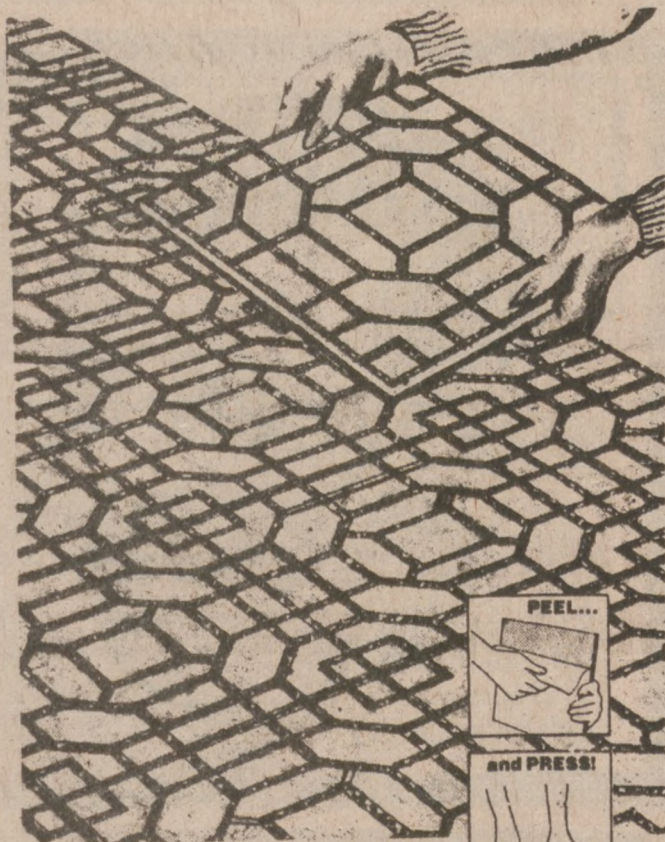
**4**

LOKACJE: CHICAGO CARPET CENTER

5719 W. Diversey

622-6800

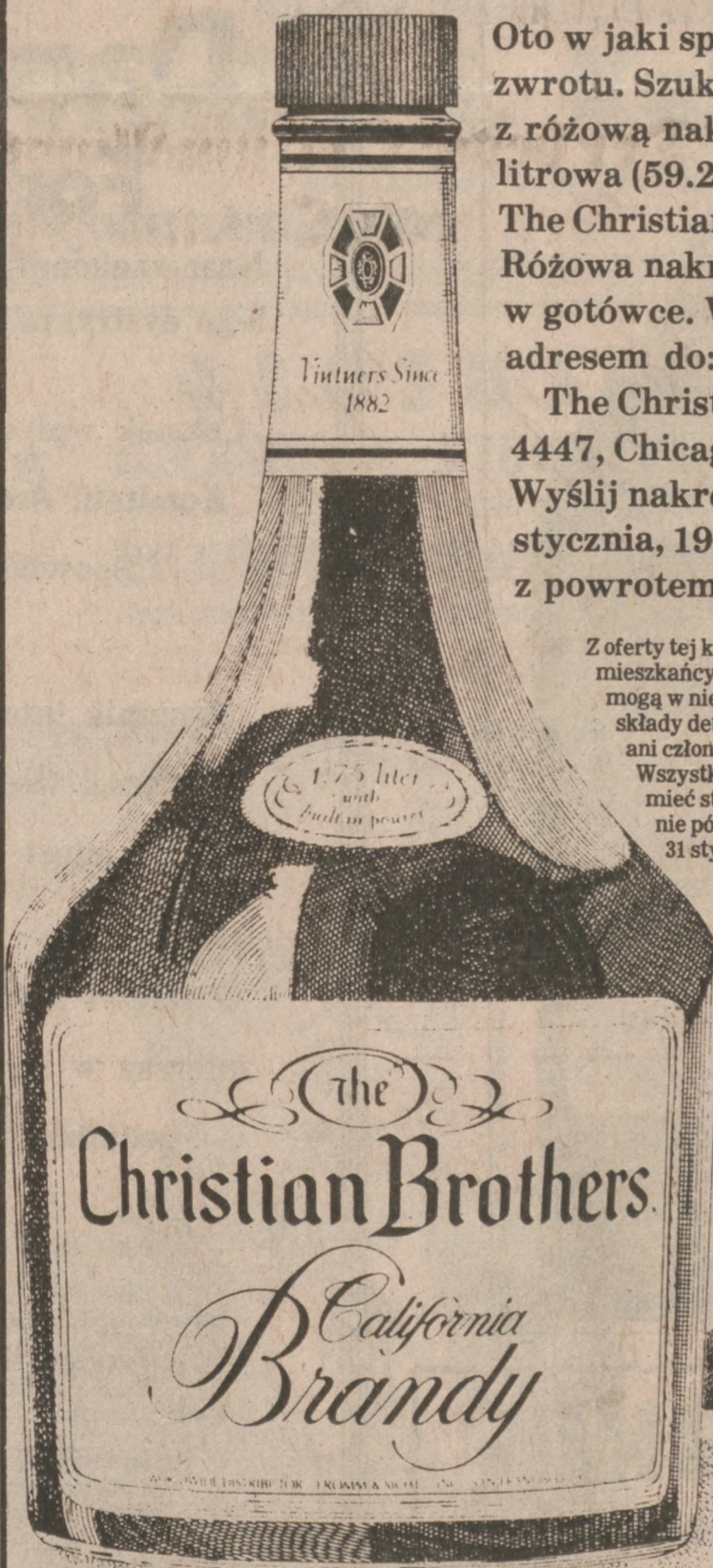
Otwarte 8 rano — 9 wiecz. codziennie; sobota 9—6; niedziela 11—4.



Teraz możecie być w posiadaniu słynnej Solarian kostki na podłogę, która się świeci bez woskowania, przy wyjątkowo niskiej, specjalnej cenie — i możecie oszczędzić na kosztach instalacji! Bardzo łatwe do instalacji samemu. Tylko trzeba oderwać specjalny papier z tyłu kostki... i przycisnąć! Macie już gotową nową, świecąca podłogę ze specjalną powierzchnią Armstrong Mirabond®. Myje się... płucze... i naprawdę wygląda jakby była woskowana! CZAS JEST BARDZO OGRANICZONY... Pośpieszcie, gdy mamy najlepszy wybór kolorów i wzorów!

**\$1.00**

# ZWROTU W GOTÓWCE



Oto w jaki sposób otrzymasz \$1.00 zwrotu. Szukaj naszej dużej butelki z różową nakrętką. Jest to 1.75-litrowa (59.2 uncj. płynu) butelka The Christian Brothers Brandy. Różowa nakrętka ma wartość \$1.00 w gotówce. Wyślij ją ze swym adresem do:

The Christian Brothers, P.O. Box 4447, Chicago, Illinois 60677.

Wyślij nakrętki nie później niż 31 stycznia, 1979 r. Wyślemy ci \$1.00 z powrotem. Takie to proste.

Z oferty tej korzystać mogą jedynie mieszkańcy Stanu Illinois i nie mogą w niej brać udziału hurtownie, sklepy detaliczne, ich pracownicy ani członkowie ich rodzin. Wszystkie żądania zwrotu muszą mieć stempel pocztowy z datą nie później niż o północy 31 stycznia, 1979.

**Duża  
Butelka**

1.75 litra  
(59.2 uncj. płynu)



John Doe  
100 Brandy Way  
Brandy

**Wyślij nam  
Różową Nakrętkę**

Worldwide Distributors: Fromm and Sichel, Inc., San Francisco, California, U.S.A.  
Brandy: 80 Proof



## Porozumienie EWG o Walce z Terrorem

Bruksela (DP) — Ministrowie sprawiedliwości Wspólnego Rynku osiągnęli porozumienie w sprawie zwalczania terroryzmu. Umożliwi ono państwom członkowskim wzajemne wydawanie sobie przestępców oraz ich szybkie sądowe i policyjne ściganie.

W myśl porozumienia państwa członkowskie EWG zobowiązały się bądź wydawać bądź też ścigać na własnym terytorium i to "bez nieusprawiedliwionej zwłoki" osoby podejrzane o popełnianie szeregu określonych przestępstw o charakterze gwałtownym.

Ustalona przez ministrów sprawiedliwości lista obejmuje porywanie samolotów, ataki na życie, fizyczną całość lub wolność osób ochraniających konwencjami międzynarodowymi — takich jak dyplomaci, porywanie obywateli lub branie zakładników, używanie bomb, granatów, materiałów wybuchowych, wybuchających paczek lub listów i broni automatycznej wszelkiego rodzaju.

W zasadzie wszystkie wymienione na liście przestępstwa terrorystyczne będą uważane za niepolityczne, ale poszczególne państwa członkowskie EWG będą miały prawo w konkretnych przypadkach uznać dany czyn przestępczy za polityczny, za związany z innym przestępstwem o charakterze politycznym albo za czyn popeł-

niony z motywów politycznych.

W takich przypadkach państwo w którym aresztowano przestępcę, będzie mogło odmówić jego ekstradycji, ale będzie zmuszone poddać bezzwłocznie daną sprawę swym własnym kompetentnym władzom w celu ścigania danego osobnika czy osobników. Żadnych wyjątków pod tym względem nowe porozumienie nie dopuszcza i kładzie nacisk na szybkość dochodzeń oraz na obowiązek traktowania tego rodzaju sprawy w taki sam sposób, jak dane państwo traktuje u siebie wszystkie poważne przestępstwa.

Głównym celem nowego porozumienia ministrów sprawiedliwości EWG jest wprowadzenie w życie zasadniczych postanowień, konwencji o zwalczaniu terroryzmu, uchwalonej przez Radę Europy w Strasburgu.

Ratyfikacja tej konwencji natrafiła na duże trudności wśród państw Wspólnego Rynku. Najwięcej zastrzeżeń wynikających z własnej konstytucji zgłosiła Republika Irlandzka, ale niektóre inne państwa członkowskie też się z ratyfikacją nie spieszą.

Nowe porozumienie zachowuje istotne postanowienia europejskiej konwencji, lecz jednocześnie daje państwom członkowskim EWG większą swobodę orzekania, które przestępstwo należy uznać za polityczne, a które za zbrodnię pospolitą.

## Nowe Sanatorium w Busku-Zdroju

W uzdrowisku Busko-Zdrój otwarte zostało nowe sanatorium — "Rafał", którego gospodarzem jest Fundusz Wczasów Pracowniczych. Sanatorium może przyjąć jednorazowo 100 osób.

Uzdrowisko nadal jest rozbudowywane. W końcu br. przekazany zostanie do eksploatacji nowy zakład przyrodolecniczy, wyposażony w gabinety zabiegowe i basen rehabilitacyjny. W przeszłości wybudowane zostaną nowe sanatoria i urządzenia lecznicze, rozbudowana zostanie pijalnia wód mineralnych oraz sieć placówek handlowo-usługowych.

Zwiększy się również liczba eksploatowanych źródeł wód leczniczych. W rejonie Buska-Zdroju są bogate zasoby wód solankowych i siarkowych do leczenia chorób gośćcowych.



Za tylko 7c dziennie możecie sobie przywrócić Czerwone Ciątki Krwi i uwolnić się od

## Zmęczenia Nerwowości

Eksperti żywności powiadają, że żywność traci witaminy po gotowaniu, a oprócz tego nieodpowiednia dieta może przyczynić się do osłabienia Waszej energii, siły i odporności, powodując złe samopoczucie — utratę apetytu — wpływając ujemnie na sen — dlatego że Wasz organizm odczuwa brak witamin i żelaza

Żądajcie Dzisiaj Kapsułek  
WITAMIN "Star" 100 tabl. — \$6.95  
GLASZER APTECE  
957 N. Ashland Ave. Róg Augusta Blvd.

UWAGA — POLONIA W 14 DYSTRYKCIE  
GŁOSUJcie NA TYKIET DEMOKRATYCZNY I WYBIERZcie

## WALTER J. NEGA SENATOREM STANOWYM z DYSTRYKTU 14 POCIĄGNIJCIE RĄCZKĘ 11A

Nasz Rodak Walter J. Nega, długoletni Asystent Administracyjny Kongresmana D. Rostenkowskiego i Skarbnik Organizacji Demokratycznej 32 Wardy należy do Związku Narodowego Polskiego i Zjednoczenia Rzymsko Katolickiego. Walter J. Nega popiera: rozbudowę opieki nad starszymi obywatelami, ustawodawstwo zwiększające ochronę interesów konsumentów i będzie stanowczo walczył przeciwko podwyższaniu podatków realnościowych.

Aby utrzymać Polonijny stan posiadania w Senacie Stanowym głosujcie na

WALTER J. Rączka  
**NEGA 11A** (Ogł.)

WYBIERZcie ☐ DOPRAWDY ZASŁUŻONEGO SĘDZIEGO



## Sędzia ANTHONY JOHN BOSCO

Sędzia Sądu Okręgowego  
Powiatu Cook

Polecany przez Chicagowskie Stowarzyszenie Adwokatów z następującymi uwagami:

"Posiada Nadzwyczajne Zdolności" — "Wyjątkowe Kwalifikacje" — "Nieskazitelną Zaletę Charakteru" — "Dobre Usposobienie"

PRZYJACIEL POLONII — CZŁONEK  
LICZNYCH ORGANIZACJI SPOŁECZNYCH

Jego kandydaturę popierają:

Stow. Adwokatów na Powiat Cook  
Stow. Adwokatów Północno-Zachodnich Przedmieść  
Stow. Adwokatów Zachodnich Przedmieść  
Tow. Adwokatów Justinian  
Chicagowska Rada Adwokacka

Obserwatorzy Sądów Okręgowych Powiatu Cook wydali następującą opinię: "NAJZDOLNIEJSZY SĘDZIA JAKIEGO DOTYCHCZAS WIDZIELISMY" — "WYJĄTKOWE ZDOLNOŚCI W INTERPRETOWANIU PRAWA" — "POTRAFI POWZIĄC DECYZJĘ Z ZACHOWANIEM GODNOŚCI"

GŁOSUJcie NA DEMOKRATÓW WE WTOREK, 7 LISTOPADA, 1978

W mieście pociągnąć lewarek 50 — A. Na przedmieściach wycisnąć 198

Ogłoszenie opłacone przez Komitet Obywatelski dla wyboru Anthony John Bosco

Najbardziej w  
świecie ulubiony  
koniak.  
Martell.



THE J. & F. MARTELL CO. NEW YORK, N.Y. ©1976

## PODARKI

Dla Waszych Kochanych  
i Bliskich Waszego Serca Osób

Na wszelkie okazje rodzinnych uroczystości prosimy wstąpić do nas po podarki i upominki. Tu możecie zaopatrzyć się i zakupić różne rzeczy. Mamy złote łańcuszki 18-o karatowe, złote krzyżki, złote pierścionki oprawione w bursztynie. Kryształ z Polski i innych krajów.

Nasze ceny są bardzo umiarkowane.

**AVALON GALLERIES**

4243 S. Archer Ave.

Chicago, Ill. 60632

Tel. (312) 247-6969

## Daniel D. Rostenkowski "For Leadership In Congress"

Nasz znakomity przywódca polityczny i ustawodawca, demokratyczny Kongresman 8-go dystryktu, ponownie kandyduje na urząd.

Członek wpływowego  
Komitetu Środków  
i Sposobów

Rzecznik interesów  
ludności wielkich  
miast

Zwalczył specjalne  
interesy w sprawach  
podatkowych



Przyjaciół świata pracy,  
weteranów, ludzi  
starszych i młodzieży

Zwolennik ładu  
i porządku publicznego  
w oparciu o prawo

Walczy o powszechne  
ubezpieczenie zdrowia

Przez 20 lat służby w Kongresie zapisał się chlubnie jako ustawodawca, stojący na straży interesów ogółu obywateli.

Odważnie walczył i zwyciężył w sprawie ustawy podatkowej, pilnując interesów ludzi pracy, a sprzeciwiał się specjalnym interesom wielkich kompanii przemysłowych.

Jest czołowym rzecznikiem wprowadzenia powszechnego ubezpieczenia zdrowia.

Przeprowadził w Kongresie projekty ustaw, służące dobru kraju i wszystkich jego obywateli, a jako przywódca kongresowej delegacji demokratów z Illinois pilnował należyście spraw naszego stanu i naszego miasta Chicago.

Interesuje się żywo stosunkami amerykańsko-polskimi w zakresie wymiany gospodarczo-handlowej i kulturalnej.

Jest członkiem wielu polonijnych organizacji i z dumą przyznaje się do polskiego pochodzenia.

Wiele organizacji, instytucji i środowisk amerykańskich wyróżniło go honorowymi plakietkami i dyplomami.

Ten młody, energiczny i wpływowy przywódca polityczny jest ustawodawcą najwyższej klasy i powinien nadal reprezentować Polonię na Kapitolu.

Wyborcy w 8-ym Dystrykcie

Głosujcie solidarnie na "A Peoples Congressman", aby

**DANIEL D. ROSTENKOWSKI**

odniósł jak największe zwycięstwo w wyborach 7-go listopada.

Głosujcie na cały tykiety Partii Demokratycznej.

**VOTE STRAIGHT DEMOCRATIC.**

(Ogł.)



**ELEGANCKA**  
SALA DO WYNAJĘCIA NA  
WESELA • BANKIETY •  
Zabawy Klubowe, Showers i Inne Okazje  
**GOLDEN SWAN**  
BANQUETS  
5142 W. BELMONT AVE. 283-0662  
980-8059  
• DOSKONAŁA KUCHNIA POLSKO-AMERYKANSKA  
zanim zarezerwujecie gdzie indziej — porównajcie nasze ceny.  
Przyjęcia na 40 do 220 osób.

## Diamentowa Gorączka w Australii

Australię ogarnęła od kilku tygodni "gorączka diamentowa." W odległych ostępach Północno-Zachodniej Australii odkryto olbrzymie złoża diamentów. W połowie września br. zarejestrowano w federalnym biurze mineralogicznym przeszło 4 tysiące tytułów prawnych do "ziemi niczyjej," prawdopodobnie kryjącej znaczne ilości diamentów. Obejmują one do chwili obecnej 1.2 miliona akrów prawie bezwzględnej góry.  
Obszar łańcucha Kimberley jest głównym ośrodkiem poszukiwaczy. Geologicznie jest on bardzo podobny do obszaru Kimberley w Afryce Południowej, gdzie około sto lat temu

styczna prognoza i pociągnęły za sobą poważne straty dla wielu przedsiębiorstw na rynkach światowych.  
Wydaje się jednakże, iż obecna "gorączka diamentowa" jest czymś więcej aniżeli spekulacją entuzjastów. Brytyjskie konsorcjum, Conzinc-Riotinto, filia Rio Tinto Zinc, jedno z największych przedsiębiorstw górniczych na świecie, zainwestowało poważne kapitały w polach diamentowych w Australii.  
W sierpniu br. próbnego wiercenia dostarczyły 173 karaty diamentów, wśród których największy okazał się wagi 3.3 karatów. Znaleźnia tego rodzaju są niezmiernie cenne nie tylko dla handlu klejnotami, ale i dla przemysłu zbrojeniowego na całym świecie.

## Fotografia Bombowca

Sztokholm (UPI) — Szwedzki samolot wywiadowczy zdołał sfotografować w locie supersoniczny bombowiec sowiecki TU-26 "Backfire". Jest to pierwsze zdjęcie tego bombowca, będącego w posiadaniu Zachodu.  
Rzecznik szwedzkiego sztabu generalnego powiedział, że zdjęcie zostało zrobione w czasie wielkich manewrów inwazyjnych ZSRR na Bałtyku.  
TU-26 jest dwusilnikowym bombowcem nuklearnym, który w kołach NATO obdarzony został nazwą "Backfire".  
Jest on przedmiotem dyskusji w amerykańsko-sowieckich rokowaniach nad traktatem o ograniczeniu zbrojeń strategicznych.

## UNITED PACKING CO.



1152 W. FULTON MK.

NAROŹNIK RACINE

CENY TYLKO W SOBOTĘ, 28 PAŹDZIERNIKA

Jajka "Jumbo"	.89 tuz.	Mielone Mięso (dodana proteina)	.79 ft.
Polska Kielbasa	1.39 ft.	"Patty" (dodana proteina)	.89 ft.
1/2 Wołu	1.09 ft.	Wątrobianka (żółta)	.79 ft.
1/4 Tynej Wołowiny	1.29 ft.	Swift Hard Salami	1.98 ft.
1/4 Przedniej Wołowiny	.98 ft.	Cielęcina (Veal)	
T-Bone Stejki mrożone	1.79 ft.		

WSZELKIEGO RODZAJU ARTYKUŁY SPOŻYWCZE DO NABYCIA  
PRZYJMUJEMY ZNACZKI ŻYWNOSCIOWE (FOOD STAMPS) KOŚCI NA ZUPĘ DARMO.

TELEFON MO 6-8115-6-7-8

WŁADYSŁAW NIEMCZURA

Właściciel

## Wybitny Amerykanin Polskiego Pochodzenia Doświadczony Urzędnik Publiczny Obecny Klerk Powiatowy Pow. Cook Stanley T. Kusper, Jr.

Ubiega Się Ponownie o Urząd z Ramienia Partii Demokratycznej

Doskonały prawnik i energiczny administrator.  
Wypróbowany rzecznik interesów obywateli



Znakomicie Wykształcony: Notre Dame (Magna cum laude, 1957) Northwestern Univ. (Juris Doctor, 1960)

Jest powszechnie uznanym specjalistą prawa wyborczego Illinois. Był radcą prawnym chicagowskiej Board of Election Commissioners (1961-69) oraz Prezesem Board (1969-73). W 1973 r. Rada Powiatowa mianowała go Klerkiem pow. Cook, w r. 1974 został wybrany na ten urząd w wyborach powszechnych. Jako wierny syn Polonii Amerykańskiej, bierze czynny udział zarówno w życiu ogólnamerykańskim, jak i w życiu polonijnym, podkreślając manifestacyjnie swoje polskie pochodzenie przynależnością do wielu polonijnych organizacji.

W interesie politycznego stanu posiadania Polonii w pow. Cook leży utrzymanie go na urzędzie.

W Wyborach 7 Listopada 1978 r.  
Głosujcie Masowo i Solidarnie Na

## Stanley T. Kusper, Jr.

Na tykcie Partii Demokratycznej

☒ VOTE DEMOCRATIC!

NOVEMBER 7, 1978

## GŁOSUJCIE NA

- ★ CZŁOWIEKA, KTÓREGO ZNACIE...
  - ★ BOJOWNIK O SWÓJ DYSTRYKT...
- Urodzony, wychowany i stale mieszka w piątym Congressional Dystrykcie  
Jego rekord w sprawie popierania pracującego człowieka — jest wybitny



- Popierany przez organizacje lokalne, stanowe i narodową organizację pracy.
- Popiera pomoc dla edukacji
- Popiera pomoc ludziom starszym
- Podtrzymuje surowe egzekwowanie prawa i skrupulatnie przestrzega standardy wód i powietrza
- Popiera ustawodawstwo, aby zwiększyć ekonomię rządową i zmniejszyć bezrobocie, oraz obniżyć podatki.
- Posiada doświadczenie w rządowej legislaturze ponad 23 lata pracując w interesie ludzi.

WYBIERZCIE PONOWNIE

JEST ON PO TWOJEJ STRONIE!

☒ JOHN G. FARY

Wasz Demokratyczny kandydat na reprezentanta U.S., 5 District, IL.  
DAJCIE GŁOS NA PARTIĘ DEMOKRATYCZNĄ WE WTOREK 7 Listopada 1978

Ogłoszenie jest zapłacone przez Civic Committee for John G. Fary, Pearl Frucha, Treasurer, 3600 S. Damen Ave.

## NAJNOWSZE JESIENNE FASONY i KOLORY ODZIEŻY MĘSKIEJ i DAMSKIEJ PO BARDZO UMIARKOWANYCH CENACH

- Ubrania Męskie z Kamizelkami—Polyester i Wełniane
- Marynarki Sportowe — w Modne Desenie
- Koszule Arrow i Inne
- Płaszczki Jesienne i Wiatrówki
- Wielki Wybór Modnych Spodni

Wielki Wybór Modnych Damskich Sukien,  
Jesiennych Kurtek i Żakietów oraz Spodni,  
Bluzek i Swetrów.



IAN OLANDER

## CRAGIN — HANSON

Men's and Ladies' Wear

5317 W. FULLERTON AVE.

Telefon BE 7-4231

Poniedziałek, Czwartek i Piątek od 9 do 8:30  
Wtorek i Soboty od 9 do 6, a w Środę od 9 do 3  
Dla Wygody Klientów Otwarte w Niedziele od 11 do 3 Ppl.



REWOLUCYJNY SYSTEM ELEKTRONICZNY  
**NAUKA JEZYKA ANGIELSKIEGO**  
 W CIĄGU 4 MIESIĘCY W WASZYM DOMU  
 KURSY DLA POZNAJĄCYCH I ZAŁOŻYMYCH. Osiągniemy każdą osobę w  
 Stanach Zjednoczonych i Kanadzie. Chcecie otrzymać informacje bez żadnych zobowiązań?  
 NAWISKO: \_\_\_\_\_ ADRES: \_\_\_\_\_ TEL: \_\_\_\_\_  
 INTERNATIONAL LABORATORY OF LANGUAGES  
 P.O. BOX 7175, JERSEY CITY, N.J. 07307, USA.

## PODZIĘKOWANIE

W związku z moim odejściem z firmy G & R INTERNATIONAL TRAVEL BUREAU INC. która mieściła się pod 2-ma adresami 3210 N. Central Ave. Chicago, Illinois oraz 1948 W. 51st Str., Chicago, Illinois. Za pośrednictwem prasy pragnę gorąco podziękować za współpracę i popieranie przez wiele lat. Podziękowanie przesyłam PRZYJACIOŁOM, ZNAJOMYM, ORGANIZACJOM, RADIOWICZOM, POLSKIEJ PRASIE, LINIOM LOTNICZYM, ORBISOWI, PKO, POLSKIEMU KONSULATOWI W CHICAGO, BIUROM PODROŻY. *M. Theresa Gardner* (Ogl.)

Stop Dreaming! Start Living! Enjoy  
 The Ultimate in Multiplex Sound

with this BEAUTIFUL DECOR BAR  
 & ENTERTAINMENT UNIT



SUITABLE  
 FOR DEN  
 PATIO  
 RUMPUS  
 ROOM OR  
 LIVING  
 ROOM

AM-FM Selective Stereo Tuner

Due to a Tremendous Shipment, we  
 have cut the cost of this unit to a very  
 low, low price.

Many Ways to own:  
 Your Budget Account  
 Layaway Charge Account

**\$169<sup>00</sup>**

complete

Master Charge  
 Visa  
 or Cash

Se Habla Espanol

**Ambrose Furniture**

1620 W. CHICAGO AVE., CHICAGO, IL. 60622  
 ALL PHONES: 243-5600

OPEN 7 DAYS A WEEK • MON. & THUR 9-7 P.M. • TUES.,  
 WED., FRI., SAT. 9-5:30 P.M. • SUN. 11-4:30 P.M.

## Na Łów, Na Łów, Na Łowy...

Dla zapalonych myśliwych nie ma w gruncie rzeczy złej pory roku na łowy. Przez cały rok polować można na określone gatunki zwierząt, a także każdy okres ma swoją specyfikę. Niewątpliwie jednak najpiękniejszą porą myśliwskich wypraw i emocji jest jesień, a jej początkiem i najmocniejszym akcentem — rykowska jeleni.

Jelenie żyją na całym obszarze Polski, we wszystkich większych skupiskach leśnych. Ich liczba wynosi obecnie ok. 15 tys. sztuk. Najdородniejsi i najsilniejsi pod względem poroża są jelenie karpaccie. Waga ich wieńca nierzadko przekracza 10 kg, przy długości tyk 120-130 cm. Karpaccim niewiele ustępują jelenie mazurskie.

Inną, niezwykle atrakcyjną zwierzyną łowną w okresie jesiennym są losie. Przez długie lata pozostawały one pod ochroną. Dzięki temu tak znacznie powiększyły swoje pogłowia, że począwszy od 1959 r. znajdują się na liście zwierząt łownych, a od 1967 r. wolno na nie polować.

Polować można również jesienią na sarny (jest ich w Polsce ok. 300 tys.), dziki (55 tys.), lisy, borsuki, jenoty, tchórze, a także różne gatunki ptactwa.

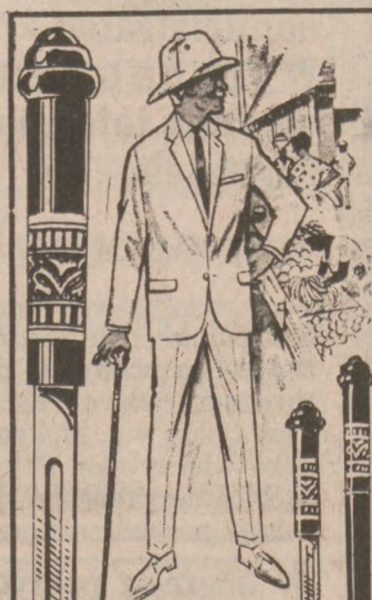
Dodać tu warto, że prawo odstra-

łu samców zwierzyny płowej — jeleni, danieli, saren — otrzymują tylko doświadczeni myśliwi po złożeniu specjalnego egzaminu selekcyjnego. Uprawnienia takie posiada ok. połowa członków Polskiego Związku Łowieckiego, skupiającego ponad 55 tys. osób.

Te i szereg innych ograniczeń narzucają sobie sami myśliwi, bowiem jak wiadomo, same łowy są tylko jednym z elementów ich działalności. Nie mniej ważne są hodowla i ochrona zwierzyny oraz planowane nią gospodarowanie. To właśnie dzięki myśliwym udało się uchronić i odbudować pogłowia wielu gatunków zwierząt łownych. Ponadto zwierzyna w Polsce — jelenie, dziki, sarny — należy do najlepszych w Europie, a polskie trofea myśliwskie zdobywają liczne nagrody na międzynarodowych wystawach.

Poważne środki łoży się w Kraju na łowieckie badania naukowe, które prowadzą placówki Polskiej Akademii Nauk, Akademii Rolniczych oraz Instytut Badawczy Leśnictwa. Polski Związek Łowiecki ma swoją własną Stację Badawczą w Czempiniu pod Poznaniem. Z doświadczeń polskich naukowców korzysta także wiele innych krajów, z którymi Polska w tej dziedzinie współpracuje.

Myśliwi z zagranicy, którzy chcieliby indywidualnie lub w grupach polować w Polsce, mogą skorzystać z usług Polskiego Biura Podróży "Orbis" — Biura Zagranicznej Turystyki Przyjazdowej (Warszawa, ul. Stawki 2, tel. centrali 39-91-11 w. 292, telex — 81-47-57). Tam też można uzyskać na ten temat wszelkie informacje.



KOLONIALNA  
 ŁASKA  
 ZE SZPADĄ

... tak brytyjska  
 jak "gin & tonic"  
 ... tak orientalna  
 jak rzeźby, które  
 dekorują pochwy i  
 rękojeści. Żaden ko-  
 lonialny dżentel-  
 men nie spacerowa-  
 łby po ulicach  
 Singapore  
 lub Mandalay bez  
 łaski ze szpadą.

Nie ma już prawie rzemieślników, którzy je wykonywali. Jest to prawdziwa rzadkość dla zbieraczy, rzeźbiona ze sławnego drzewa "shisham", z dekoracją u góry w postaci mosiężnego lwiego pyska. Możesz ją używać jako mocną łaskę do spacerów. Szpada jest wykonana ze stali dobrej jakości. Wkrótce może jej zabraknąć całkowicie. Wielka okazja kupna za \$19.95 — my opłacimy przesyłkę. Zamów przez pocztę:  
 Cherokee Institute  
 Dept. G, Box 7243  
 Kansas City, MO 64113

## Z FABRYKI DO WAS ALUMINIOWE OKNA I DRZWI



3 torowe okna  
 i siatki  
 \$19.50 każde  
 6 lub więcej  
 do 20x40



oraz z  
 niepalamiwej  
 stali  
 OKNA  
 od \$29.95

POLSKA FIRMA

MÓWIMY PO POLSKU

BEZ WPLATY — KOSZTORYSY DARMO

**CERTIFIED HOME IMP.**

2932 MILWAUKEE AVENUE

Tel. SP 2-7470



ZADZWOŃ LUB  
 PRZYJDŹ DO NAS.  
 PORÓWNAJMY.

- UBEZPIECZENIA NA ŻYCIE
  - DLA WŁAŚCICIELI DOMÓW
  - NA AUTO • NA BUSINESS
- i FINANSOWANIE

Zapewnione przez usługi "GOOD HANDS."

Może Zaoszczędzimy Wam Trochę Gótowni  
 Proszę Dzwonić lub Przyjść do Mnie i Zapytać Się Tylko o

JERRY CIELINSKI Account Agent

z Którym Rozmówicie Się Po Polsku

5633 N. Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60646

Tel. 965-2021

**Allstate**

You're in good hands.

Allstate Life Insurance Company  
 Allstate Insurance Companies • Northbrook, Ill.

## ODPOWIEDZIALNY CZŁOWIEK — NA ODPOWIEDZIALNE STANOWISKO

Wykorzystajmy Tą Okazję Przez Głosowanie —  
 Oddajmy Głos na NASZEGO RODAKA, Którym Jest

**JEROME M.**

**LECHOWSKI**

Ubiega on się o stanowisko do Legislatury Stanowej 17-go Dystryktu. Dystrykt ten jest w granicach miasta Chicago na zachód do Austin Ave., na wschód do California Ave., na północ do Irving Park Rd. — na południe do ul. North. Dzięki swojej pracy wśród Polonii zasłużył sobie na Wasz głos i poparcie, ponieważ walczyć będzie zawsze na Waszą korzyść — szczególnie w sprawie OBNIZENIA PODATKÓW. Ubiega On się o ten urząd po stronie Partii Republikańskiej. Jeżeli udacie się do lokalów wyborczych we wtorek, dnia 7 listopada, pociągnijcie lewarek Nr. B-18. Dobrze spełnicie swój obowiązek obywatelski budując w ten sposób dla siebie i Waszych Rodzin lepszą przyszłość!



## NIE PRZESTRASZCIE SIĘ WYSOKIEGO KOSZTU OLEJU



TERAZ jest czas zainstalować  
 NAJTAŃSZY opał

**GAS HEAT**  
 (DO 4 APT.)

DARMO Obliczenie w Chicago i Okolicy

Inż. ED. MAJ

STATE OF ILLINOIS REGISTERED ENGINEERS

2858 N. Major Ul., narożnik George Ul.

BERKSHIRE

**7-5050**

RE-ELECT



REPRESENTATIVE

UWAGA—WYBORCY POLONIJNI  
 W 19 DYSTRYKCIE

WYBIERZMY PONOWNIE  
 REPREZENTANTEM STANOWYM

BORIS R.

**ANTONOVYCH**

DOŚWIADCZONEGO PRAWNIKA, KTÓRY SWĄ DO-  
 TYCHCZASOWĄ DZIAŁALNOŚCIĄ W LEGISLATURZE  
 UDOWODNIŁ, ŻE W PEŁNI ZASŁUGUJE NA NASZE  
 POPARCIE I ZAUFANIE.

INDORSOWANY PRZEZ  
 AMERYKANSKO-POLSKĄ LIGĘ POLITYCZNĄ  
 (Ogl.)

18<sup>B</sup>

REPUBLICAN

p u l i

**ANTONOVYCH**



## Chiropraktyczne Zakozenie — Dobra Strukturalna Budowa Rowna Sie Dobrej Funkcji Organizmu



Dr. Chester Wilk

Ponieważ nasza ogólna postawa i układ stosu pacierzowego mają ogromny wpływ na resztę części anatomicznych, wiedza chiropraktyczna dopatruje się zaczątku chorób w samej strukturze ciała, następnie za pomocą terapii manipulacyjnej stara się przywrócić pacjentowi dobre zdrowie.

Na przykład, budynek o słabym fundamencie może spowodować kruszenie cegły i pęknięcie instalacji kanalizacyjnej. Dom taki nie może funkcjonować należycie. Albo jeśli naruszona zostanie normalna budowa mostu, samolotu, symetrycznej okragłości, prawidłowego bilansu koła i t.d., to z powodu uszkodzenia ich budowy mogą one stać się niebezpieczne, a nawet niebezpieczne.

To samo dzieje się z budową ciała ludzkiego, gdy chiropraktor stosuje odpowiednie metody, aby przywrócić strukturalną moc i należyte funkcjonowanie ciała. Udać się do chiropraktora, gdy masz problem zdrowotny; czy będzie to uszkodzenie mięśniokostne, problem nerwowy, trawienno-jelitowy, czy oddechowy — może ci on pomóc.

Autorem tego artykułu jest Dr. Chester Wilk, lekarz-chiropraktor, (wykładowca i autor najgłośniejszej książki w języku polskim "Chiropraktyk Zabiera Głos"), który prowadzi biura pod następującymi adresami — 5130 W. Belmont Ave., Chicago oraz 9238 Greenwood Ave., w Des Plaines, Ill.

Celem umówienia, prosimy telefonować 725-4878 (Ogl.)

## Pustynia Błędowska — Jak w Afryce lub Azji

Polska leży w strefie umiarkowanej, lecz posiada własną miniaturę pustyni, jedną w Europie Środkowej. Na obszarze województwa katowickiego, w pobliżu rzeki Biała Przemsza, rozciąga się pasmo lotnych piasków, o powierzchni 32 km kw., zwane Pustynią Błędowską. Krajobraz do złudzenia przypomina pustynne tereny w Afryce lub w Azji. Pustynne wydmy porastają z rzadka kępy ostrej trawy. Występują tu zamiecie piaskowe, a nawet podobno zjawisko fatamorgany. Poza walorami krajobrazowymi, pustynia dostarcza cennego piasku dla celów gospodarczych.

Turystów do odwiedzania tych stron zachęca ponadto "Ślask Orlich Gniazd". Tak nazwano łańcuch ruin dawnych zamków obronnych, usytuowanych wysoko na skałach. Turysty zatrzymują się zwykle w Złotym Potoku, malowniczej wsi, położonej w odległości ok. 25 km od Częstochowy. Znajduje się tam zbudowany wysoko

na górze hotel "Kmicic." Podobny hotel znajduje się w Podlesicach, skąd blisko do najciekawszych dawnych warowni: w Mirowie i Bobolicach. Dla miłośników turystyki pieszej są to wymarzone tereny do uprawiania wycieczek.

Kupujemy srebrne i złote monety, stare złote pierścienie, złote Kupujemy srebrne i złote monety, zapłać, ZA WSZYSTKIE STARE ZŁOTE I SREBRNE ARTYKULY. KEDZIE KOINS 5909 S. Kedzie 436-0777

ODCZYTY BIBLIJNE W KAŻDĄ NIEDZIELĘ Stacja W.O.P.A. 1490 KC 8:15 do 8:30 rano Pod Kierownictwem BLASK P.O. Box 5455 Chicago, Ill. 60680

## OJCOWIE SALWATORIANIE

Serdecznie Zapraszają

Wszystkich Katolików-Polaków Na Specjalne Nabożeństwo Maryjne Znane Jako

## NABOŻEŃSTWO FATIMSKIE

W NIEDZIELĘ, DNIA 5-go LISTOPADA

POCZĄTEK O GODZINIE 3-ej PO POŁUDNIU 5755 PENNSYLVANIA STREET, Gary-Merrillville, Ind.

PROGRAM: Spowiedź Sw. przed rozpoczęciem nabożeństwa, Godzinki i Pieśni Maryjne, Kazanie, Msza Święta Polska, Komunia Sw., Procesja ze Świecami.

W razie nie pogody nabożeństwa odbędą się w sali Millenium. Posiłki do nabycia przed i po nabożeństwie.

Dojazd: Dan Ryan, Calumet Expressway, Kingery Expressway aż do Gary, Broadway South (Rt. 53) aż do 58 Avenue i tu skręcić w lewo!

SERDECZNIE ZAPRASZAJĄ OJCOWIE SALWATORIANIE

## BRZOSOWSKI FASHION CLOTHES

2891 Milwaukee Ave.

ORAZ 3140 North Central Ave. (przy Belmont Ave.)

## WIELKA WYPRZEDAŻ

Kożuszków Damskich i Męskich Ceny Damskich i Męskich oraz dla

Młodzieży już od \$79.00

Ceny Kożuszków Damskich już od \$135.00

Ceny Kożuszków Męskich już od \$145.00

Ubrania Męskie od \$25.00

Marynarki Sportowe już od \$15.00

Możecie kupić wiele innej odzieży, po bardzo niżonych cenach, zaoszczędzając dużo pieniędzy

## Dr CHESTER A. WILK, D.C.

Opublikował nową książkę w języku polskim na temat leczenia chorób sposobem chiropraktycznym, p.t. "CHIROPRAKTYK ZABIERA GŁOS" Książka to w miękkiej oprawie zawiera 132 stron i jest do nabycia w

## Dzienniku Związkowym

1201 N. Milwaukee Ave. Chicago, Ill. 60622 w cenie \$3.75, z przesyłką \$4.00

## ENJOY DRAFT BEER FOR LESS THAN 15¢ a glass

Now, Beermeister provides draft beer, fresh and frosty from the tap... right in your own home. Draft beer—there's nothing like it.

MILDER LESS FILLING LESS MESS

The Beermeister bar holds a crowd sized supply of your favorite beer and has extra space for snacks and soft drinks. Beermeister actually pays for itself... cuts your beer costs up to 60%.



For Shop At Home Service

Call (312) 541-0600

Beer Meister of Illinois

## UWAGA KLIENCI

Apteki Cabanski Pharmacy Inc.

Recepty oraz rekordy wszystkich wysylek lekarstw do Polski — przejął i załatwia od kilku miesięcy

## LANDSMAN DRUG

4000 W. Division (róg Pulaski), Chicago, Ill. 60651

Telefon 235-6043

Rozmówcie się po polsku

Mamy na składzie: Mirros — masę żywakostową

JIB oraz Woda Polska—na włosy

Formula 22—witaminy

## RODACY! POLSKI

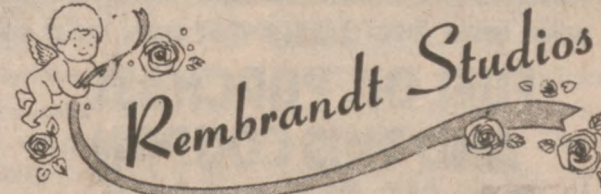
Nowo Otwarty Zakład Naprawy Chłodnic Samochodowych (Radiatorów)

Bardzo niskie ceny. Szybka dostawa oraz WSZELKIE NAPRAWY z zakresu blacharstwa samochodowego i lakierowania. Porównajcie ceny najpierw gdzieindziej a potem przyjdźcie do nas.

Naprawiamy radiatory dla wszystkich stacji benzynowych oraz warsztatów samochodowych (Body Shop).

## COALA AUTO & RADIATOR REPAIR

3116 N. CICERO AVE. Tel. 286-4332



## Specjalizujemy się w zdjęciach weselnych

3121 N. Central Avenue 545-1550

Dajemy Wam nieograniczoną ilość zdjęć.

Indywidualne ceny są ważne

dla Was... dla Waszej rodziny...

dla Waszych przyjaciół...

Zdjęcie do portfelu .... \$1.10 3 1/2" x 5" ..... \$1.10

5" x 7" ..... \$2.25 8" x 10" ..... \$6.00

## ROZEJRZYJCIE SIĘ WOKOŁO

Zobaczcie, że nie możecie już lepiej kupić

...możecie zapłacić WIECEJ!!!

ZAPROSZENIA ZE ZNIŻKĄ 25%

OTWARTE: w pon. wtorki, czwartki i piątki 1 do 9 wiecz.

w soboty 10 do 5 ppl. Zamknięte w środy i w niedziele.

NASZE INNE BIURA:

4909 S. Ashland Ave. 254-7554

13020 S. Western, Blue Island, Ill. 388-8848

## "POZWÓLCIE, ŻE POKAZĘ WAM KOMPLETNY ZAPAS FORD'ÓW NA ROK 1979"

Fiesta, Pinto, Fairmont, Granada, LTD II, Thunderbird, LTD i Mustang

Natychmiastowa Dostawa — Zamówcie Dzisiaj

Dostawa w Ciągu 4 Tygodni



1979 (PEŁEN ROZMIAR)

LTD

\$4,995<sup>00</sup> Całość

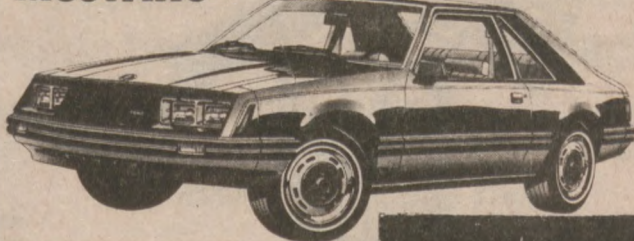
BANKOWE FINANSOWANIE I DARMO SPRAWDZENIE KREDYTU

Mówimy Po Polsku — Pytać o George Batowski Menedżer Sprzedaży

KOMPLETNIENIE NOWY MODEL

1979 MUSTANG

WSZYSTKIE NOWE MODELE



WSZYSTKIE NOWE MODELE

\$3,995<sup>00</sup> Całość



GEORGE BATOWSKI MANAGER SPRZEDAŻY

1979 THUNDERBIRD



WSZYSTKIE NOWE MODELE

WSPANIAŁE WARUNKI"

DOSTAWA NATYCHMIAST

Proszę zadzwonić do mnie w razie trudności odnalezienia nas. Zrobię wszystko byście tu trafili.

\$5,695<sup>00</sup> Całość

## FERGUS FORD

MA FORDY ZA MNIEJ

8828 N. Cicero Ave. at Dempster

(Skokie Blvd.)

Przedmieście tel. 674-8000

Chicago tel. 267-2750

Otwarte codziennie od 9 do 9. W soboty do 6. W niedziele 11 rano do 5 ppl.



M. Wojnicki

## SENSACJA! ★

## MIECZYSLAW WOJNICKI ★

## NOWOŚĆ!

PIERWSZY TENOR OPERETKI WARSZAWSKIEJ, ZNANY Z WYSTĘPÓW ZAGRANICĄ SPIEWA W ZNANYM I W POPULARNYM KLUBIE

## EUROPEJSKA LOUNGE

2524 W. 51st St.

TELEFONUJECIE PO REZERWACJE:

434-5778

OTWARTE: Czwartki, Piątki, Soboty i Niedziele

GRA ZNAKOMITY ZESPÓŁ Z POLSKI

KWIEK BROTHERS



## Czy Cierpicie Na Słabe Krążenie Krwi, Zimne Ręce i Nogi

W miarę jak się starzejemy, krążenie naszej krwi staje się wolniejsze. Czujemy, że nasze ręce i nogi są zawsze zimne. Dzieje się to na skutek słabego krążenia krwi oraz z braku pewnych witamin, które przyczyniają się do budowy silniejszych naczyń krwionośnych, chroniąc je w ten sposób przed stwardnieniem. Są dziś do nabycia nowe tabletki zwane U-PAL, które zawierają te niezbędne witaminy, aby pobudzić krążenie krwi w nogach i stopach,

w ramionach i rękach, dając tym członkom potrzebne ciepło. Nie cierpiecie niepotrzebnie. W miarę jak się starzejecie zażyjcie te nowe tabletki U-PAL, zawierające witaminę, jeszcze dzisiaj.

Wasz Aptekarz jeszcze nie ma tych nowych tabletek U-PAL, wyślijcie więc \$4.00 na 50 tabletek plus \$1.00 na koszt przesyłki do: — **STAR PHARMACAL CO.** 957 N. Ashland Ave., Chicago, Illinois. 60622, a wyślemy je Wam natychmiast (Ogł.)

## INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO

Dla nowoprzybytych obcokrajowców Studentów i Profesjonalistów  
4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY

Doświadczeni wykładowcy.

Po informacje telefonować lub pisać:

DIRECTOR OF ADMISSION — E.L.S. LANGUAGE CENTER  
c/o CONCORDIA TEACHERS COLLEGE  
7400 Augusta Street, River Forest, Illinois 60305

Tel. 771-7746

Pytajcie o Mr. Fair

**Mario Of Italy**

UNISEX HAIR STYLING

We Create & Design Styles & Cuts  
According To Your Features

- COLORING • BLEACHING • FROSTING
- MENS PERM • SCALP TREATMENTS
- UNIPERM • PRECISION CUTTING
- BODY WAVE • BLOW WAVING
- RAZOR CUTS • IRON CURLING

Styling For The Entire Family

434-0915 3251 W. 63rd St.



## GRAND OPENING

Zapraszam wszystkich Przyjaciół i Znajomych na otwarcie Nowego Lokalu pod nazwą:

**"HAPPY THERESA LOUNGE"**

Które odbędzie się w dniach 27 - 28 - 29, od godz. 8-ej wieczorem, pod adresem 2553-59 N. Pulaski. Duży Parking.

Tel. 489-2224

TERESA GARDNER

## COUPON

### FUEL OIL PURCHASE AND THIS COUPON

\$2.00 OFF (MIN. 200 GALS.)

\$4.00 OFF (400 GALS. or MORE)

**CUNNINGHAM OIL**

4300 S. UNION 268-2698

COUPON EXPIRES 10-31-78

**O'Malley & McKay INC.**

For Custom

Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS  
2340 Des Plaines Avenue  
Des Plaines, Illinois 60018  
(312) 298-1620

## TOWER OLDSMOBILE, Inc.

1233 N. Wells, Chicago

Otwarte Codziennie od 9 Rano do 9 Wieczorem i w Weekendy  
944-2180

Coraz więcej Polaków kupuje swoje nowe Oldsmobile w Tower Oldsmobile. Więcej, niż gdziekolwiek w świecie... A to za;



- Świetne Warunki Spłat
- Odpowiedzialne Usługi
- Przewspaniałe Auto
- Darmowa Usługa Pożyczkowa
- GMAC i Finansowanie Bankowe

Gwarancja od 12,000 do 20,000 mil na każdym aucie używanym, wszystko jedno jakiej marki. Dzwoncie, lub zobaczcie się z p. NICK GUTU, który jest Dyrektorem Sprzedaży i mówi po polsku.

## Z Historii Warszawy

Zanim Warszawa stała się miastem, była najpierw wsią położoną u stóp książęcego grodu w Jazdowie. Książę Janusz I przeniósł do Warszawy w r. 1413 stolicę Księstwa Mazowieckiego, a król Zygmunt III Waza w r. 1596 stolicę Kraju.

W 1556 r., jak można przeczytać w starych miejskich księgach, Warszawa miała 693 domy. Polowa znajdowała się na przedmieściach, poza miejskimi murami.

Pierwszy stały most przez Wisłę oddano w Warszawie do użytku w 1573 r. Niestety, przetrwał tylko 20 lat. Następnego doczekała się stolica Polski dopiero w XIX wieku. Dziś oba brzegi Wisły łączy 6 mostów.

Podczas porządkowania terenu Zamku Królewskiego, zburzonego przez hitlerowców, odkopano resztki pierwszych w Warszawie wodociągów.

gów. Zbudowane za panowania króla Władysława IV doprowadzały zimną i ciepłą wodę do komnat zamkowych. Miasto otrzymało wodociągi w XIX wieku.

**do POLSKI**

**LEKARSTWA  
ZIMNOŚĆ  
PIENIAŹE**  
najtańsze  
na  
PRZEZ  
W  
APTECE  
W  
INGL  
**GRABOWSKI**  
175 DRAYCOTT AVENUE  
LONDON SW3 ENGLAND

## Ustawa Pełna Błędów

Ekspertsi znaleźli już tyle błędów w nowej ustawie podatkowej uchwalonej w pośpiechu pod koniec sesji 95 Kongresu, że pierwszym zadaniem nowego Kongresu, gdy zbierze się w styczniu, będzie poprawienie błędów.

## POLSKI SKLEP AMBER

3 częściowe skórzane komplety damskie.  
Dzinsowe płaszcze, sukienki i spodnie.  
Duży wybór sukien, bluzek, swetrów, spodni, spódnic, płaszczy i kurtek.

Lalki śpiewająco-kołyszące, chodzące i inne.  
Pudełka śmiechu, kwiaty sztuczne, karty polskie i na różne okazje, kryształ 18 i 14 karat, biżuteria. Ceny okazyste.

3127 N. Milwaukee (obok Restauracji Kasztelanek)

267-2012 od 9 rano do 7 wiecz. cały tydzień.

KUPUJEMY PRAWDZIWE KORALE I BURSZTYNY

## ADWOKACI

AURELIA PUCINSKI

BENEDICT MAYERS

JOHN WERESZCZYNSKI

Rozmawiam Po Polsku

4228 N. Harlem, Norridge

Telefony: 452-6296 — 452-5910

Legal Services

BIURA PRAWNE

JOHN'a ROKACZ

Adwokat, mówiący po polsku, zajmuje się ogólnymi sprawami prawnymi.

Reprezentacja we wszelkiego rodzaju sprawach.  
Bez honorarium za wstępną konsultację.

Przyjmujemy także wieczorami.  
Telefonować 9 Rano do 5-ej  
Po Południu Celem Umówienia Sie

726-0903

## ADWOKAT

J. Benson Slemmons

ATTORNEY

SPRAWY KRYMINALNE

I CYWILNE

GODZINY BIUROWE:

Od Poniedziałku do Piątku

Włącznie: 2 Ppl. do 7 Wiecz.

Sobota: 9 Rano do 3 Ppl.

631-7798

6146 NORTHWEST HWY.  
Chicago, Ill.

BIURA PORAD

PRAWNYCH

Lasko & Lasko

5244 West Belmont Ave.,

Chicago, Illinois 60641

(312) 736-2266

•SPECJALIZUJEMY

SIĘ W PRAWIE

IMIGRACYJNYM

MOWIMY PO POLSKU

## WYBIERZCIE ☒ ZASŁUŻONYCH SĘDZIÓW



Sędzia James A.

**ZAFIRATOS**

Sędzia Sądu Okręgowego Powiatu Cook

13 lat nieskazitelnej służby dla społeczeństwa w charakterze Sędziego Sądu Okręgowego.

Polecany przez Komitet Rozpatrujący Kandydatów z ramienia Chicagowskiego Stowarzyszenia Adwokatów.

ORZECZENIE: Człowiek Nadzwyczajnych Zdolności —

Wysokich Kwalifikacji — Dużego Pożanowania

Stow. Adw. Pow. Cook

Stow. Adw. Pół-Zach. Przedmieścia

Stow. Adw. Greckich

Stow. Adw. Zachodniego Przedmieścia

Rada Wychowawcza Grecka

Stow. Adw. Justynian

PRZYJACIEL POLONII — CZŁONEK LICZNYCH ORGANIZACJI SPOŁECZNYCH

Graduant: National College of State Trial Judges

NEZACHWIAJANY CHARAKTER, WYBITNE ZDOLNOŚCI, SĘDZIOWSKIE DOŚWIADCZENIE  
Głosujcie na Demokratów — We Wtorek, 7-go Listopada, 1978

W Mieście Pociągnąć Rączkę 49-A Na Przedmieściach Wycisnąć 196

Ogłoszenie Oplacone Przez Komitet Obywatelski Dla Wyboru Sędziego Zafiratos  
Irene LaMonte, Współ-Przewodnicząca, 2844 W. Jerome St., Chicago, Illinois 60645

(Ogł.)

OGŁASZAMY OTWARCIE

**FULLERTON MEDICAL CENTER**

3909 W. Fullerton Ave.

Telefon czynny 24 godziny 489-2963

Przyjmujemy Pacjentów Public Aid i Medicare

## SŁUŻYMY POLONII



**FRED  
SKOWRONSKI**

Asystent  
Wiceprezesa



**EDWARD J.  
WISNIEWSKI Sr.**

Asystent  
Wiceprezesa

## Manufacturers Bank

1200 N. ASHLAND AVE.

Phone: BR 8-4040

Member Federal Deposit  
Insurance Corporation



Każde Konto Jest Ubezpieczone do \$40,000  
ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW

CUSTOM

3021 N. Milwaukee Ave.

BEDDING

Tel. 772-3404

## SPECJALNE ZAWIADOMIENIE — UWAGA NABYWCY MEBLI!

Ostatnia okazja nabycia dobrych tanich mebli po cenach bezkonkurencyjnych. Musimy usunąć cały zapas mebli do salonu, jadalni, sypialni, kuchni oraz sztuki pojedyncze, takie jak: stoliki, lampy, obrazy ozdobne i t.d.

MEBLE DO SYPIALNI

już od \$248<sup>00</sup>

KOMPLETY KUCHENNE

już od \$68<sup>88</sup>

KOMPLETY DO SYPIALNI, CAŁE Z DRZEWA — OSZCZĘDZICIE \$300.00

ZA ½ CENY

Sztuki pokazowe, obrazy, lampy, zegary i inne rzeczy  
Wstąpcie i przekonajcie się sami — oszczędzicie nawet do 50%

ZA ½ CENY

3021 N. Milwaukee Ave.

Otwarte w niedzielę

772-3404

## Bądźcie Dumni Ze Swego Polskiego Dziedzictwa DARMO! NIE MUSICIE KUPOWAĆ DARMO!



UNITY HONOR  
PRIDE IN COUNTRY AND HERITAGE

OTRZYMACIE NALEPKĘ NA AUTO, LUB TEŻ  
DLA ZIDENTYFIKOWANIA WASZEGO  
PRZEDSIĘBIORSTWA LUB BIURA.

Piękna, w 4 kolorach, łatwa do nalepienia.  
Wynijcie i przynieście kupon osobiście do

YOUR KEY TO A FINER HOME.

**Ratay's Furniture**

• STYLE  
• QUALITY  
• VALUE  
• SERVICE

ESTABLISHED 1919

2909 MILWAUKEE AVE.  
CHICAGO, ILLINOIS 60618

NAJWIĘKSZE I NAJSTARSZE POLSKIE SKŁADY W CHICAGO  
NAJLEPIEJ JEST KUPIĆ I JEST W CZYM WYBRAĆ u RATAY'A  
TERAZ WIELKA JESIENNA WYPRZEDAŻ!!!

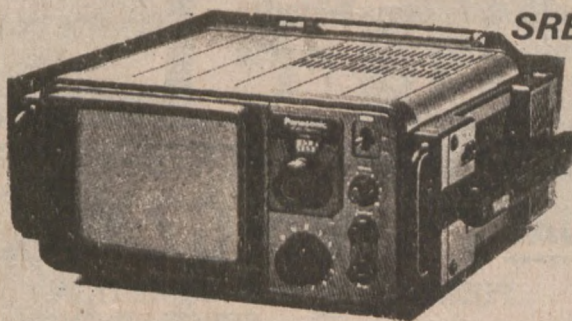
## OAZA PALM TERRACE

1250 MILWAUKEE AVE.

Tel. 342-0180

## UWAGA MŁODE PARY

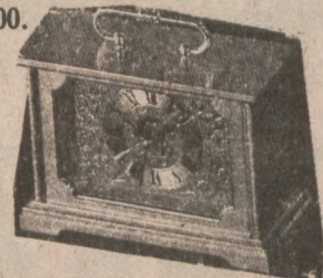
OAZA MA DLA WAS COŚ NOWEGO! GDY ZAMÓWICIE PRZYJĘCIE WESELNE OTRZYMACIE  
JEDEN Z TYCH TRZECH WARTOŚCIOWYCH PREZENTÓW DO WYBORU



**SREBRNA TACA** z ręcznie wygrawerowanymi inicjałami wartości \$60.000.

**ELEKTRONICZNY ZEGAR**

Mosiężne wykończenie z alarmem — wartości \$60.00.



## PRZENOŚNA TELEWIZJA

Z ekranem siedmio-calowym na  
prąd lub baterię. Wartości \$175.00.

Mamy jeszcze wolne daty na przyjęcia weselne i na inne okazje w 1978 r. Pamiętajcie, że przyjęcia weselne w Oazie mają już wyrobioną opinię uct dla smakoszy.



## Z Bocznej Trybuny Sportowej

—ZYGMUNT P. BOBIN—

### DWA TURNIEJE W KLUBIE SPORTOWYM A.A.C. EAGLES

Bardzo serdecznie zachęcamy wszystkich miłośników szachów oraz tenisa stołowego do wzięcia udziału w do- rocznym turnieju w obu dyscyplinach. Zgłoszenia przyjmuje codziennie w go- dzinach wieczornych kol. Wokan. Wszelkie informacje i zgłoszenia moż- na załatwić telefonicznie, dzwoniąc na 252-9551. Turnieje rozgrywane zosta- ną w lokalu klubowym przy 3519 W. Fullerton Ave. O dacie rozpoczęcia turniejów, powiadomimy Czytelników po zamknięciu listy zgłoszeń.

Pilkarze Eagles awansowali — jak wiadomo do Major Division — ale czeka ich prestiżowy pojedynek o mi- strza I Dywizji z Winged Bull. Prze- ciwnik bardzo wymagający i dobrze grający ofensywnie. Do meczu tego dojdzie prawdopodobnie już w nad- chodzącą niedzielę o godz. 12-iej w po- łudnie w Winnemac Stadium. Pisze- my prawdopodobnie, gdyż do podania tej wiadomości liga nie podała jed- nocześnie terminu meczu. Na wydru- kowanych biletach widnieje napis 29 listopada — piątek co jest niezgodne ani z kalendarzem ani ze zdrowym rozsądkiem. Prosimy zatem wszyst- kich kibiców o poinformowanie się telefonicznie w klubie co do dokładnej daty i czasu meczu, gdzie również można kupić zniżkowe bilety.

Niestety nie powiodło się Old Boyom Eagles w decydującym, barażowym meczu o mistrzostwo grupy, gdyż prze- grali nieznacznie ze Schwaben 1:2. Tak więc "starsi panowie" rozegrają spotkanie o trzecie miejsce w dniu 4 listopada.

### Z KLUBU BŁYSKAWICA

W ub. tygodniu zespół Błyskawicy z południowej strony miasta zakoń- czył tegoroczny sezon na zielonej mu- rawie. Rozgrywki w Major Division jak wiemy od lat nie należą do łat- wych, gdyż każda drużyna pragnie zaprezentować się z jak najlepszej strony i zadowolić swoich kibiców i sympatyków. Podsumowując zakoń- czony sezon drużyny polskiej trzeba stwierdzić, że drużyna wykonała swo- je zadanie utrzymania się w środku

tabeli swej grupy. Błyskawica z do- robkiem 14 pkt. zajęła 4 miejsce w swojej grupie. Być może aspiracje zespołu sięgają wyżej, nie mniej jed- nak kontuzje i niedyspozycje niektó- rych zawodników w ciągu całego se- zonu, były nieraz powodem gorszych występów drużyny polskiej. Również brak szerszego zaplecza niezbyt do- datnio wpływa na rozgrywki w naj- wyższej klasie.

Pomijając powyższe niedociągnię- cia, można zaliczyć sezon do uda- nych. W związku z tym trzeba tu- tak wyrazić słowa podziękowania dla wszystkich zawodników zarówno i ze- społu oraz rezerwy, którzy brali udział w tegorocznych rozgrywkach, za wkład hartu, ducha i ambicji jaką włożyli do godnego reprezentowania polskie- go klubu na tutejszym terenie. Nie sposób wymienić tutaj wszystkich na- zwisk, kierownictwo klubu pragnie podziękować wszystkim, którzy przy- czynili się do końcowego pomyślnego zakończenia sezonu 1978.

Odbiegając częściowo od tego co poruszyliśmy powyżej trzeba dodać, że ostatni mecz Błyskawicy był jedno- cześnie pożegnalnym występem kilku zawodników, którzy rozstają się z klubem, wracając do Polski, wglę- dnie kończą karierę zawodniczą. Ma- my tutaj na myśli nast. zawodników: (J. Sobczyk, J. Skotnicki, L. Bor- kowski, J. Pacyniak, prawdopodobnie J. Szewczuk oraz trener W. Wojcie- chowski). Na szczególne podziękowa- nie zasługują zawodnicy z Polski, J. Sobczyk, popularny "Tolo" był jed- nym z najlepszych. Był on reżyserem i współautorem większości akcji i zdo- bytych bramek. Także stoper J. Skot- nicki, spokojny, nieustępliwy, grający mądrze i zdecydowanie. Bramkarz L. Borkowski, który obok chwilowych załamań, miał większość udanych wy- stępów, udawadniając, że dobrze zna swoje rzemiosło. Trenre W. Wojcie- chowski pozostawił po sobie dobre wspomnienia, jako doświadczony fa- chowiec i kolega, który wraz z me- nazerem J. Piekleo wspólnie dążyli do jednego celu, pokonywując po drodze napotykane kłopoty sportowe i orga- nizacyjne. Obojgu należą się słowa

uznania. J. Pacyniak, długoletni dzia- łacz, wytrwały i ambitny zawodnik tego klubu postanowił z zakończeniem tego sezonu "zawiesić buty na kołku", kończąc długą karierę. Kierownictwo pragnie mu także złożyć słowa gorą- cego podziękowania.

Wymienionym powyżej zawodni- kom klub sportowy Błyskawica tą drogą składa specjalne podziękowa- nie za pomoc jaką włożyli dla dobra tego klubu, życząc im jednocześnie powodzenia w życiu prywatnym oraz dalszych sukcesów na niwie sportowej lub organizacyjnej. Kończąc pragnie- my jeszcze wspomnieć o kpt. dru- żyny — D. Adamiaku oraz kierownic- twie klubu z prezesem M. Graboskim na czele, za pomoc i wkład pracy dla drużyny oraz jej sukcesów.

Przypominamy, że zakończenie se- zonu odbędzie się w klubie w dniu 18 listopada br., na które zaprasza się wszystkich miłośników i sympa- tyków. Jednocześnie ponownie zawiadamia się wszystkich o zbliżającej się zabawie jesiennej, która będzie miała miejsce w dniu 11 listopada. Kierownictwo klubu zaprasza wszyst- kich sympatyków i miłośników dobrej zabawy. Po rezerwacji biletów oraz bliższe informacje prosimy dzwonić do klubu, tel. 927-0150.

### Na Pomocie Gettysburgu

#### MAREK SEWERYN WICEMISTRZEM ŚWIATA

Świetnie wystartowali polscy sztan- giści w mistrzostwach świata, odby- wających się w Gettysburgu (USA). Tadeusz Golik, — jak już wiadomo — zdobył wicemistrzostwo świata w wa- dze 52 kg. Sukces jego w kilka go- dzin później powtórzył w wadze 56 kg Marek Seweryn.

W wadze koguciej (startowało 16 zawodników) Marek Seweryn dwu- krotnie stawał na podium — zdobył srebrne medale w rwaniu i dwuboju. Na jego starcie zaważyło pierwsze spalone podejście do ciężaru 115 kg. Walczył — jak podaje depesza — ambitnie z trzymaną w gorze sztangą, ale nie dał rady — ciężar zepchnął go poza pomost. Poprawka była uda- na. W trzecim podejściu atakował 120 kg (zaledwie o 0,5 kg gorzej od rekordu świata) miał też w gorze sztangę, ale przeleciała mu do tyłu.

## News and Views...

By Ken Konrad

THE PRESIDENT of the Polish National Alliance and Polish Ameri- can Congress, Aloysius A. Mazewski, attended the investiture of Pope John Paul II (the former Karol Cardinal Wojtyła of Krakow), as a member of the official U.S. delegation, represent- ing President Jimmy Carter. The group traveled on Air Force I from Andrews Air Force Base. Others in the delegation included Zbigniew Brzezinski, National Security Advisor to President Carter; Tip O'Neill, Speaker of the House; Senator Ed- mund Muskie (D. Maine); Rep. Ed- ward Derwinski (R. Ill.); Rep. Cle- ment Zablocki (D. Wis.) and Lucien Nedzi (D. Mich.). . . . As usual, the investiture ceremonies were abso- lutely breathtaking, and some esti-

Seweryn podszedł do ostatniego cięż- żaru 145 kg. Niestety przy podzucie sztangi z piersi do góry Sewerynowi poślizgnęła się noga i ciężar spadł na pomost. Polak przegrał złoty me- dal z doskonale dysponowanym tego dnia Kubańczykiem Nonezem, a na- dal utrzymuje prymat w Europie.

### Oto końcówka w wadze 56 kg:

1. Daniel Nunez (Kuba) 260,0 (117,5+ 142,5);
2. Marek Seweryn (Polska) 252,5 (115+137,5);
3. Kenkichi Ando (Japonia) 252,5 (107,+145,0);

### ŚLĄSK WYELIMINOWANY Z PUCHARU POLSKI

Sensacyjnej porażki doznali w ub. tygodniu w Sieradzu piłkarze Śląska Wrocław, przegrywając w 1/16 finału Pucharu Polski z miejscową Wartą 1:2.

### HOKEIŚCI PODHALA W CZWIERĆFINALE

Hokeiści Podhala Nowy Targ dwu- krotnie pokonali w meczach II rundy rozgrywek o Puchar Europy drużynę mistrza Norwegii — Manglerud Star. W pierwszym spotkaniu Polacy zwy- ciężyli 13:2, zaś w drugim — 3:2.

mates were that as many as 300,000 people from all over the world jammed St. Peter's Square. And Pope John Paul II was absolutely magnificent in everything he did during the long ceremonies. His homily was great and so was his mastery of the many languages he used to greet various peoples. If you are of Polish heritage, the message the Holy Father ad- dressed to the delegations from Po- land really tugged at your heart, and suddenly you felt a pronounced wetness around your eyes. . . . He was an absolute charmer as he went to the barricades and blessed and lingered with the people. His gesture for the boy with the flowers to come forward, and then his embrace of the youngster, was absolutely endearing. Then his stopping at the section where various diplomats attached to the Vatican State, and the diplomats' eager response of his friendliness was a pleasure to behold. . . . The reign of Pope John Paul II, as Supreme Pastor of the world-wide Catholic Church, began most auspiciously. The "Work- er Cardinal" from Krakow, Poland, now belonged to the world. . . .

THE INTERNATIONAL Polka Association is planning to celebrate the first ten years of a most successful existence with a dinner dance on Oct. 27 at the Chateau Ritz, 9100 N. Mil- waukee Ave., Niles, starting at 7 p.m., with dinner at 8 p.m. Dress will be semi-formal and Steve Adamczyk's orchestra will make out with the music. Tickets may be reserved by calling Emily Pinter at 622-1692. . . . The Police Society Lodge No. 911 of the Polish National Alliance will hold its dinner dance on Nov. 5, start- ing at 7 p.m., in the Polish Army Vet- erans Post No. 90 Hall, 6005 W. Irving Park Rd. Music will be by Joe Pat Paterek and his International Stars orchestra. Ticket reservations may be made with George Bielicki at 774-4390. . . . Congratulations to Mi- chael and Anna Ostrowski, who observed their silver wedding anni- versary last month. A jubilee dinner was held for over thirty relatives

and friends at Cezar's Inn. Hosts were the jubilarians' four children: Ann (Martin) Lave, Michael, Diane (Terry) Watson, and Rosanne. They also have one grandchild, Jill Lynn Watson. . . . Dr. Jolanta Dziok, M.D., was recently appointed to the Resur- rection Hospital medical staff. Dr. Dziok has been assigned to the asso- ciate staff in the department of pedi- atrics, with consultation privileges. She is a graduate of the Medical Academy of Gdańsk and served her internship and pediatric residency at Chicago's St. Joseph Hospital. She is a member of the Chicago Pedia- tric Society and Polish Medical Alli- ance.

THIS IS THE TIME to start making your plans to attend one of the high- light events of the Fall season. We're referring to the annual Dinner Dance and Presentation of Debutantes of the Polish National Alliance, Districts 12 and 13. Sponsored by the PNA Welfare Association, under the auspices of its Women's Division, the brilliant affair will be held on Saturday, Nov. 11, in the Pavillon Room of the Bismarck Hotel, beginning at 6:30 p.m. We'll bring you more about this event, but in the meantime get your tickets and plan on being there. . . . Theresa Gierlowski, Lourdes High School se- nior, was named winner of the annual Bausch & Lomb Science Award earli- er this month. The Science Award, a handsome bronze medal, goes to winners who are selected from en- trants from over 8,600 schools from all over the U.S. and Canada. Theresa also received a monetary award for having her science project judged the best in its category. As winner of the Bausch & Lomb Award, Theresa is also eligible to compete for one of several four year Science Scholar- ships. . . . Sister Mary Chrysanthia Rudnik, the Felician College Librar- ian, has been selected to attend an elite conference in Springfield, Nov. 12-14. The Illinois conference is simi- lar to conferences being held in every state in preparation for the National White House Conference in the Fall of 1979. Purpose of the conference in Springfield is to take a look at the informational needs of Illinois re- sidents and help develop significant recommendations for action. . . . Boo! Halloween is coming, so treat the kiddies nicely and come back to visit here again next weekend.

# APEL POLSKO-AMERYKAŃSKIEJ ORGANIZACJI DEMOKRATYCZNEJ DO WYBORCÓW POLSKIEGO POCHODZENIA W POW. COOK

W wyborach 7-go listopada GŁOSUJCIE SOLIDARNIE na Partię Demokratyczną, która ma 20 kandydatów polskiego pochodzenia na swoim balocie.

Zwycięstwo Demokratów będzie i zwycięstwem naszych wybitnych Rodaków.

Idźcie do głosowania! Nasze głosy są potężną bronią polityczną w dniu wyborów. Dajcie pełne poparcie demokratom, a zwyciężą i kandydaci Polonii.

Zbiorowym wysiłkiem Polonii w pow. Cook odniesiemy pełne zwycięstwo, utrzymując naszych przedstawicieli na urzędach oraz wybierając nowych.

Oto nasi wybitni Rodacy, kandydujący w tych wyborach:

#### Do Kongresu U.S. —

Kongr. JOHN G. FARY (5 Okręg) i Kongr. DAN ROSTENKOWSKI (3)

#### Do Stanowego Senatu —

WALTER NEGA (14 Okręg), EDWARD A. NEDZA (19), Sen. LEROY W. LEMKE (25).

#### Do Stanowej Legislatury —

Rep. JOHN M. MATEJEK, JR. (10 Okręg), Rep. ROMAN J. KOSIŃSKI (16), Rep. THADDEUS "TED" LECHOWICZ (17), Rep. WALTER S. KOZUBOWSKI (23) i Rep. EDMUND E. KORNOWICZ (25).

#### Na urzędy w pow. Cook kandydują ponownie:

Klerk Powiatowy STANLEY T. KUSPER, JR. Superintendent szkolnictwa RICHARD J. MARTWICK Trustys Dystryktu Sanitarnego WILLIAM JASKULA

#### Do Rady Powiatowej:

Komisarz MATHEW W. BIESZCZAT i Komisarz MATT ROPA

## NASI SĘDZIOWIE

O utrzymanie na urzędach (retention) ubiegają się: Sędzia Walter J. Kowalski i Sędzia Arthur V. Zeleziński. Na sędziów Sądu Okręgowego kandydują: Sędzia Walter B. Bieschke, Sędzia Francis W. Glowacki i Sędzia Richard H. Jorzak.

W interesie dobrych rządów w Illinois — W interesie zwiększenia politycznego stanu posiadania Polonii w Stanowej Legislaturze oraz w sądownictwie powiatowym — Dla utrzymania naszych Rodaków na wysokich urzędach powiatowych — W trosce o los, byt i interesy ludzi pracy — W wyborach 7-go listopada solidarnie

Głosujcie na wszystkich kandydatów Partii Demokratycznej

Vote Straight Democratic!

(Rączka "A" na maszynie do głosowania)

Polsko-Amerykańska Organizacja Demokratyczna  
Mateusz W. Bieszczat, Prezes  
Komisarz Powiatowy





Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy przyjaciel nasz, **Antoni Buczyński**

Weteran Pierwszej Wojny Światowej, Członek Placówki nr. 90 SWAP. Członek Tow. Narodowego Korony Polskiej, Grupa 771 ZNP, po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 25-go października 1978 roku, o godzinie 10:30 wieczorem, w starszym wieku.

Zwłoki można oglądać w piątek, o 4-ej po południu.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 28-go października, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 834 N. Ashland Ave., do kościoła św. Trójcy, a stamtąd na cmentarz Maryhill, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni: **Józef J. Majka, przyjaciel.**

Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie. Telefon 421-5800.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, teść, brat i dziaduszek nasz, **Józef Klejka**

Członek Klubu Par. Działasz, Koło 33 Związku Podhalan w Półn. Am., po długiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 24-go października, 1978 roku, o godzinie 7:03 rano, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 28-go października, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 1718 W. 48 ul., do kościoła Najśw. Serca Pana Jezusa, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni: **Antonina (z domu Bobek, z pierwszego męża Tyłka), żona; Franciszek (Antonina) Klejka, syn i synowa; Ludwika (Jan) Stasz, Stanisław (Bronisława) Tyłka, Józef (Bronisława) Tyłka, pasierby z żonami i pasierbicami z mężami; Anna Plaza, Aleksandra Michniak i Albina Kukulak, siostry w Polsce; oraz wnuki i wnuczki; wraz z całą rodziną.**

Pogrzebem zajmuje się: Franciszek A. Kozera. Telefon YA 7-3388 (26, 27)



W pierwszą rocznicę śmierci najukochańszego męża mojego, ojca i dziadka naszego, **Mieczysława Jana Kamińskiego**

odprawiona zostanie Msza św. w niedzielę, 29 października b.r. w Lusaka Mission, 6965 W. Belmont, o godzinie 12:15 w południe. O czym zawiadamia:

RODZINA



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec nasz, dziadek i pradziadek nasz, **Franciszek Czachorowski**

(Mąż śp. Marii z domu Wójcik)

Członek Tow. Najśw. Imienia Jezus przy par. św. Wacława, b. sekretarz Polsko Narodowej Spójni, Członek ZNP, po długiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 26-go października 1978 roku, o godzinie 7-ej rano, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 28-go października, o godzinie 9-ej rano, z Skaja Funeral Home pnr. 3656 W. Belmont Ave., do kościoła św. Wacława. (Msza św. o godz. 9:30), a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

**Harriet (Jan) Rudnicki, córka i zięć; Stanisław (Klara) i Edward (Helen), synowie i synowe; Eugene (Elaine), John Jr. (Gail), Frank (Paula) Rudnicki, wnukowie z żonami; Theresa, Thomas, Ann, Richard Czachorowscy, wnuczki i wnuczek; Michael, Debbie, Maureen i Melisa, prawnuczka; wraz z całą rodziną.**

Pogrzebem zajmuje się: Skaja Funeral Home, telefon 539-1376.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka moja, babcia, prababcia i siostra nasza, **Zofia Konkolewska**

(z domu Szela, żona śp. Stefana)

po ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 25-go października 1978 roku, o godzinie 4:30 po południu w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 28-go października, o godzinie 8:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 4401 S. Kedzie Ave., do kościoła Pięciu Braci Polaków i Męczenników, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

**Czesław, syn; Marcela, synowa; Kunegunda Swiercz i Ludwik (Rozalia) Szela, siostra, brat i bratowa; Teresa (Mieczysława) Mattrey i Jan Szela, bratanica z mężem i bratanek; 9 uczuć i 5 prawnucząt, wraz z całą rodziną.**

Pogrzebem zajmuje się: Fortuna Funeral Home, telefon LA 3-7781.

## Szokująca Decyzja Izraela

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

nie skomentował ostatni bieg wydarzeń, twierdząc, że może być wezwany do Kairu "... na konsultacje w związku z nowo zaistniałą sytuacją".

Według oszacowań izraelskich, zwiększenie gęstości zaludnienia w żydowskich osiedlach na Zachodnim Brzegu i w Pasie Gazy będzie kosztować \$15 milionów. Izrael obecnie naciska

### Ks. Stanisław Górski Nie Żyje

Ks. Stanisław Górski, profesor i dziekan wydziału teologii Kolegium Św. Ksawerego, zmarł w wieku lat 48 w środę. Msza żałobna będzie odprawiona w sobotę, 28 października, o 11 rano, w kaplicy Mercy Hall, 3737 W. 99 ul.

Ks. Górski urodził się 30 sierpnia 1930 r. Wstąpił do zakonu Św. Dominika w Chicago w 1950 r. W 1956 r. otrzymał święcenia kapłańskie. W tym samym też roku uzyskał tytuł doktora w Instytucie Akwinaty w Dubuque, Iowa. Przed rozpoczęciem pracy w Kolegium Św. Ksawerego w 1967 r. pracował w Kolegium Loras w Dubuque.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababcia nasza, **Maria D. Majewska**

(z domu Dziubak)

(żona śp. Pawła)

po ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 25-go października 1978 roku, o godzinie 12-ej o północy, w podeszłym wieku. Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 28-go października, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 1256-58 W. 51-sza ul., do kościoła św. Jana Bożego, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni: **Jan, Bolesław, Helena Krupowicz, Edward i Bronisława, dzieci; Janina i Albina, synowie; Tomasz i Kenneth Krupowicz, wnuki; oraz prawnuczka; wraz z całą rodziną.**

Pogrzebem zajmuje się: Jan Patka Dom Pogrzebowy. Telefon 268-5257 lub 735-4249

na pomoc finansową z USA w wysokości \$4 miliardów na cywilne i wojskowe operacje związane z zamierzonym wycofaniem się z Półwyspu Synajskiego.

Dajan motywuje stanowisko izraelskie faktem, że amerykański wysłannik z Dep. Stanu Harold Saunders zajął stanowisko sympatyzujące z arabskimi Palestyńczykami w czasie niedawnej wizyty na Zachodnim Brzegu; na Zach. Brzegu i w Pasie Gazy mieszka 1.1 miliona Palestyńczyków.

W Bagdadzie tymczasem przedstawiciele Syrii i Iraku zobowiązali się zakończyć między tymi krajami jeden z najostrejszych sporów w świecie arabskim i stworzyć ściśle przymierze wojskowe.

### Śmierć Dwóch Himalaistek w Nepalu

Katmandu, Nepal (UPI) — Nepalskie ministerstwo turystyki podało dziś wiadomość o śmierci dwóch himalaistek, Amerykanki i Angielki, które osunęły się w czasie końcowej fazy zdobywania szczytu górnego Annapurna.

Śmierć w wyniku upadku poniosły, 44-letnia Wera Watson, pracowniczka działu komputerów w Stanford, Calif. oraz 25-letnia Alison Chadwick-Onyszkiewicz, lektorka sztuki z Leeds, Anglia.

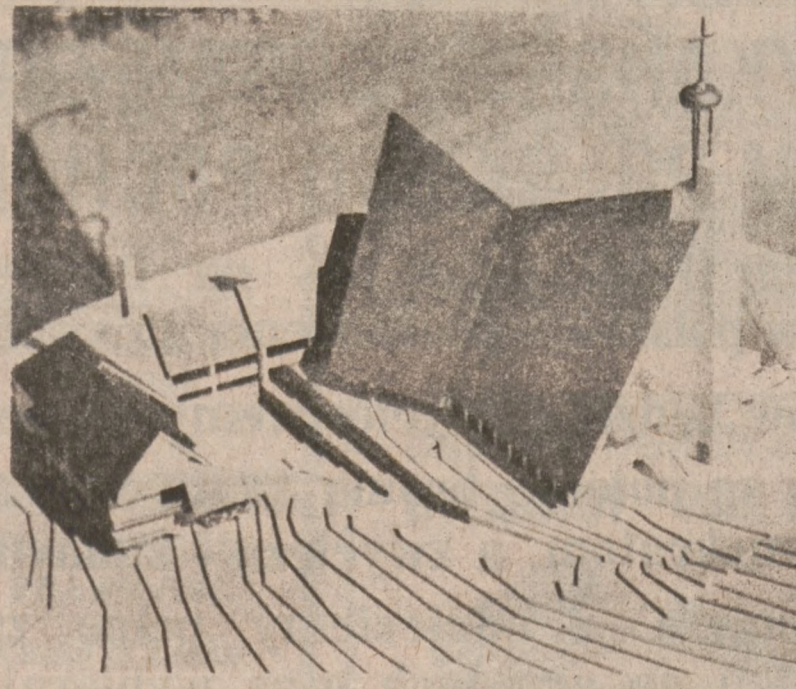
Zgodnie z oświadczeniem ministerstwa turystyki, wypadek nastąpił w dniu 17 października. Obie kobiety były okrecone i związane z sobą linami. Zwłoki ich znaleziono o 2,000 stóp poniżej.

Jak to tej pory nie ujawniono, czy przeprowadzone zostały jakiejkolwiek przygotowania celem sprowadzenia zwłok do Ameryki.

### Unieważnione Normy

Washington. (UPI) — Na mocy nowej ustawy, rząd zniósł 928 norm dotyczących wyrobów przemysłowych. Między innymi, niekonieczne będzie już produkowanie sedesów w kształcie liter "U" — donoszą źródła w stolicy.

## Apel o Pomoc w Budowie Kościoła w Maniowach Na Podhalu



Projekt nowego kościoła pod wezw. Św. Mikołaja w Nowych Maniowach na Podhalu.

Komitet Budowy Kościoła w Maniowach i Komitet Budowy Kościoła przy Klubie Parafii Maniowa w Chicago, apelują o pomoc w tym zbożnym dziele. Ofiarodawcy składający \$500 jednorazowo lub w dowolnych ratach będą uznani za współfundatorów kościoła a ich nazwiska będą umieszczone na oddzielnych tablicach lub cegielkach na ścianie kościoła. Każdej niedzieli po Sumie będą odmawiane modlitwy za fundatorów i wszystkich ofiarodawców.

Ofiary mogą być składane na adres: Maria Węgrzyniak (skarbnik Komitetu), 5735 W. Giddings, Chicago, 60630, lub na konto Komitetu Budowy Kościoła: Western Saving And Loan Ass'n, 5345 W. Lawrence Ave., Konto 19741.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, siostra i babcia nasza, **Zofia V. Borowska**

(z domu Radon)

(żona śp. Stanisława L., siostra śp. Rudolfa Radon)

Członkini Bractwa Nowiast Różańca św.; Daughters of Isabella Copernicus Circle Nr. 324; Tow. Św. Weroniki Grupa 372 Zjednoczonych Polek w Am.; Klubu Matek przy par. Najśw. Serca Pana Jezusa; Our Lady of Good Counsel; Tow. Św. Bonawentury; Oddziału 63 Ligi Morskiej w Am.; Senior Citizens Club; Orchard Lake Ladies Auxiliary Chapter 11; Tow. Najśw. Serca Marii Nr. 357 ZPRK; po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 25-go października 1978 roku, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę od 6-ej do 10-ej wiecz., w niedzielę od 10-ej rano do 10-ej wiecz.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 30 października, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 4604 S. Wolcott, do kościoła Najśw. Serca Pana Jezusa (Msza św. o godz. 10-ej), a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

**Rose (Wesley) Mularz, Stanisław, Czesław (Collette), Rita Peveler, dzieci; Anna Prusak i Rose (Richard) Simpson, siostry i szwagier; 10 wnucząt, wraz z całą rodziną.**

Prosimy nie nadsyłać kwiatów. Pogrzebem zajmuje się: Wolniak Funeral Home, telefon LA 3-1313.

## Papież Pojedzie Do Libanu

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

problemów światowych", włączając zagadnienia znalezienia sposobu na zaprowadzenie w Libanie trwałego pokoju.

W czasie krótkiej wizyty w Bazylice Św. Jana Laterańskiego, Giscard powiedział, że podzielił on zdanie Ojca Św. i sądzi również, iż "w świecie dzisiejszym panuje zakrojone na dużą skalę odradzanie się duchowe".

"Byłem głęboko poruszony promieniującą osobowością Jana Pawła II — dodał Giscard. — Przedyskutowaliśmy również i dosłyszeliśmy do wspólnych konkluzji na temat uniwersalności wiary oraz faktu, iż każdy człowiek ma prawo do wyrażania swej wiary na swój własny sposób".

W czasie swego pierwszego przemówienia wygłoszonego w dniu 17 października, Jan Paweł II podkreślił, że zamierza on poświęcić wiele uwagi sprawie libańskiej.

W ub.r. prezydent Francji zaproponował wysłanie wojsk francuskich, celem stworzenia w tym kraju żywej zapory, podobnie, jak to miało miejsce w latach 1950-tych, gdy przybyła do Libanu amerykańska piechota morska.

### Hotel "Pod Kopcem"

Już prawie pół roku przyjmuje gości z Kraju i zagranicy oryginalny hotel "Pod Kopcem" w Krakowie. Nazwę swoją zawdzięcza lokalizacji, mieści się bowiem w bastionie nr 3 ubiegłowiecznej fortyfikacji, u stóp Kopca Kościuski.

Budowniczości zadbał o harmonizując z murami wystrój wnętrz, zarówno pokoi jak i lokali gastronomicznych. Miejsc noclegowych w pokojach dwu- i trzyosobowych jest 166.

Hotel bardzo podoba się gościom. Kawiarenka na tarasie ze stu miejscami konsumpcyjnymi ma być otwarta za kilka miesięcy, podobnie jak część gastronomiczna z około 300 miejscami w tzw. bastionie Nr 2. W pobliżu Kopca w bastionie nr 4 powstanie Muzeum Kościuski.

## From Thanksgiving Mass In Rome, Italy

By Father Joseph F. Mytych

It was wall-to-wall Polish people again. The occasion was a special Mass of Thanksgiving, following the installation of Pope John Paul II, late Sunday afternoon, Oct. 22, at the Church of the Gesu in Rome.

The first time we saw such crowds of Polish people was in the churches in Poland in August of 1977 during the visit of John Cardinal Cody and his delegation. The singing was similarly exuberant.

The mass was celebrated by John Cardinal Krol, Archbishop of Philadelphia, as principal celebrant with some 40 bishops of Poland and Bishops Aloysius Wycislo of Green Bay and Alfred L. Abramowicz concelebrating.

All eyes however, were directed at the Primate of Poland and Archbishop of Warsaw, Stefan Cardinal Wyszyński, the highly revered spiritual leader of the entire Church of Poland, who was to be the homilist.

While there is grateful joy for the whole Church at the installation of a new Pope, Cardinal Krol observed in his opening remarks at the beginning of the Mass, there is special satisfaction for the Polish people everywhere that a son of Poland was chosen to serve as the Vicar of Christ and successor to the Apostle Peter.

But while the people came to worship, their eyes were kept on Cardinal Wyszyński, whom they had greeted with thunderous applause and a standing ovation as he had passed through the church before the Mass on the way to the sacristy. Having earlier in the day been thrilled by the address of the new Pope, they were now turning their ears toward the Primate to hear his message.

THIS WAS THE first major occasion at which he would speak outside the country. They were manifestly hungry for his words, such is the unique reverence Poles everywhere bear for this man of God, who so heroically gives witness to Christ and fearlessly leads a brave people in a country avowedly godless by reason of the Communistic philosophy and ideology that forms its government.

"What an amazing miracle of our times," the Primate declared, "that the Cardinals of the Conclave had reached out after four and a half centuries outside the Italian Church to select the head of the Church."

Not at all exultant over the fact that a "son of Poland" was selected to break the tradition, the Cardinal proceeded to justify and support the long tradition by which the Church, particularly in troubled times and amid distressing situations, some political, some religious, all human, had little choice other than to proceed as she did. In the perspective of history the Church was thus spared further distress, even conflict.

Rather, the Church now lives in an environment, he went on, when the

Church needs to reach into the world for a leader who will deliver the message of salvation in a way that shall compel it to listen and heed it.

THE UNIVERSALITY of the Church has been amplified dramatically by the historic event of this day, he said. A full thousand years of loyalty to the Church—"Polonia Semper Fidelis, Poland always faithful"—is now rewarded beyond all hope or expectation.

The news of the election of the Cardinal Archbishop of Krakow as successor to Pope John Paul I has stirred the people of Poland deeply, we are being told everywhere we speak with the Polish pilgrims here. It is as though a new devotion has arisen to a new saint.

Pictures of the Pope still clad in the Cardinalitial vesture, though miterless, are appearing everywhere—in windows, on walls, in private and public ways. Masses of flowers lie at the feet of the blow-ups in public places, fading ones being quickly replaced by the fresh.

Votive candles are being placed and lighted at nearly all and, when the wind might blow out a light, passersby stumble over each other in the hurry to be the one to have to relight the candle.

IT IS NOT AN exultant pride that is seen on the faces of people on the walks of Warsaw or in the churches of Krakow, on the village street or in the field. What is being observed is a startling realization that on the Church of Poland an awesome burden has fallen.

One of her sons is now the Vicar of Christ. Her prayers and sacrifices must now be at his side and and unceasing, as their like was once the mainstay of the Apostle Paul.

There are stories being told about the confusing reactions of Polish authorities at this amazing honor that has come to the country. There is even apprehension of a deleterious effect on church-state relations. But this part of today's historic event has to be left to time and experienced analysts of such affairs.

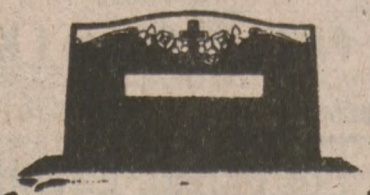
This is a day of "Polish Power." But it must never be manifest in arrogance or clout. If it be a power worthy of its calling, it must be equal to its destiny, created by the will of men and the dispositions of Divine Providence, a power that has been extended to the breaking point in her Church's struggle to survive—an embodiment of the prophecy of Simeon as today's "sign of contradiction"—a power of prayer and sacrifice, of faith and witness, for the new Peter and for the bark of Christ whose helm is in his hands to be steered on a secure course amid the reefs rising about the modern world.

Reprinted with permission from The Chicago Catholic.



Red Cross is counting on you

The American National Red Cross-1978



Come and see our large indoor selection of beautiful designs and granites fully guaranteed by us

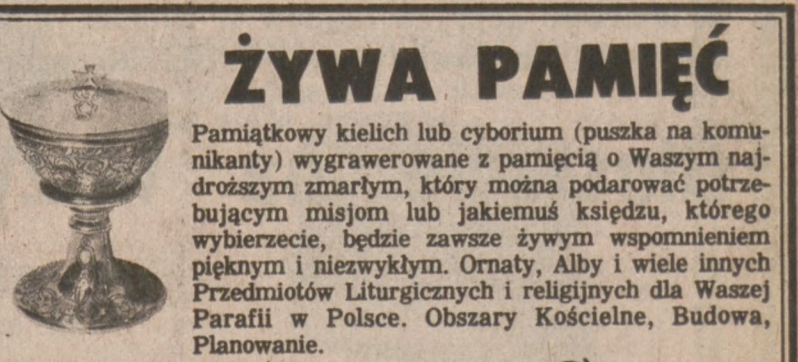
we serve all cemeteries

### UWAGA:

Mamy złotą folię w książeczkach na pomniki w Polsce

**JAWORSKI MONUMENT COMPANY**  
3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w Chicago, IL 60618 Tel: 588-1050

BRING THIS AD AND OBTAIN A SUBSTANTIAL DISCOUNT



## ŻYWA PAMIĘĆ

Pamiętkowy kielich lub cyboryum (puszka na komunię) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który można podarować potrzebującym misjom lub jakiemuś księdzu, którego wybrzeć, będzie zawsze żywym wspomnieniem pięknym i niezwykłym. Ornaty, Alby i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Obszary Kościelne, Budowa, Planowanie.

**Watria Church Goods Company**

2846 W. Cermak Rd. 312 247-2425 Chicago, Ill. 60623



## Kampania w 32-ej Wardzie

Regularna Organizacja Demokratyczna 32 Wardy (komitetymanem jest kongr. Dan Rostenkowski) organizuje dzisiaj wielkie zebranie przedwyborcze w sali Pulaski Park, 1419 W. Blackhawk. Początek o 7-ej wieczorem.

Na zebraniu tym będą obecni członkowie kandydaci demokratyczni na urząd, jak też kandydaci wywodzący się z tej wardy: Rostenkowski, trustys Dystryktu Sanitarnego William Jaskuła, kandydat na stanowego senatora Walter Nega i sędzia Richard Jorzak.

## Bąkowski Senior Grubszy od "Bartka"

W woj. bydgoskim wiele uwagi poświęca się ochronie środowiska biologicznego. Na terenie województwa istnieje 31 rezerwatów o łącznej powierzchni 10,630 ha, 309 pomników flory i 310 parków miejskich.

Ostatnio powiększył się sędziwy rezerwat cisów w Wierchlesie, który co roku odwiedza ok. 15 tys. turystów. W opracowaniu jest dokumentacja dla 8 nowych rezerwatów, m.in. cisów w nadleśnictwie Czersk i roślinności stepowej w Topolinku nad Brdą. Powstaną również parki krajobrazowe w okolicach Chojnic i Tucholi oraz obszary chronione obejmujące ciąg jezior żnińskich.

Pięć najbardziej okazałych dębów znajduje się w Bąkowie w gminie Warlubie. Senior, który pierwsze liście rozwijał w dobie piastowskiej, ma 9 metrów w obwodzie, a więc jest grubszy od "Bartka".

## ★ Pomoc Domowa

## Potrzebna MIŁA PANI

Kochająca dzieci do zajęcia się dwójgim dzieci w wieku szkolnym i całym domem. Pokój i wyżywienie plus wynagrodzenie. Powinna choć trochę mówić po angielsku.  
Dzwonić Po 6 Wiecz.: 586-6222

## KOBIETA z ZAMIESZKANIEM

W 5 pokojowym mieszkaniu z pania pozostającą w łóżku. Chicago, północno-zachodnia okolica. Córka tej pani mieszka w tym samym budynku. Konieczna znajomość angielskiego i pewna umiejętność pielęgnarska. Pokój, wyżywienie i wynagrodzenie.  
Dzwonić 763-0108 lub 482-9488

POTRZEBNA pani do pilnowania dwuletniego dziecka. 5 dni w tygodniu. Okolice Harlem i Foster. 763-4759.

GOSPODYNI ponad 40 lat. Trochę angielskiego. Z zamieszkaniem 674-4800 podczas dnia. 677-8765 wieczorem. CLEANING LADY. 1 day a week. Good salary. 629-7491.

KOBIETA do sprzątnięcia 1 dzień w tygodniu. Dobra komunikacja. Podstawowa znajomość angielskiego. 679-2116

## WOMAN

For domestic work. Must speak some English. 5-day week. Salary \$100. Hours 9-5. Call between 6 and 8 P.M. 761-9059

POLKA w średnim wieku do sprzątnięcia raz na dwa tygodnie. Podstawowa znajomość angielskiego — 286-0744.

## POMOC DLA MATKI

Opieka nad dzieckiem i lekka praca domowa podczas pobytu matki w szkole. Ciepłe, serdeczne otoczenie. Dobre zarobki. Dużo świadczeń dla odpowiedniej osoby. Również praca dla dwóch osób w sąsiednich domach. Musi mówić trochę po angielsku. Dzwonić po angielsku w piątek po 8-mej wieczorem, w sobotę i niedzielę cały dzień.  
498-4383

GOSPODIA do zamieszkania. Dwoje dzieci. Własny pokój, wyżywienie i dobre wynagrodzenie. Przedmieście. 398-3197

PIELĘGNIARKA, która zamieszka i zaopiekuje się starszą panią. Pokój, wyżywienie i dobre wynagrodzenie. Dzwonić po 5:30 po południu: 737-0789.

## ★ AUTO

## ★ Praca żeńska

## POMOC DO KUCHNI i DO OBSŁUGIWANIA W RESTAURACJI.

Na część czasu. Trochę angielskiego. 431-8538

## WAITRESS

Wanted part time for luncheon 11 a.m. to 3 p.m. Must speak English.

CALL 452-6040

POTRZEBNA kobieta w średnim wieku do pracy w "snack Shop". 421-4567 lub 226-9791. — 1445 W. Taylor.

## ★ Pomoc Domowa

OPIEKUNKA do dwojga małych dzieci z zamieszkaniem w 5 pokojowym domu. Oddzielne mieszkanie plus wynagrodzenie. Konieczna podstawowa znajomość angielskiego. 278-8981.

## GOSPODYNI

ZAMIESZKAĆ, 5 DNI  
Własny pokój i łazienka. Musi rozumieć trochę po angielsku. Dzwonić po angielsku: 564-2272

POTRZEBNA kobieta do pilnowania rocznego dziecka od poniedziałku do piątku. Z zamieszkaniem w Niles. 967-1380

SPRZĄTANIE mieszkania. 1 dzień. Doskonała komunikacja — Skokie. 674-0541 po 6-ej.

## COUPLE

For janitorial work. Office & factory. Nights. Steady job. Good pay. Must speak English.

942-8533

## LOOKING FOR SECURITY & A LOVELY HOME?

Companion to live in & care for an elderly woman. (Not an invalid). Own room, meals & a generous salary. 6 days.

Call 274-2372 day or nite  
Or Call 338-5194  
& ask for Betty

POTRZEBNA kobieta do lekkiej pracy domowej. 3 razy w tygodniu. Dzwonić: 586-4843 po 5-ej

CHILD CARE and housekeeping. Live-in 5 days a week. Home in Evanston, near Lake. Some English. 491-9630.

MATURE woman to baby sit at my home, 523-3080 before 5 o'clock.

ELDERLY woman on social security to live in and take care of semi-invalid. Salary, room and board. 523-0054

OLDER WOMAN to live-in, do housework chores, 6 days a week. Some English. 498-3817.

GOSPODYNI w okolicy Northbrook. Musi znać trochę angielski. Dwoje dzieci. Najwyższe wynagrodzenie. Dzwonić 564-0004

GOSPODIA. Własny pokój. Telewizja. 272-1871

EXPERIENCED only for general household duty. Must speak English. Top salary. Call: 871-2992 between 9-4, Monday thru Friday.

POTRZEBNA kobieta do sprzątnięcia domów na przedmieściach. Zapewniony transport. Język angielski przydatny. Dzwonić po angielsku między 11 rano a 8 wieczorem: 869-7921.

## HOUSEKEEPER/ CHILD CARE

Need person who loves children to live in professor's home. Excel. location Lake Shore Dr. Must speak some English. Own room, TV & phone. CALL 281-8307

## ★ AUTO

1972 MERCURY Station Wagon. Niski milaż. Wygląda i chodzi jak nowy. Okazyjnie z powodu wyjazdu. 235-6642.

CADILLAC Eldorado 1970 sprzedam po okazyjnej cenie. 545-2089. Odrowska. 5327 W. Belmont.

74 CUTLASS SUPREME. Okazja jak nowy. Niski milaż. \$1,850. 685-1356.

75 CHEVROLET 4-drzwiowy. W dobrym stanie. \$1,800. 685-1356.

MUSTANG MACH 1.74.6 V Cylindron (A.M.—F.M.). Stereo. Magnetofon, 4 biegi. Komfortowe, czerwone wnętrza. Oglądać tylko w niedzielę. 2456 N. Drake, Leśniewski.

71 MAVERICK 2-drzwiowy, 6-cylindrowy, automatyczna przekładnia. 823-6142

1977 CORDOBA. Niski milaż. W doskonałym stanie. Dodatki. 484-0147.

74 BUICK ELECTRA. 4 drzwiowy, mało mil, jak nowy. Cena umiarkowana. 725-3735.

## ★ Praca żeńska

POTRZEBNE pomocnice do kuchni oraz kelnerki z praktyką i angielskim. Oaza, 1250 Milwaukee.

## WAITRESSES

Wanted—

Hours 6 a.m. to 2 p.m.

CALL 252-9548

## MANAGER TRAINEE

No experience necessary. Will train on the job. Should enjoy working with public.

CALL

## GENERAL FINANCE

777-0275

An Equal Opportunity Employer

(KBI)

## Sewing Machine Operator

Experienced — to run double needle sewing machine and narrow machine for emblems.

Full or Part Time

Good benefits and working conditions.

Apply or call

227-1771

2300 W. Diversey Ave.

## SEKRETARKA

PELEN CZAS

Aplikantka musi umieć pisać na maszynie (min. 60 słów na minutę) i znać stenografię. Praca ciekawa, dobre godziny i świadczenia. Musi znać świetnie język angielski. Proszę dzwonić do Nancy Strempek

CRAGIN FEDERAL SAVINGS  
5200 W. Fullerton • 889-1006  
Dajemy równe szanse każdemu

POTRZEBNE doświadczony operatorki maszyn do szycia. Pelen czas druga zmiana. Angielski niewymagany. Okolice: Roscoe i Ravenswood. Dzwonić po angielsku 477-8780

## SEAMSTRESSES

WANTED

Experienced in drapery.

Call for interview.

792-1844

## KOBIETA DO SPRZĄTANIA

Znajomość angielskiego. — praca w ciągu dnia: stała lub dorywcza. NOTRE DAME HIGH SCHOOL, 3000 N. MANGO. Dzwonić do: Sister Majore między 8 rano a 2:30 po poł.: 622-9494

## CLEANING

Cleaning service looking for reliable women for residential & commercial cleaning. Located in near western suburb. Call 969-4665

COOK FOR CATHOLIC RECTORY In Western Springs  
Excellent salary. 2 room apartment and benefits. 246-4404

## CLEANING

Cleaning service wants good, reliable help. Part time or full time. Excellent starting pay. Car helpful. 824-4225

Potrzeba

## POWAŻNYCH KOBIET

do sprzedaży i prowadzenia sklepów z odzieżą. Muszą mówić po angielsku i mieć doświadczenie. Najwyższe wynagrodzenie plus komisowe w granicach \$12,000.

Dzwonić: 283-2553

## DO ROBIENIA MODELI

Doświadczona do robienia modeli sukien. Chicago Loop Fashion Designer. Przyjemne warunki pracy. Dobra zapłata. Trochę angielskiego potrzebne. Dzwonić po angielsku. 467-9140

## KOSMETYCZKA

potrzebna od zaraz do ekskluzywnego salonu w Austin, Texas. Wymagane świadectwo szkoły kosmetycznej, poprzedniego zatrudnienia, minimalna znajomość angielskiego. Dobre warunki pracy, zarobki, możliwość awansu. Proszę przesłać życiorys, fotografie, kopie dokumentów do:

HALINA, P.O. Box 9464

Austin, Tx. 78766.

Tel. (512) 345-2626

Potrzebna także: MANICURYSTKA I FACHOWA MASAŻYSTKA

## CASHIER

Experienced only. Must have references. Drug store. 5 days. Good pay. 10:30 a.m. — 6:30 p.m. No Sunday. Near North location. 943-4305

## EXPERIENCED

BANQUET

WAITRESSES

Needed to work after-noon and/or evening parties.

Call for appointment

960-0210

THE CARLISLE

435 E. Butterfield

Lombard

## ★ Praca żeńska

CLEANING woman needed for Saturday in Chicago. Call evening: 929-0757.

POTRZEBNA ekspedientka do sklepu z delikatесami. Dorywczo, 736-0822.

Natychmiast Przyjmujemy do Pracy DOSWIADZONE OPERATORKI MASZYN DO SZYCIA

Konieczna podstawowa znajomość angielskiego. Zakład produkcyjny blisko śródmieścia. Doskonała komunikacja.

P. J. GOULD & CO.  
440 N. Wells St.

## DO SPRZĄTANIA

Kobieta, godziny różne. Świadczenia firmowe. Dobre warunki pracy.

HARLEM FURNITURE

2525 N. Harlem

889-7156 — prosić o p. Irene.

## GENERAL OFFICE RECEPTIONIST

TYPING ESSENTIAL — 45 WPM.

GOOD STARTING SALARY

LOTS OF VARIETY

CLEAN MODERN OFFICES

PROFIT SHARING PLAN

EXCELLENT OPPORTUNITY

CALL

278-8200

Equal Opportunity Employer

(VS41S)

## GENERAL OFFICE FULL TIME

We are seeking an experienced individual to handle office duties. Good typing required, accounts receivable and accounts payable experience desirable. Competitive salary.

Please apply in person or call Mr. Wadwa for an appointment

ALL FRESH FOOD

PRODUCTS, INC.

2156 Green Bay Rd., Evanston  
869-3100

## HOUSEKEEPER

Exp'd. full time.

For Nursing Home.

North Shore Loc.

249-2400

## RECEPTIONIST

for Eye Care Center. Must speak English and Polish. Excellent working conditions. Typing necessary. Will train. 4½ days. Call for interview. R. AUDY 733-3320

## POTRZEBNE KRAWCOWE

Do wykonywania zleconej pracy w domu. Muszą być doświadczone w szyciu damskiej garderoby lub przeszkołimy. Możliwość dobrego zarobku. Zgłoszenia ośobiście od 9 do 3:30 po południu.

## POLON ENTERPRISES

2341 N. Damen

## POTRZEBNA MIŁODYCH

## KOBIET

## i DZIEWCZĄT

Do Lekkiej Czystej Pracy Fabrycznej  
Dzienna lub Nocna Zmiana

Stala praca, dobra zapłata i liczne inne świadczenia. Dobre i przyjemne warunki pracy.

Zgłoszcie się ośobiście do:

## ACE

Transformer Co.

4545 W. Armitage

## ★ Praca

## ★ Praca żeńska

POTRZEBNA gospoia w średnim wieku. Musi umieć gotować. \$75 tygodniowo plus mieszkanie i wyżywienie. Zgłaszać się ośobiście: Oaza, 1250 Milwaukee.

## KOBIETY DO PRACY PRZY PRZERÓBKACH

Pelen czas. Okolica Chicago — Michigan Ave. Dzwonić po angielsku: 642-1909

## SALES LADY

Interested in retail selling. Short hours. Location North Ave. and Western Ave.

Call 384-1200/Ext. 264

For Appointment  
(No Call on Wednesday)

## ★ Praca

## POMOC FABRYCZNA

Stala praca, dobre godziny, dobre warunki pracy. Zgłoszenia ośobiście do STARKS'S FOUNDRY 452 N. Claremont, Chicago

## FACTORY

Plater or Plater Trainee wanted

Call Lynn or Dick at:

NOVA CHROME, INC.

3200 N. WOLF RD

FRANKLIN PARK

455-8200

## REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesmen's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN

BUREAU

Dept. PDZ, Box 46083

Chicago 60648 Phone: 965-4776

Medical Opportunity  
PSYCHOLOGISTS  
SOCIAL WORKERS  
PSYCHIATRISTS

Expanding community mental health center has immediate opening for the above mental health professionals. Excellent salary and fringe. Much opportunity for continuing education and involvement in professional societies. Located close to all summer and winter recreational areas. Call to send resume to:

GINN BLACK

Clinical Director

P.O. Draw A

Monticello, Arkansas. 71655

501-367-2461

## Potrzebni

MEŹCZYŹNI

i KOBIETY

z doświadczeniem w pracy przy obróbce drzewa.

Praca do objęcia od zaraz.

Dobra zapłata.

Dzwonić: 278-3580

i pytać o Roger

## Potrzebna

## Osoba Do Ogólnej Pracy Biurowej

Konieczna umiejętność pisania na maszynie i dobra znajomość języka polskiego i angielskiego. Wszystkie świadczenia. Proszę zgłaszać się ośobiście od 8 rano do 3 po południu do: DZIENNIKA Z



## ★ Praca

DOSWIADCZONE kelnerki i polski kucharz. 235-2595.

## MANAGERS NEEDED

In your neighborhood. full Or Part Time. Training provided. Earn while you learn. Must read, write, speak English. Call 665-5841.

## ★ Praca

**Ogólna Praca Fabryczna**  
OPERATORZY MASZYN  
KOBIECY I MĘŻCZYŹNI  
1 I 2 ZMIANA

## KERR WIRE PRODUCTS

4935 W. LeMoine, Chicago  
Pytać o Pana Mr. Galus

## ★ Poszukuje Pracy

PRZYPILNUJE dziecko w swoim domu. — Okolica: Władysławowo. 725-2561.

ASYSTENTKA pielęgniarki (certyfikat) z praktyką w szpitalu, znajomość języka polskiego i angielskiego, poszukuje pracy u lekarza. 252-7911.

PRZYJMĘ opiekę nad dzieckiem w swoim domu. 725-1334.

WYCHOWAWCZYNI przedszkola zaopiekują się dzieckiem. 282-3662.

## ★ Praca Męska

POTRZEBNY piekarz z doświadczeniem. Wysokie wynagrodzenie — 725-3818.

**DOŚWIADCZONY FREZER**  
(milling machine operator)  
Dobra zapłata. Godziny nadliczbowe. Świadczenia. Może być nowoprzybyły.  
737-0300

## POTRZEBNA MASZYNISTÓW

Operatorów tokarki, frezarki, prasy wiertniczej.  
Dużo nadliczbowych godzin. Dobrą początkową zapłatą. Firma płaci za ubezpieczenie szpitalne. Udział w zyskach i premie.  
KOCIS BROS. MACHINE CO.  
11720 S. Mayfield, Worth  
597-8110

## CLEANING

FULL & PART TIME FOR  
ARL. HTS. APT. COMPLEX.  
394-3443

**MAINTENANCE FULL TIME**  
For nw suburban apt. complex. Must be exp'd. on gas, hot water boilers, plumbing, washer & dryer repair.  
394-3443

## MECHANIC HELPERS WANTED

Truck greasing. Second shift. Apply:  
COMMERCIAL FLEET SERVICE  
223 N. Justine

## Potrzebni OPERATORZY MASZYN

"Brown and Sharpe, Acme Gridley. Trochę doświadczenia. Bez doświadczenia przyjmujemy do pracy fabrycznej. Angielski niewymagany.

**HAWK SCREW MACHINE CO.**  
735 N. Yale Villa Park  
833-2550

## Machine Operators

Precision Machine tool manufacturer is looking for experienced machinists  
• Centerless Grinder  
• Engine Lathe  
• Inspector  
• Broach  
• Turret Lathe

Must be able to read blueprints, micrometers and perform own set up. Must have own tools. Excellent starting rate and full company-paid benefits. Call or apply at  
PERSONNEL DEPARTMENT

## THE BENDIX CORP.

1901 S. ROCKWELL  
Chicago 247-5900  
an equal opportunity employer

## INSPECTOR

Needed At Once — Night Shift. Experienced in Process Inspection. Able to Read Blue Prints. Some experience in Gear Inspection helpful.

CALL PETE for appointment.  
595-1050

## TIMING GEAR CORP.

2425 American Lane  
Elk Grove Village, Ill.

## CANDY HANDLERS PRODUCTION WORKERS

Days 7 A.M. to 3:30 P.M. Nites 3:30 P.M. to 12 P.M. Good working conditions & benefits. Free lunch & uniforms.

Apply at  
3501 W. 48TH PL.  
CHICAGO

## DIE SETTERS

For metal stamping plant. Must be able to set-up automatic and standard secondary presses. Experienced persons only, top salary, day and night shifts, open. Complete health and retirement programs.

ADMIRAL TOOL & MFG. CO.  
3700 North Talman  
Chicago, Ill.  
177-4300 • MR. BOB WARD

**SPAWACZE I PROJEKTANCI**  
Początkowa zapłata \$4.00 do \$4.50 na godzinę w zależności od doświadczenia. Własna transportacja, lub blisko do pociągów Milwaukee Road. Trochę angielskiego wymagane. Zgłoszenia osobiscie

Apply at  
3501 W. 48TH PL.  
CHICAGO

**NORTH SHORE STEEL CO. INC.**  
2101 Railroad Ave. • Glenview

**KRAWIEC DO DOPASOWYWANIA**  
Ubrania damskie i męskie — przeróbki. Na pełen czas. Okolica Chicago i Michigan Ave. Dzwonić po angielski.  
642-1909

## ★ Praca Męska

## SUPERVISOR

TRAINING POSITIONS. JANITORIAL EXPERIENCE HELPFUL. MUST HAVE CAR & SPEAK BOTH ENGLISH & POLISH..

Phone for interview  
Tom Herbick — 583-2400

## PORTER

Need Full Time Person to do WAREHOUSE PORTER WORK. (Must speak English). Excellent Pay and Benefits. Apply Second Floor Personnel Dept.

**KROCH'S & BRENTANO'S**  
29 South Wabash

POTRZEBUJEMY elektryków z doświadczeniem amerykańskim i własnym samochodem do pracy przy remontach i nowych instalacjach. Tel. 227-3055

## SERVICE &amp; INSTALLATION MEN

Needed for fast growing established heating and air conditioning business, must know oil. Good pay and benefits for experienced and dependable men.  
223-6223

**MECHANIC**  
With own tools.  
EXPERIENCED  
PHONE  
348-9039

## POTRZEBNY DOŚWIADCZONY NARZĘDZIOWIEC

konstruktor (Tool and Die Maker) do budowy maszyn automatycznych. Musi mieć własne narzędzia. Stała praca, dobre warunki. Zdolny fachowiec może awansować na foremana. Potrzeba także kreslarza, konstruktora do wykresów powyżej wymienionych maszyn. Płaca do \$9.75 na godzinę na początek, w zależności od doświadczenia.

Proszę Dzwonić Co Dzień:

## WIKKLE TOOL AND ENGINEERING

1001 Republic Dr.  
Addison, Ill.  
543-2220

TV — AUDIO SERVICE MAN  
Experienced. Bench work. Ideal working conditions.

**ELECTRONIC ENGINEERS, INC.**  
1639 W. Evergreen Ave.  
Near Milwaukee and Paulina

**FACTORY — AUTOMATIC SCREW MACHINE OPERATOR**  
Needed with at least 5 yrs. exp. in the setup in operation of Acme-Gridleys. We have profit sharing, full insurance and a 50 hr. work week.  
Daytona Screw Machine Products  
671-1570

## ASSEMBLER ELECTRO-MECHANIC

Small electronic firm seeking help for assembling precision equipment. Experience in mechanical & electrical assembly with hand soldering helpful. English speaking foreman. Good hourly rates. Paid medical plan. Air conditioned plant.

## J. A. CALLANAN CO.

5677 Northwest Hwy., Chicago, Ill. 60646  
POTRZEBNI od zaraz na pełen czas 1) dwaj wykwalifikowani doświadczeni cukiernicy na pierwszą i drugą zmianę oraz 2) dwaj dobrzy, fachowcy-wędliniarze do wyrobu polskich kielbas. Senkowski Home Bakery, 2931 Milwaukee.

**Potrzebni MĘŻCZYŹNI DO OGÓLNEJ PRACY PRZY NAPRAWACH RÓŻNEGO RODZAJU DOMÓW.**  
Tel.: 622-7412  
Mówimy po polsku.

## TOOL DESIGNER

Experienced in Automatic Chuckers and Cutting Tools. Must have Shop Floor experience, must be responsible for Tooling from start to Production. Salary commensurate with experience. (Retirees Welcome to Apply).  
CALL WALLY — 595-1050

## TIMING GEARS CORP.

2425 American Lane  
Elk Grove Village, Ill.

**MĘŻCZYŻNA DO PRACY NA FARMIE Z KOŃMI DZWONIC WIECZORAMI**  
359-4800

Potrzebny od zaraz spokojny i solidny, w wieku ponad 35 lat  
**SAMODZIELNY PRACOWNIK** z praktyką u kontraktora w USA, do wykonywania łazienek i kuchni (plumber & electric). Umiejętność prowadzenia samochodu i orientacja w poruszaniu się po mieście mile widziana. Praca wewnątrz przez okrągły rok. Dobre warunki pracy. Doskonała atmosfera w grupie. — Proszę dzwonić po 5 po poł.:  
276-4254

## ★ Praca Męska

POTRZEBNY mężczyzna do pomocy przy domu na soboty. Dzwonić — BR 5-3717 od 6 - 8 wieczorem.

**AUTO MECHANIC TWO EXPD. MAZDA MECHANICS**  
Loads of work, top pay.  
J. PATERIMOS 636-0200

POTRZEBNY mężczyzna do pomocy przy wytopie szkła, w małej szklarskiej pracowni artystycznej. 261-7463 od 11—7 wieczór.

## JANITOR

We need janitor who speaks English & Polish & has experience in taking care of floor work. Hours from 9:30 p.m. to 6 a.m. 5 nights per week.  
666-3520 (c—65)

## CZY NIE ZECHCIAŁBYS SIĘ NAUCZYĆ

sprzątać biura, podłogi z płytek i czyścić dywany? Czy nie zechciałbyś w najbliższej przyszłości zarabiać \$15,000 jako "supervisor"? Musisz mieć już DOŚWIADCZENIE W SPRZĄTANIU. Musisz posiadać Zieloną Kartę, samochód i wydane w Illinois Prawo jazdy oraz mówić i czytać po angielsku. Płacimy \$4.50 na godzinę w okresie przeszkolenia — 8-tygodniowego, a potem po ukończeniu tegoż dajemy natychmiastową podwyżkę.  
867-4539 867-9624

## YOUNG MAN

to apprentice brace making trade. Peterson and Western. Call — Perser:  
878-2445.

## RETAIL CLERKS

Loop cigar stores. Pleasant working conditions. Must have retail experience. Mon. thru Fri. (Days). Apply.  
412 S. Wells St.  
4th Floor

## MAINTENANCE MECHANIC

Rapidly growing co. in Bellwood has openings for talented individuals looking for a fast paced challenge with opportunities for advancements. 1 — 2 yrs. experience preferred in maintaining assembly equipment.  
CALL 547-6650  
Ask For MR. STYX

## MECHANIC

Rebuilder of heavy duty starters & alternators. Experienced only. Top pay. Calumet City loc.  
862-0110  
Between 9 — 5 P.M.

## AUTO PAINTERS WANTED

Top Pay  
Clean Shop  
Experienced only  
929-9331

## MECHANIC

Must be able to drive truck. Good transportation. Must speak some English. Free insurance. Day time hours, 8 a.m. to 4 p.m. with plenty of overtime.

Illinois Industrial Tool  
Call ED LATA  
225-7373

## RAPIDLY EXPANDING COMPANY HAS OPENINGS FOR

Screw machine set-up operators, & B & S operators. Days & afsts. Maintenance helper days. Mech & elec. background nec. Airconditioned plant. Excellent fringe benefits. Pension plan. Permanent employment. Opportunity for advancement.  
DELTRON FLUID PRODUCTS  
3001 W. Grant St.  
(next to Water Tower)  
Bellwood  
547-0500  
Equal Opportunity Employer

## MACHINE HELPERS

Day shift \$5.35 to \$5.55 per hr. plus bonus, 7 — 3:30 p.m.  
Nite shift \$5.60 to \$5.80 per hr. plus bonus, 3:30 p.m. — Midnight.  
No experience necessary. Will train. Co. paid major med., health & life insurance, pension plan. Clean & heated working conditions. Must speak English.

Apply in Person

## NATIONAL STEEL SERVICE CENTER

Division National Steel Corp.  
2424 Oakton, Evanston, Ill.

POTRZEBNY samodzielny kuśnierz 725-2538 po 6-tej

## HORIZONTAL BORING MILL

Warsztat poszukuje doświadczonego operatora. Dobre świadczenia, nadliczbowe godziny, darmowe ubezpieczenia. Mówimy po polsku.  
DZWONIC 955-9400  
Pytać o Ted'a

## AUTO BODY MAN AND PAINTER WANTED

Body shop in good location needs experienced and reliable painter and auto body man. Good salary, paid vacation and holidays.  
OMEGA MOTORS • 463-1277

## ★ Praca Męska

**AUTOMATIC DRILL & MACHINE SET-UP F or PX**  
Must speak some English.  
CAROL STREAM PLANT  
668-6575

## WANTED

EXPERIENCED MAINTENANCE MAN  
EXPERIENCED MECHANIC TO REPAIR MACHINERY  
EXPERIENCED MACHINE SHOP HELP  
WELDERS  
LATHE HANDS  
GRINDERS ETC.  
Good pay, paid holidays, paid vacations, benefits.

**A & A SAW & MACHINE**  
1640 W. Carroll Ave., Chicago  
226-1956

## JANITOR

Experienced man to clean offices. 4 to 5 hrs. per evening. Must speak English.

Apply in Person  
VISCOSITY OIL CO.  
3200 S. Western

## MECHANICAL MAINT. WITH BUILDING TRADES EXPER.

Work in one of the finest retirement campuses in the United States. Excellent wages and benefits including health and life insurance, paid vacations and holidays. Oppty. for advancement. If you want to work in a position that gives real satisfaction and a feeling of being involved in something worth-while call Mr. Clark.  
272-8010 (Mon. — Fri.)

COVENANT VILLAGE  
NORTHBROOK

IMMEDIATE OPENING  
FOR FULL TIME  
MOLD MAKER  
DIE MAKER  
MACHINIST  
734-1323

GENERAL FACTORY  
— ASSEMBLY

Full time with overtime.  
Company benefits. Good starting rate. Must speak English.  
CALL 865-7070  
Mr. Adamek

## MACHINE OPERATOR

Full time position open for individual w/light mechanical exp. to maintain & operate dairy related equipment. Will train. Good starting salary. Elk Grove area. For interview call  
H. Lutzow  
640-8890

**POST CONSTRUCTION CO.**  
Poszukuje stolarzy z praktyką przy remontach. Wymagana znajomość angielskiego.  
Pytać o Jerry

1832 S. Cicero  
656-1778

MASZYNISTA DO AUTOMATYCZNEJ B. & S. MASZYNY SRUBOWEJ

Musi umieć ustawić i obsługiwać maszynę. Doświadczenie konieczne. Najwyższe wynagrodzenie. Wszelkie świadczenia. Forman mówi po polsku.

Wspaniałe miejsce pracy.  
COMPLETE SCREW PRODUCTS CO.  
7116 W. Touhy  
631-7020

## AUTO BODYMAN

Minimum 5 years experience. Quality shop and excellent pay.  
543-0400  
Addison

## SET-UP MAN TRAINEE

Must have mechanical background or machinery experience. Must speak, read English. Excellent benefits including dental.

## AMERICAN GASKET &amp; RUBBER CO.

9509 Winona  
Schiller Park, Ill.  
Apply in Person or Call  
678-3550

## HTG. SERVICE MAN

Service man needed for heating and cooling controls. In. Experience necessary. Call between 8am & 4pm.

586-6100

## JANITOR

Doświadczony mężczyzna do sprzątania biur. 4 do 5 godzin wieczorami. Musi mówić po angielsku. Zgłoszenia osobiscie do  
VISCOSITY OIL CO.  
3200 S. Western

## SHOP HELP

Experienced person, or will train as glazier. Mechanical ability necessary.  
Good future  
CALL 729-3600

## WAREHOUSE

Warehouse men and anodizing helpers wanted. Will train. Fork lift experience necessary. Must be able to work days or nights. Must speak some English.  
PETERSON ALUMINUM  
3825 N. Willow  
Schiller Park, Ill.

Potrzebni Do Pracy w Colorado  
(w SKI RESORT)

**WYKWALIFIKOWANI KUCHARKA LUB KUCHARZ i CUKIERNIK**

Bardzo dobre Warunki Pracy  
Telefonować wieczorem (303) 453-2526 i zapytać o Panią Annę

## REPAIR MACHINIST

Install, maintain and repair a wide variety of complicated machine tools and other intricate equipment. Tear down, alter, adapt, level, align machines; set up for difficult operations such as spiral and bevel gears, diagnose problems and effect solutions including making replacement parts. At least 2-4 years of experience is needed.

We offer attractive rates, outstanding company paid benefits including hospitalization, life insurance, medical and pension plan and the advantages of being with one of the world's largest companies. Please phone or apply in person to Sharon B. Day, ITT Harper, 8200 Lehigh Ave., Morton Grove, Illinois 60053.

(312) 966-6000 Ext. 282

## ITT HARPER

ITT Harper is an Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

## PUNCH PRESS

We are looking for an individual with at least 3 years experience to set-up and operate 25 to 30 ton Bliss punch presses. All applicants must be able to read blue-prints as well as use all necessary inspection equipment. Join our fast growing power tool company which offers top wages and a complete benefit program including insurance, profit sharing, pension program and a discount on all Skil products.

**SKIL**  
POWER TOOLS

CALL OR APPLY  
Mr. Powell  
286-2000, Ext. 203

Chicago, Illinois

## CTA TO DOOR

(Near junction Kennedy and Edens x'ways)  
Equal Opportunity Employer M/F

## Metallurgical Engineer

Respektowana, przodująca firma w stalych odlewach, mieszcząca się w okolicy północnego New Jersey ma otwarcie na stanowisko METALURGA. Pozycja ta wymaga dyplomu Inżynierii Metalurgicznej i chęci do częstego podróżowania — zarówno w tym kraju, jak i zagranicę. Kompletnie opłacone świadczenia firmowe, dające grupowe ubezpieczenia zdrowotne i plan dentystyczny, na życie, na kalectwo i ubezp. w wypadku podczas podróży, jak również plany emerytalne i stypendialne.

Zwracamy kosztą przeprowadzki.

Proszę przesłać resume włączając historie wynagrodzenia do:

Personnel Dept.



**CONCAST INC.**

12 Mercades Drive  
Montvale, N.J. 07645

An equal opportunity employer

## TRAINEES

(Second Shift)

ITT Harper is a strongly established leader in the manufacture of bolts, nuts, screws, rivets and other fasteners. Making these in volume requires much metal working and production skill. There are many different operations, many ways you can advance.

Basic requirements are mechanical aptitude, ability to use micrometer, scale and to read blueprints, and the desire to learn as you earn. Experience in setting up machines can be helpful but is not essential.

You can begin right now to move ahead in a skilled trade. These positions give you a clear path for personal progress, outstanding company paid benefits including hospitalization, life insurance, and pension plan and the advantage of being with a strong Division of one of the world's largest companies. Please phone or apply in person to Sharon B. Day, ITT Harper, 8200 Lehigh Ave., Morton Grove, Ill. 60053.

(312) 966-6000 Ext. 282

## ITT HARPER

ITT Harper is an Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

## MACHINE OPERATORS

Join the company that produces the famous Skilsaw and work for a leader in the power tool industry. Skil Corp., known for quality and dependable power tools, has several openings for experienced Machine Operators in the following areas:

- TURRET LATHE
- PRECISION GRINDERS (ID, OD, CENTERLESS)

All applicants must be able to read blueprints and use appropriate measuring devices.

We have many long service employees who are proof of our strong record of stability and job security.

Excellent wages coupled with top benefits including a life/health insurance package, profit sharing, pension program, paid holidays, discount on all Skil products as well as an employee credit union.

**SKIL**  
POWER TOOLS

MR. PEASE

286-2000

Or Apply

Chicago, Illinois

## CTA TO DOOR

(Near junction Kennedy and Edens x'ways)  
Equal Opportunity Employer M/F



## ★ Praca Męska

**MECHANIC**

Good opportunity for full time head mechanic in large maintenance shop. Call for Appointment 498-3212

**AUTO PARTS MANAGER**

Chrysler exp. Northwestern Chrysler Plymouth. New dealership needs parts mgr. Contact Mgr. Don Pardee. Apply in Person 334-3400

**MECHANIC—SERVICE**

Growing company needs 1 or 2 people familiar with compressors and pumps. Work both in shop & field. Top pay & benefits. Join Midwest's leading compressor rebuilder in the oil and gas industry. COMPRESSOR DEVELOPMENT CORP. 628-0058

**PAINTER EXP'D**

Interior/exterior 272-8010

**COVENANT VILLAGE NORTHBROOK**

Chicagoland's newest exclusive Lake/County Cadillac Dealer has 2 openings for

**AUTO POLISHERS DETAIL MEN**

Prefer exp. on new & used cars. Excellent pay plan & benefits. Apply in Person

**BILL SALIDAS CADILLAC**

500 N. Greenbay Rd. Waukegan Ask for Gus Rentas 662-7900

**MACHINE OPERATOR TRAINEE**

To be trained on our grinding and slitting machines. Must speak, read English. Excellent benefits including dental.

**AMERICAN GASKET & RUBBER CO.**

9509 Winona Schiller Park, Il.

Apply in Person or Call 678-3550

**MACHINE SHOP Machinist**

We are looking for machinists w/ 3 — 5 yrs. exp. setting up & operating a variety of machines; lathes, mills, drills. N/C machines helpful.

**Maintenance Mechanic**

3 yrs. or more of maintenance mech. exp. repairing a variety of machines may qualify you.

**Maintenance Electrician**

3 yrs. or more of maintenance elec. exp. repairing & troubleshooting various machines may qualify you.

**Foremen**

3 — 5 yrs. exp. in various phases of shop supervision req'd. Ability to direct & instruct & train a must. We are a mfr. of heavy ind. equipment loc. in Chgo. easily reached by any expy. Sal. comm. w/exp.; Benefits — The Best INTERESTED? TAKE TIME AND CALL Jerry Kulikowski 927-7420 E.O.E. M/F

## ★ Praca Męska

**MASZYNISTA — KONSERWATOR**

do ogólnej pracy. Małe maszyny: "punch press", "drill press" itp. Stała praca. Możliwość godzin nadliczbowych. Zakład z klimatyzacją. Zgłaszać się proszę osobiście:

CAST PRODUCTS, INC.  
4601 N. Ronald  
Harwood Heights, Ill.

**TOOL & DIE MAKERS**

Company needs experienced tool & die makers for job shop work. Minimum 40 hr. week. Some overtime. CALL 586-0300

**FIELD SERVICEMAN****Need Electronic Technician**

Experience on electro-mechanical systems desired. Practical troubleshooting background. 2 yrs. trade school or military training background preferred.

CALL JIM: 675-8520

**PLANT MAINTENANCE TROUBLESHOOTING A PLUS**

Well est. mfg. co. has position for • PAINT SPRAY MAINTENANCE familiar of maintenance of spray equipment. Gd. salary. Call Mr. Roy 829-3838

**MASZYNISTA TOKARZ (Lathe Hand)**

Doświadczony maszynista tokarz potrzebny do obsługi tokarki. Dobra zapłata, wszelkie świadczenia, n.żli-wość godzin nadliczbowych.

AUSTIN MACHINE WORKS, INC.  
Addison, Ill.  
543-4244

**FACTORY**

We need wire drawers will train. Steady full time, excellent benefits.

**WILSON STEEL & WIRE CO.**

4840 S. Western Ave.  
Chicago, Il.

**JIG & FIXTURE MAKER**

Progressive firm manufacturing dinette sets offers opportunity to man capable of building good jigs and fixtures. Mechanical know-how and good understanding of production methods are necessary. Should have strong background with wood-working machinery.

**BRODY SEATING**

889-6000  
Ext. 276

**PUNCH PRESS OPERATOR TRAINEE**

To be trained on our small punch presses. Must speak and read English.

**AMERICAN GASKET & RUBBER CO.**

9509 Winona Schiller Park, Il.

Apply in person or call 678-3550

## ★ Praca Męska

**WELDER FITTER****NEED EXPERIENCED**

Welder Fitter, capable of doing certified work. Steady work. GOOD WAGES, excellent benefits and working conditions.

(Elk Grove Village Area)  
CALL 437-7400

**NARZĘDZIOWIEC (Tool and Die Maker)**

Firma poszukuje doświadczonych narzędziowców do pracy warsztatowej. Minimum 40 godzinny tydzień. Trochę nadliczbowych godzin. Dzwonik 586-0300

**SZLIFIERZ O.D.**

Musi mieć doświadczenie w ustawianiu i operowaniu. Minimum 3 do 5 lat doświadczenia na maszynie do cylindrowego szlifowania. Trochę angielskiego konieczne. Północno-zachodnia część miasta.

Dzwonik 287-3623

**MACHINIST**

Operator for Brown & Sharp. Training. Salary \$5.00 per hr. to start if qualified.

824-7474

**MAINTENANCE**

Want retired man to do light maintenance work at Rolling Meadows food distributor 5 to 6 hours per day. Flexible hours. Start \$4 per hour. Call 253-5880

POTRZEBNY FOREMAN — Stolarz (Carpenter) mówiący po polsku i po angielsku z własnym samochodem. Tel. 772-3700

**FULL TIME STOCKMAN**

Excellent hours, good pay. Apply in person. Area Pet Supply, 9818 W. Faragut, Rosemont, 671-3355 call after 9 a.m.

## ★ Domy

**SPECJALNA LOKACJA — BENSENVILLE**

Ma 2 lata. 3 mieszkaniowy. Otwarty w niedzielę 1-4 po poł. 3 sypialnie, 1½ łazienki, 2 i 3 piętro. 2 sypialnie, "garden apt.". Zabudowana kuchnia.

499 HILLSIDE

Jechać po Irving Park, 4 bloki na zachód York Rd. Następnie 1 blok do tego domu. Pośpieszcie!

GATEWAY 3-16 775-4440

2700 N. — 4000 W. Lovely large, 2 flat plus basement apartment. Located across from park. \$71,000. Call: 885-2272.

7 ROOM, brick, 2 full baths, air condition, rec. room. 2 car garage. 7417 N. Oconto. — 631-2015.

NA POŁUDNIU 51st i Campbell. Murowany, 2x5. Jedna 3-ka na dole. Centralnie ogrzewany. Garaż na 2 auta. 776-4596.

NAJLEPSZE KUPNO W MIEŚCIE Murowany, 2-mieszkaniowy. Pełna piwnica. Garaż na 2 auta. W okolicy 3200 północ i 4000 zachód. Cena w połowie \$60 tys.

**BEAULIEU**

5341 Belmont 13-34 282-7979

**PIĘKNY BUDYNEK**

Budowniczy sprzedaje. Piękny, murowany, dwu-mieszkaniowy budynek. TRZEBA ZOBACZYĆ. Okolica Irving Park & Pulaski. 478-9674

**ST. STANISLAUS PARISH**

3 flat brick. 1 — 5½, 2 — 5's. Tile baths, cab. kitchens, closed porch. 2 car gar. CALL 237-2217

**POSIADŁOŚĆ DOCHODOWA**

Ma 24 lata, cały murowany ceglą "face". 5 pokoi, 3 pokoje na dołach, 1 łazienka w każdym mieszkaniu. 2½ samochodowy garaż z elektrycznym oknem.

Dzwonik 237-9452

**5146 S. NORMANDY**

Nowy 5½ pokojowy murowany ranch bungalow.

471-2176

Dom otwarty w niedzielę 1 — 5

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-5 PO POŁ. 1518 W. TOUHY (7200 W.)

5 pokojowy, 2 sypialnie, murowany Georgian. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Garaż na 2 auta. Parcela 40x125 stóp. \$67,500.

**PARK RIDGE**

Otwarty w Niedzielę 1-5 po poł. 1518 W. TOUHY (7200 W.)

2 mieszkaniowy, murowany, w każdym 6 pokoi. 2-3 sypialni. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Gotowy do wprowadzenia się. 50x135 st. parcela. Do objęcia natychmiast. Sprzedawca musi sprzedać.

**REALTY WORLD**

ABBATE 589-0600

## ★ Domy

WŁASCICIEL sprzedaje. 3654 W. 55-ta ul. 2 mieszkania po 4 pokoje. pełen basement. Ogrzewanie gorącą wodą. Murowany garaż. Parcela 48x125. Dzwonik: 735-5700.

**WŁADYSŁAWOWO****5441 W. Henderson**

Otwarte w Niedzielę, 2—4 po południu. Murowany bungalow, 8 pokoi, 5 sypialni. 33 stopy kw. parcela. Centralne ogrzewanie parą. Nowo udekorowane, nowe dywany. Nowe wykończenia. Natychmiastowe objęcie. Po wyżej \$60,000.

**HOUSE FOR SALE**

DRIVE BY 5119 W. WELLINGTON. SHARP 3 BR BRICK BUNGALOW. Fireplace. Family Room, 1½ baths, Bar, Pool Table, 2 Car Gar. KLEAN RLTY — 588-7070.

**Otwarty w niedzielę 1—4:30**

8641 N. ORIOLE, NILES, ILL. Luksusowy, murowany, 3 sypialnie, dwu-poziomowy. W doskonałym stanie. Garaż na 2½ samochodu. Duże ogrodzone podwórce. Bezpłatna komunikacja autobusowa w obrębie Niles.

**HOMEVIEW REALTY**

792-2800

**ROBCIE PIENIĄDZE**

mieszkając w czystym 1½ piętrowym domu i mając dochód z 3 dodatkowych mieszkań. \$79,900. 2600 północ — 6000 zachód.

**REVERE REALTY 775-6582****Zupełnie nowy na rynku.**

Piękny, murowany ranch.

5217 W. GIDDINGS

Otwarty 1—4. Lawrence do Laramie, na południe do Giddings. Duża kuchnia "dinette". 3 piękne sypialnie. Centralna klimatyzacja. Nowy garaż. Pieszy dystans do końcowej stacji Jefferson. Zakupy w Okolicy Lawrence i Milwaukee. Tylko w \$70-tce.

**McMullen 631-8300**

20-letni. Dobrej jakości murowany dom. Nieskazitelnie utrzymany przez pierwszego właściciela. Ten piękny dom ma 5½ pokoi, 3 sypialnie, nowoczesne kuchnie i łazienki. Pełen basement. Wbudowana maszyna do mycia naczyń i wiele innych dodatków. Dla kupującego nie ma nic innego do zrobienia tylko się wprowadzić i naprawdę cieszyć się z tego domu. Blaine Ave. blisko 145th. Posen. Cena wywoławcza \$45,000. Dzwonik żeby zobaczyć:

**JOHN T. McNULTY CO.**

2411 New Street,

Blue Island, Ill.

388-3220

DOM otwarty w sobotę i niedzielę 12—6 Murowany bungalow. Centralnie Ochladzany. — 5019 W. Parker. Nie potrzebuje żadnych napraw. Niska \$50-tka. Przyjdźcie lub dzwonic do właściciela po angielsku: 969-1450 lub 622-4093

**ŚWIETNA OKAZJA 5716 N. MASON**

1½ piętrowy drewniany z mieszkaniem dla krewnych. 2 sypialnie na pierwszym piętrze, 3 sypialnie na 2 piętrze. Nowe gazowe ogrzewanie. "Furnace". Garaż na 2 auta. Kryta tylna weranda. Parcela 30x125 stopowa. Naprawdę czysty. Cena \$79,900. Dzwonik po umówienie.

Tel.: 286-8288

**L. J. SCHIELKA REALTY****TAWERNA z DOMEM**

4355 W. FULLERTON

Doskonale wyekwipowana tawerna, dobrze prosperujący interes. Piękne, obszerne sześciopokojowe mieszkanie właściciela. Garaż na 2 auta. Cena, obejmująca pełne wyposażenie tawerny i dom \$95,000 lub oferta.

**MARIANOWO**

Murowany, dwu-piętrowy dom. 4 mieszkania po 5 pokoi. Garaż na dwa auta. Piękny ogródek szerokości 50 stóp. Każdy lokator sam sobie ogrzewa. Cena tylko \$38,000

**FRANCISZKOWO**

Murowany 1x5, 1x4. Garaż na 2 auta. Cena \$28,500.

**RADIO REALTY**

George Pawlukowski, Broker  
4108 N. PULASKI  
777-4339 588-1944

**Dom Otwarty**

w Sobotę i Niedzielę

od 12-4 po poł.

5255 W. WRIGHTWOOD AVE.

Sliczny murowany bungalow. 3 sypialniowy, 3 łazienki. Pełen wykończony basement. Oddzielny, murowany garaż na 2 auta. Wiele dodatków. Cena znizowana. Proszę przedstawić swoją ofertę. Najlepsza oferta będzie przyjęta.

**CENTURY 21 — McMahon**

1041 N. Roselle Rd.,

Hoffman Estates

Tel. 884-9200

## ★ Domy

**6 MIESZKAN NORTH WEST PORTAGE PARK**

Murowany budynek. Dochód \$21,000. Przystępna cena. Okazja!

**SAUGANASH**

Dom otwarty 2—5. 4061 W. Glenn Lake. Ekskluzywna okolica. Dom murowany. \$83,900.

Jerzy Zaremba — 583-3100

**HOGAN FARWELL MARKEN REALTY GROUP****DOM DO SPRZEDANIA OKOLICA POŁNOCNO-ZACHODNIA**

Nowoczesne: kuchnia, łazienka. Pełny basement. Garaż na 2 auta. Oddzielne gazowe systemy do ogrzewania. Proszę dzwonić w jęz. angielskim: TRUST REALTY

287-7800

**DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1—4**

7728 W. PATTERSON

Murowany ranch, 3 sypialnie, basement na pół wykończony. Cena znizowana na szybką sprzedaż.

**HOLD REALTY**

5712 W. Fullerton 622-5858

**PO RAZ PIERWSZY NA SPRZEDAŻ**

Luksusowy, 9 pokojowy, dwu poziomowy, 4 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2½ auta, murowany.

7108 W. SUNNYSIDE (4500 N.)

Otwarty w Sobotę i Niedzielę 1-4 po poł. Lepszy, niż nowy ogrzewacz na gorącą wodę. Dużo dodatków. Wprowadzić się zaraz i zamieszkać w nim. Pośpieszcie!

GATEWAY 8-16 775-4440

**COŚ FANTASTYCZNEGO!****UWAGA!**

SAMOTNI, MŁODE MAŁŻENSTWA, RENCISCI!

**DLACZEGO PŁACIĆ RENT?**

Dobrze utrzymana pięciopokojowa rezydencja z dwoma sypialniami. Natychmiastowe objęcie. Niski podatek. Północno-zachodnia strona miasta — 5000 West, 3500 North. Srednia \$40-tka.

**EDWARD'S J. REALTY**

6100 W. Addison 545-7060

## ★ Domy

**16 LAT TEMU ZBUDOWANY**

Murowany dom z 5-pokojowym mieszkaniem z 3 sypialniami oraz drugim, 3-pokojowym, wynajętym za \$130 miesięcznie. Garaż na 2 auta. Centralne ochładzanie. Kuchnia z drewnianymi szafkami. Niski podatek. Augusta i Western. Cena znizowana na szybką sprzedaż \$51,000. Blisko szkół i kościołów.

**FRANCISZKOWO**

Murowany, 3x4, duże pokoje. Osobne systemy ogrzewania. Osobne przewody elektryczne. Bardzo ładnie się prezentuje. Blisko szkoły i kościoła. \$24,900

**Polskie Biuro Realnościowe****PRIME REALTY**

3417 N. CENTRAL AVE.

Tel. 283-1234

**3800 POŁNOC — 6300 ZACHÓD**

Murowany, 2-rodzinny. 1-sze piętro 5 pokoi, 2 sypialnie; 2-ie piętro 4 pokoje, 2 sypialnie; dobudowane zaledwie 7 lat temu. Kryte werandy. Pełna piwnica. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Nie ma garażu. Natychmiastowe objęcie mieszkania na 1-szym piętrze. Nie czekajcie zbyt długo. Spadkowa sprzedaż. Cena tylko \$74,900

**4300 POŁNOC — 4200 ZACHÓD**

Murowany, 2-rodzinny. 1-sze piętro 5 pokoi, 2 sypialnie; 2-ie piętro 6 pokoi, 3 sypialnie. Pełna czysta piwnica. Osobne gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem. Garaż na 2 auta. Podatki \$750. Wszystkie użyteczności na osobnych zegarach. Zupełnie nowy... dach i nowe 220 przewody elektryczne z przerywaczami prądu. Świeżo fugowany. Gazowe kominki w obu mieszkaniach. Dochód \$425 miesięcznie. Cena tylko \$72,500

Blizszych informacji udzieli

p. ANNA NOWAK

THE SCHMID CO., INC.

6071 N. Milwaukee Ave.

792-1424 lub 631-2424

**FLORYDA****Wschodnia Zachodnia Południowo-Centralna**

Jeżeli kiedykolwiek marzyłeś o tej krainie słońca, jako miejscu zamieszkania, spędzenia wakacji lub posiadania własnej parceli budowlanej na przyszłość — i do tej pory marzeń tych nie zrealizowałeś

**TERAZ MASZ SZANSE, KTÓRĄ POWINIENES WYKORZYSTAC!**

GENERAL DEVELOPMENT, największy i najbardziej doświadczony budowniczy na Florydzie posiada dużą selekcję nowych domów i parcel budowlanych na wschodnim i zachodnim wybrzeżu oraz w południowo-centralnej Florydzie i może Co pomóc w zrealizowaniu Twoich marzeń na bardzo dogodnych warunkach.

Budowa naszych osiedli w tych wszystkich rejonach jest szczegółowo zaprojektowana i może zaspokoić najwybredniejsze wymagania. Każde miasto posiada własny charakter i urok oraz wszystkie udogodnienia i urządzenia potrzebne ludziom tam zamieszkającym.

PAMIĘTAJ! — że pogodna emerytura zaczyna się nie w chwili zakończenia pracy, ale już teraz powinieneś pomyśleć o tym. Gdy przyjdzie ten okres, Twój dom może być już częściowo lub całkowicie spłacony. To, na co stać Cię dzisiaj, może być nieosiągalne jutro.

**KUP WIĘC DZISIAJ**



## ★ Domy

## O BOY TYLKO TROY

Polskie Biuro

5657 N. MILWAUKEE AVE. • TEL.: 631-0707

6 MIESZKAN — OKAZJA WIELKA!!

Nowszy murowany — Prospect Heights (Milwaukee Ave. i Palatine Rd.)  
Na szybką sprzedaż tylko ..... \$189,000

MILWAUKEE I BELMONT

2 mieszkania, murowany 6x5 pokoi, extra 3 pokoje w basemencie.  
Garaż. Nadzwyczaj czysty budynek. Pół bloku od Milwaukee na bocznej  
ulicy. Na szybką sprzedaż. Wpłaty tylko ..... \$14,000

Zobaczcie z Ulicy — Nie Przeszkadzać Lokatorom

3131 N. SPRINGFIELD — 3900 ZACHOD

Bardzo ładny 2-piętrowy murowany z garażem. 3 mieszkania. Można  
się zaraz wprowadzać.

## Uwaga Właściciele Domów!

PROSIMY, ZGŁASZAJCIE WASZE BUDYNKI DO NASZEGO  
POLSKIEGO BIURA — MAMY DOBRYCH NABYWCÓW.

BUDA REALTY

2990 Milwaukee  
486-6363GDY CHCECIE KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ DOM  
ZAPRASZAMY WAS DO ODWIEDZANIA SOLIDNEGO  
POLSKIEGO BIURA REALNOŚCIOWEGO

KAMINS REALTY

(Dawniej Patria Realty)  
2921 N. Central Park Ave.  
Solidne jak Skała Gibraltaru.DUŻY WYBÓR DOMÓW NA POŁNOCNYM ZACHODZIE.  
Możecie obejrzeć u nas ich zdjęcia.

Mówimy po polsku

486-4130

NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA

J. B. PALLASCH i SYNOWIE

2871 N. MILWAUKEE AVE. Telefon AR 6-1517

Załatwia Wszelkie Sprawy Realnościowe.

Jak — kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki,  
ubezpieczenia ogniowe i od wypadków.LUKSUSOWY 6 MIESZKANIOWY  
Z MIESZKANIEM  
DLA WŁAŚCICIELA"Face brick," solidna murarska ro-  
bota, pełna piwnica, z ogrzewanymi  
podłogami i łazienką. Całkowite wy-  
posażenie łącznie z maszyną do mycia  
naczyni. Wyposażona pralnia, od ścia-  
ny do ściany dywany, ulepszona para-  
peta. Projekt przeciw powodziowy  
pierwszy w okręgu "Cook." Umó-  
wimy sfinansowanie — 9%%. Otwar-  
cie 11—6 P.M. codziennie. 105 i Major  
Ave., 2 bloki na zachód od Central.  
422-2565 lub 725-55506 MIESZKANIOWY, murowany. 2x6,  
1x5, 3x4. Nowy dach. \$28,000. Hele-  
nowo. 746-5288 lub 728-7445.

32-a ABERDEEN.

4-mieszkaniowy, murowany. Dwa  
duże 6 pokojowe mieszkania plus dwa  
ładne trzypokojowe mieszkania dla  
spokrewnionych. Garaż na dwa auta.  
Pelen basement. Dom unowocześnio-  
ny. Właściciel przeszedł na emery-  
turę i chce wyjechać na stałe z Chi-  
cago. To jest Wasza szansa korzyst-  
nego kupna i szczęśliwego życia.  
Dzwoncie pod cudowny numer telefonu!  
254-8500

PO RAZ PIERWSZY

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ, 1—4 pp.  
3642 N. OSCEOLA (7450 W.)Ten dom ma elegancję i warunki,  
by promieniować ciepłem rodzinnego  
ogniska. Nie ma pracy przy utrzy-  
maniu. Rezydencja obita aluminium  
blachą. Duża bawialnia. Urocza kuch-  
nia, jak w wiejskim domu. Pokój  
rodzinny, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki.  
Dywany od ściany do ściany. Central-  
ne ogrzewanie. Pelen basement.  
Nowy dach. Garaż na 2 1/2 auta, obity  
aluminium blachą. \$68,500. Szybkie  
objęcie.

CUNEO &amp; HALSEY

6101 W. Addison 18 282-8100

NILES —

PRZEZ WŁAŚCICIELA

7355 W. Breen (8450 N.)

Dom Otwarty, Niedziela 1:30-5  
Blisko Dempster i Harlem. Kościół i  
szkoła St. John Brebeuf na piechotę.  
Piękna, 7-pokojowa trzy poziomowa  
rezydencja, cała z cegły, budowana  
na zamówienie. 3 sypialnie, 2 łazienki,  
dębowa podłoga, playstrowane ściany,  
duży pięknie wykonany pokój ro-  
dzinny z wbudowanym barem. Central-  
ne ogrzewanie. Murowany garaż  
na 2 1/2 auta. Super czysty, niskie po-  
datki. Cena \$119,900 lub najlepsza  
oferta. Aby zobaczyć, proszę dzwonić  
w tygodniu po 6-jej godzinie na:  
966-5084.

NILES

Dom Otwarty w Niedzielę

Od 1—5 Po Pol.

8423 AMELIA DRIVE

Luksusowy, 3 sypialniowy mуро-  
wany ranch. Ma 11 lat. Pelen  
bezm. 1 1/2 łazienki. Podłogi  
z twardego drewna i playstrowane  
ściany. Garaż na 2 1/2 auta z bocz-  
nym wjazdem. W świetnym stani-  
e i w dobrej okolicy.  
Złóćcie ofertę ponieważ dom musi  
być sprzedany.

KAESER &amp; KAESER

REAL ESTATE

7735 Milwaukee Ave.

967-6666

Mówimy po polsku.

## ★ Domy

## ★ Domy

## ★ Domy

## ★ Domy

## ★ Domy

CHCECIE PAŃSTWO  
KUPIĆ, SPRZEDAĆ DOM

Dzwoncie Do Mnie

FRANK PREDKI  
Członek Polsko-Amerykańskiej  
Ligi Realnościowej. Absolwent  
ALLIANCE COLLEGE.BUYING—SELLING  
HOME  
CALL YOUR OWNFRANK PREDKI  
486-6363

BUDA REALTY

P.S. If you cannot remember  
my name, call me FAST!

## ZAPRASZAMY NA OTWARCIE

TERESA GARDNER zaprasza Polonię z całego Chicago na otwarcie jej  
lokalu na ten weekend. Wesola zabawa dla wszystkich. Zaprasza również  
sprzedawca realnościowy STEFAN BIRLET, który w całości przepro-  
wadził sprzedaż.Jeśli pragniecie kupić lub sprzedać swój interes  
szybko, prosimy telefonować do nas

KAMINS REALTY

486-4130

HAPPY THERESA'S  
TAVERN

Pulaski — Wrightwood

Piątek — Sobota — Niedziela

Muzyka — Tańce — Zabawa

W CENTRUM JACKOWA  
NA MILWAUKEE AVE.Murowany dom z doskonale wy-  
posażonym sklepem wódczono-  
groserijnym plus cztery miesz-  
kania 2x6, 1x4, 1x2. Garaż na 2  
auta.SUPERIOR  
REALTYPod Nowym Adresem  
3036 MILWAUKEE AVE.  
tel. 235-3632

62-a I NASHVILLE

Bardzo piękna, murowana 5 1/2 poko-  
jowa rezydencja z 3 dużymi sypial-  
niami. Dębowa szafka kuchenne.  
"Overhead" kanalizacja. Pięknie wy-  
kończony basement. Cały dom cen-  
tralnie ogrzewany. Aluminiowe ryn-  
ny i "facia." Garaż murowany na 2  
auta z radiowym otwieraczem drzwi.  
To jest wyjątkowa okazja, ale trzeba  
się spieszyć, żeby z niej skorzystać,  
bo ten dom nie będzie długo czekał na  
nabywcę. Dzwoncie na cudowny tele-  
fon:

254-8500

WŁAŚCICIEL sprzedaje 5 1/2 pokojowy  
dom, z garażem. 67ul. i Lawndale.  
581-6856ST. JAMES PARISH. 5 room newly  
decorated — brick bungalow on a 1/2  
lot. 2 car garage with 3 room modern  
basement apartment. 628-8313. \$49,500  
PRZEZ WŁAŚCICIELA, 3 mieszka-  
niowy, murowany. Albany — 40th  
Place. \$57,500. 246-2458.Musiał być sprzedany w Downers Grove  
Otwarty do inspekcji w niedzielę od  
1—4 wieczorem

9 SOUTH 315 CUMNOR

Luksusowy, murowany, dwu-poziomo-  
wy. 8 letni. 3 sypialnie, 2 wykłada-  
ne ceramicznymi płytkami łazienki.  
Pokój rodzinny z kominkiem, wykoń-  
czenia dębowe. Centralnie ogrzewany.  
Patio. Murowany garaż na 2 1/2 auta.  
Plus wiele dodatków. Dojazd: po Cass  
Ave., do Plainfield, później na zachód  
do Cumnor.

## FRIEND REALTY

Tel: 774-2500

BY OWNER. Brick 3 bedroom house,  
2 car attached garage. Full basement,  
62 x 125. Modern, 13 years old. For  
appointment call: 963-5576.

AUSTIN I DIVERSEY AVE.

Murowany 5 mieszkań po 4 pokoje  
z 2 sypialniami. Nowsze ogrze-  
wanie. Dom jest w bardzo dobrym  
stanie.

Body Shop i Reperacja Chłodziw

Z pełnym wyposażeniem do  
sprzedania.

APOLLO REALTY

POLSKIE BIURO

Eugene Kuc — Broker

Tel. 685-8900

2210 N. LECLAIRE

(5100 W.)

Otwarty w Niedzielę 1—4

7 pokoi, 4 sypialnie, murowany  
bungalow. Nowoczesny wewnątrz.  
Wykończona piwnica z barem.  
Murowany garaż. Szybkie objęcie.

ASSET • 889-8824

NAJPIĘKNIEJSZY DOM  
W HARWOOD HEIGHTS  
CENA ZREDUKOWANADom Otwarty w Niedzielę,  
29 Października, od 1 do 5  
4732 N. OAK PARK AVE.5 1/2-pokojowy, zbudowany na zamó-  
wienie, murowany ranch z 3-ma kró-  
lewsko-dużymi sypialniami. 2 pełne  
łazienki mają "vanities". 4-pokojowe  
mieszkanie dla teściów. Centralne  
ogrzewanie. Murowany garaż na 1 1/2  
auta z bocznym wjazdem. Duża para-  
peta. Niskie podatki. Blisko wszyst-  
kiego. Właściciel pragnie szybkiej  
sprzedaży.

BEN GARTH REALTY

5719 Irving Park • 282-3600

1 BLOK DO PAR. SW. WŁADYSŁAWA  
2-MIESZK., MUR. 5 I 6 POK.  
PLUS WYKONCZONA PIWNICA  
LUB MIESZKANIE DLA TESCIOW

5215 W. NEWPORT

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4 (3424 W.)

3 sypialnie na 1-yim piętrze; 2 sypial-  
nie na 2-im. 2 nowe gazowe systemy  
ogrzewania. Murowany garaż na 2  
auta. Cena ..... \$83,900  
SZYBKIE OBJĘCIE!

## DEDES

6213 W. BELMONT • 622-6200

MUROWANY DLA TESCIOW  
2500 północ — 4900 zachód. 5 pokoi  
na 1-szym piętrze i 3 pokoje dla mamy  
na 2-im. Nowsze gazowe ogrzewanie  
gorącą wodą i garaż na 1 auto. Niskie  
podatki. Cena w niskich \$50 tys. Py-  
tajcie o Nick lub Betty.

BEAULIEU

5341 Belmont 12-13 282-7979

2x4, świeżo obity aluminium. Nowy  
dach, rynny, zimowe okna i siatki.  
kom. Nowy garaż itd. 2 bojler.  
Gorąca woda ogrzewany. Okolica  
Hamlin i Fullerton. \$8,800 wpłaty.

GALLIK

3921 W. Fullerton 772-8554

PO RAZ PIERWSZY NA RYNKU  
OKOLICA HARLEM—IRVING PARK  
Doskonale utrzymany dom murowa-  
ny w stylu "Georgian". U góry pokój  
bawialny, pokój jadalny, kuchnia i  
2 sypialnie. Pokój rodzinny, który  
może być trzecią sypialnią — u dołu.  
1 1/2 łazienki. Portiery. Lodówka i piec  
kuchenny. Pelen wykończony base-  
ment. Patio. Garaż.

CUNEO &amp; HALSEY

6101 W. ADDISON 18 282-8100

2-MIESZK., Z ALUM. OBICIEM  
1x5, 2 sypialnie; 1x5, 3 sypialnie. No-  
wy garaż. Nie trzeba nic robić przed  
wprowadzeniem się. Niskie podatki.  
W wysokich \$40 tys.

2-MIESZK. Z ALUM. OBICIEM

2 mieszkania po 5 pokoi po 2 sypialnie  
oraz pokój rekreacyjny i bar. Nowszy  
garaż na 2 1/2 auta. Gazowe ogrzewa-  
nie sprężonym powietrzem. \$80 pół-  
noc — 5700 zachód. W wysokich \$30 tys.

## BEAULIEU

5341 Belmont -42- 282-7979

Murowany, dwu mieszkaniowy,  
2x5 pokoi. Stalowa konstrukcja.  
Duże pokoje. Częściowo wykoń-  
czony beznem. Garaż na dwa  
auta. Dużo dodatków. Cicha ulica.  
Dzwonić teraz po angielsku.

DEMOON REALTY INC.

622-7875

## PIERWSZA OFERTA

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1—4

4503 N. KARLOV (4100 W.)

Piękny 3-mieszkaniowy, drewniany.  
1-sze piętro 5 pokoi, 2 sypialnie; 2-gie  
piętro 3 pokoje, 1 sypialnia. Gazowe  
ogrzewanie. 3 piece kuchenne, 3 lo-  
dówki. Nowy dach. Garaż na 2 auta.  
Mieszkanie nie płacąc rentu. \$590 do-  
chodu miesięcznie. Wiele dodatków.  
Cena tylko \$46,900.

NARYCHMIASOWE OBJĘCIE.

BEAULIEU

5341 Belmont -14- 282-7979

5 Mieszkań, 2 budynki Na

Oddzielnych Parcelach

Parcele razem: 62x126. Oba

nowo obite aluminium. Okolica

Foster i Oakley.

GALLIK • 772-8554

PO RAZ PIERWSZY

NA SPRZEDAŻ — POŚPIESZCIE!

Otwarty w Sobotę i Niedzielę 1-4 po pol.

5659 N. VINE (8100 W.)

Luksusowy, murowany ranch. 3 sypialnie,  
formalna jadalnia, nowa szafka kuchnia i łazienki.  
Basement, centralne ogrzewanie, garaż. Parcela  
83x102 stopy z nowym patio. Do objęcia natych-  
miast. Trzeba obejrzeć wewnątrz tą piękność!

GATEWAY • 775-4440

OTWARTY w niedzielę 1 — 5. 4915 W.

Montana. 2x5, 1x3, murowany. Kryte

werandy. Osobne systemy ogrzewa-  
nia. Garaż na 2 auta. Idealny dla po-  
czątkujących. Blisko kościoła, skle-  
pów, szkoły i komunikacji. Cena w  
średniej \$70-tce. Przez właściciela.

237-2054

DOM OTWARTY

W NIEDZIELĘ, 29 Paźdź. 1—4

5610 N. Keystone

Prze czysty, 2 mieszkaniowy! Salon,  
jadalnia, 2 sypialnie. Kuchnia, gabi-  
net na każdym piętrze. Trzeba obej-  
rzeć by ocenić. Cena wywoławcza  
\$79,900.

Shirley A. Ehlers 823-1855

BAIRD &amp; WARNER

133 Vine Avenue Park Ridge

PRZEZ właściciela, dom jedno - ro-  
dzinny do sprzedania. Okolica Mil-  
waukee-Devon. Tel.: 774-5423.

NA ZACHÓD OD CENTRAL

AVE. PRZY DIVERSEY

1 1/2 piętrowa murowana rezyden-  
cja 6-pokojowa. Półtorę zmoderni-  
zowanej łazienki. Piękna szaf-  
kowa kuchnia. Pełna piwnica.  
Dywany od ściany do ściany.  
Ogrzewanie gazem. Garaż na 2  
auta. Cena w niskiej sześćdziesiątce.

SUPERIOR

REALTY

Pod Nowym Adresem

3036 MILWAUKEE AVE.

Tel. 235-3632

SPADKOWA SPRZEDAŻ!

PAR. SW. WŁADYSŁAWA

I SW. BARTŁOMIEJA

5 1/2-Pok., Mur., w Wyższych \$50

Otwarty w niedz. 1-4 (3400 N.)

4951 W. ROSCOE

2 sypialnie plus kryty wykończony

pokój rodzinny. Duża szafkaowa kuch-  
nia. Nowsze gazowe ogrzewanie z cen-  
tralnym ogrzewaniem.

NATYCHMIASOWE OBJĘCIE!

DEDES

6213 W. BELMONT / 622-6200

murowany 8 pokoi, 5 sypialni

dom otwarty w niedzielę 1:30—4 pp.

4937 W. WELLINGTON (3000 N.)

Ten dom został całkowicie odno-  
wiony. Duże sypialnie. Nowe nowo-  
czesne szafkowe kuchnie. Dwie pełne  
łazienki. Garaż na 2 auta. Pelen base-  
ment. To jest dom, który będzie się  
Wam na pewno podobał.

CUNEO &amp; HALSEY

6101 W. ADDISON 39, 14 282-8100

START PACKING!

Nowszy 1 1/2 piętrowy murowany  
w par. Sw. Brunona, blisko Archer  
i Ridgeway. Czysty 4 1/2 i 4 1/2 z  
wykończonym beznem. Garaż  
w świetnym stanie. Właściciel  
chce szybko sprzedać. Cena Ok.

PECH—SUSKI

2816 W. 55th St.

737-2300

UWAGA LEKARZE, DENTYSTY,  
ADWOKACI, DOKŁADY Z LOKALA-  
MI BIUROWYMI W JEFFER-  
SON PARK NA MILWAUKEEDwa domy na jednej parceli. Jed-  
en dwupiętrowy, murowany,  
drugi dwupiętrowy drewniany.  
Pięć mieszkań plus biura nada-  
jące się dla lekarzy, adwokatów,  
dentystów lub biur podróży.  
Podwójna parcela. Cena zniżana

SUPERIOR

REALTY

Pod Nowym Adresem

3036 MILWAUKEE AVE.

tel. 235-3632

## PRZEZ WŁAŚCICIELA. 2x6 1/2 i 1x3 w

basemencie. Między Montrose i Mil-  
waukee. 283-0787.

SZUKASZ USŁUGI FACHOWEJ

i SZYBKIEJ W SPRZEDAŻY

LUB KUPNIE DOMU?

BESS POULOS REALTY, LTD.

7934 W. Oakton, Niles

692-2651 lub 693-2777

Uprzejmie zawiadamiamy czy-  
telników Dziennika Związkowego,  
że do naszego zespołu pracow-  
ników dołączyła się p. Ola Skora,  
której fachowa obsługa oraz zna-  
jomość języka polskiego ułatwi  
naszym rodakom załatwienie  
związanych z kupnem lub sprzedażą  
nieruchomości.

HARLEM-DIVERSEY

2-MIESZK., MUROW., 6 I 3

PIERWSZA OFERTA

Piękna szafkaowa kuchnia, 6 pokoi na  
dole, 3 pokoje u góry plus małe mie-  
szkanie w piwnicy. Duża 37-stopowa  
parcela z bocznym wjazdem. Garaż.  
Cena na szybką sprzedaż w niskich  
\$70 tys.

PYTAC O JOHN KONIS

DEDES REALTORS • 622-6200

MUROWANY, 2x4 w doskonałym

stanie. Wykończony basement. Ful-  
lerton-Laramie. 889-3067.

Apartment Building

FOR SALE

DES PL



★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

**DOM OTWARTY w NIEDZIELĘ 12:30 — 4:30**  
5219 N. NEW ENGLAND (6900 W.)

Solidny, murowany, 3 sypialnie. Pokój rekreacyjny obity sękatą sosną. Centralne ochładzanie. "Appliances". Natychmiastowe objęcie. Właściciel chce jak najszybciej sprzedać. Cena w środkowej siedemdziesiątce.

**DOM OTWARTY w NIEDZIELĘ 12:30 — 4:30**  
7651 W. BERWYN (5300 N.)

Nowoczesny, murowany "ranch". Doskonała lokacja. Wspaniały pokój rekreacyjny. Garaż. Natychmiastowe objęcie. Cena w niskiej osiemdziesiątce, ale oferty będą rozpatrzone.

**DOM OTWARTY w NIEDZIELĘ 12:30 — 4:30**  
5846 N. NATOMA (6500 W.)

Piękna działka Norwood Park. Na zamówienie zbudowany murowany "ranch". Pełen basement. Przyłączony garaż na 1 auto z bocznym wjazdem. 50 x 175 stóp parcela. Natychmiastowe objęcie.

**DOM OTWARTY w NIEDZIELĘ 12:30 — 4:30**  
6249 N. NATOMA (6500 W.)

Ostatnio zgłoszony. Bungalow z dużym mieszkaniem plus dodatkowe dla teściów. Duża parcela. Wykończony basement. Blisko do przystanku autobusów, centrum zakupów i szkół. Trzeba się spieszyć, aby skorzystać z tej okazji.

**DOM OTWARTY w NIEDZIELĘ 12:30 — 4:30**  
6177 N. OVERHILL (7700 W.)

Jeszcze jeden nowy "listing". Ten dom czeka na Was. Murowana rezydencja w stylu "Cape Cod", 5 pokoi, 2 sypialnie. Sufit w stylu "Cathedral" w pokoju bawialnym. Wykończony basement. W doskonałym stanie. Cena w siedemdziesiątce.

**PYTAJĄCE O 5837**

Lepszy jak nowy. Na dwóch poziomach ośmio-pokojowa rezydencja "Utility Room". Dwie łazienki. Garaż na 2 auta. Wyjątkowo ładny dom. Cena nieco ponad \$100,000.

**PYTAJĄCE O 4828**

Wyjątkowa i prawdziwa okazja. 6 pokojowa rezydencja. Osobna jadalnia. Obita kafelkami łazienka. Centralne ochładzanie. Nowy dach. Nowszy "furnace" i dywany. Można się zaraz wprowadzić. Lokacja będzie Wam się na pewno podobać. Żądana cena w pięćdziesiątce, ale oferty będą rozpatrzone.

**PYTAJĄCE O 5211**

Podwójna parcela. Dwupiętrowy dom. Może być albo jedno duże mieszkanie, albo też podział na dwa mieszkania z drugim dla teściów. Cena w osiemdziesiątce lub oferta.

**PYTAJĄCE O 4932**

Jeszcze jeden nowy "listing". Subdivision Big Oaks. Solidna murowana konstrukcja. Dom należał do jednego właściciela od początku. 3 sypialnie, 2 pełne łazienki. Wykończony basement. Osobna jadalnia, centralne ochładzanie. "Appliances". Nowy garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. Liczne dodatki.

**PYTAJĄCE O 6310**

Cena zniziona. 5 pokojowy dom z dodatkowym 3 pokojowym mieszkaniem dla teściów, które można wynająć na dochód. Ostatnio odnowiony. Blisko Addison i Central. Garaż na 2 auta. Cena w pięćdziesiątce, ale można się potargować.

**PYTAJĄCE O 4316**

Jeśli szukacie domu na start to jest coś dla Was. 6 pokoi z 3 sypialniami i 1 1/2 łazienki. Prawie całkowicie odnowiony. Natychmiastowe objęcie. Garaż na 2 auta. Cena w pięćdziesiątce lub oferta.

**! UWAGA !**

Pamiętajcie, że nasze biuro należy do Multiple Listing Services i dlatego ma do Waszej dyspozycji setki, setki domów w wielkim wyborze. Przyjdźcie do naszego biura i przekonajcie się sami.

**KAY REALTY**  
5449 N. HARLEM • 775-7820

**DOM OTWARTY w NIEDZ. 1-4**  
7116 N. OLEANDER (7532 W.)

Wspaniały, murowany w stylu kolonialnym — 7 pokoi, 3 sypialnie. Ultra nowoczesna kuchnia z wszystkimi urządzeniami. Formalny salon i jadalnia. Super nowoczesna łazienka. Pełna piwnica z gazowym ogrzewaniem sprężonym powietrzem i centralnym ochładzaniem. Ten dom został ostatnio całkowicie odnowiony zewnątrz i wewnątrz. Wysniony dom. Zbyt wiele dodatków, aby je tu wliczyć. Musicie przyjechać — tylko 1 blok na południe od Touhy. Natychmiastowe objęcie!

**BEAULIEU**  
5341 Belmont 14A 282-7979

**DELIKATESY Z DOMEM**

Z żółtej cegły 15-letni, 2-piętrowy budynek z prosperującymi delikatesami i artykułami kolonialnymi na 1-m piętrze. Roczny dochód \$240,000 brutto. Na 2-gim piętrze jest nowoczesne 7 1/2-pokojowe mieszkanie o 4-ch sypialniach. Garaż na 2 auta.

**6 MIESZKAŃ**

**BELMONT-CENTRAL**  
Z żółtej cegły, 2x4, 2x3 1/2 i 2x3. Nowe gazowe systemy ogrzewania. 220 przewody elektryczne. W doskonałym stanie.

Mamy również wiele innych domów nowszych i starszych — jednorodzinnych i dwumieszkańskich. Po bliższe informacje proszę telefonować:

**EDWARD LABAZIEWICZ DEDES**  
6213 W. BELMONT • 622-6200

**OTWARTY w NIEDZIELĘ 1-4**  
5239 W. Warwick. Luksusowy, murowany, dwumieszkański, plus dodatkowe mieszkanie dla krewnych. Nieskazitelną w \$130-tce

**1 ROK GWARANCJI**

4750 Północ — 9500 Zachód. Nowszy, murowany 4 mieszkaniowy. Mieszkanie dla właściciela ma 3 sypialnie i 2 łazienki i jadalnia. W \$140-tce.

**ZA UMOWIENIEM**

7000 Północ — 10474 Zachód. Elegancki, murowany 6 mieszkaniowy. Wspaniały dochód. Dostępną ceną w \$160-tce.

**ERA R. REALTORS**  
7133 Higgins • 631-6626

**4 MIESZKANIA PLUS**  
3600 N. LAMON

Cały murowany z dodatkowym mieszkaniem dla krewnych. Garaż na 2 samochody. Cena umiarkowana.  
**McMULLEN** 631-8300

**NILES**

**DOMY OTWARTE w NIEDZ. 1-5**

7810 N. NORA (7100 W.) Pierwsza oferta — Piękny 3-sypialniowy ranch. Okolica niskich podatków. Duża kuchnia. Pełna piwnica. Centralne ochładzanie. W połowie \$80 tys.

8109 N. OLCOTT, 2-sypialniowy murowany ranch. Parterowy pokój rodzinny. Pełna piwnica. Cena w połowie \$80 tys.

8000 N. MERRILL (7600 W.) 3 sypialniowy rozłożysty, murowany ranch. Przyboczny garaż na 2 1/2 auta. Centralne ochładzanie. \$89,900.

7501 N. OTTAWA, luksusowy murowany ranch — pokój rodzinny plus wykończony pokój zabawowy. Naturalny kominek. Dla kupca z wysokim dochodem.

**PRZEJDŹCIE SIĘ OBOK I TELEFONUJĄCE CELEM UMÓWIENIA \$8,000 WPLATY**  
8542 W. BRUCE DRIVE, 3-sypialniowy, murowany ranch. Cena w połowie \$70 tys.

8130 GREENDALE (8100 W.) 2-sypialniowy murowany ranch z jadalnią i 1-roczną gwarancją. Garaż na 2 1/2 auta. W połowie \$80 tys.

7449 N. ODELL (7350 W.) 3-sypialniowy, murowany ranch. Pokój rekreacyjny, centralne ochładzanie, 2 łazienki. Cena \$91,900.

7140 OAKTON CT., piękny romański, murowany ranch. Pokój rekreacyjny 35 stóp x 30 stóp. Przyboczny garaż na 2 1/2 auta. Dom mieści się na bocznej ulicy. \$129,900.

Dom inwestycyjny — 6 mieszkań. Małe wydatki. Cena \$195,000.

**WASZ BROKER w NILES**

**COACHLIGHT REALTY**  
967-9320

**O BOY TYLKO TROY**

Polskie Biuro

3033 N. MILWAUKEE AVE. • TEL.: 276-5333

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-5

3426 N. RIDGEWAY UL. (3700 Zachód)

W parafii św. Wacława na północ od Belmont. 4 mieszkania — 2 piętrowy murowany z basenem. Każdy lokator SAM SOBIE OSOBNO OGRZEWA. Można się natychmiast wprowadzić. Wielka okazja!!

ZOBACZCIE Z ULICY — NIE PRZESZKADZAJ LOKATOROM

5222 N. DELPHIA UL. (8700 ZACHÓD)

Foster i Cumberland. Piękny dochodowy 6 mieszkań z garażem. 3 sypialnie w mieszkaniu właściciela.

5500 PÓLNOC — 5700 ZACHÓD

Nowy dom, 2 x 5-ki, po 3 sypialnie, po 1 1/2 łazienki, osobno ogrzewany, murowany garaż. Najpiękniejszy blok w Chicago.

MILWAUKEE — BELMONT

2 mieszkaniowy, 5 i 6 pokoi, dodatkowe śliczne mieszkanko w besmencie. Czwórć bloku od Milwaukee. \$12,000 wplaty.

**DOM OTWARTY w NIEDZIELĘ 1:30 — 4:30 pp**

6340 WEST EDDIE (3550 N.)

Całkowicie murowany 1 1/2 piętrowy. Na 1 piętrze 5 1/2 pokoi, 3 sypialnie. Duża bawialnia i jadalnia. Na 2 piętrze 4 pokojowe mieszkanie z 2 sypialniami. Pełne nowoczesne kuchnie i łazienki w obu mieszkaniach. Pełen wykończony basement z barem. Nowo-dolączone werandy obite aluminium. 2 wbudowane aparaty do ochładzania. Garaż murowany na 2 auta. Parcela 37 1/2 x 125 stóp.

NILES, BLISKO CUMBERLAND

Luksusowa 7-pokojowa murowana rezydencja na dwóch poziomach. Pokój rodzinny, 3 duże sypialnie, dwie pełne łazienki. Dywany od ściany do ściany. Garaż na 2 1/2 auta. Centralne ochładzanie. Patio. Nie przepuście tego wyjątkowego kupna.

6400 W. — 3500 N.

Bungalow 5-pokojowy obity aluminium. Ogrzewanie gazem-sprężonym powietrzem. Natychmiastowe objęcie. Sprzedaż spadkowa musi nastąpić szybko.

Po bliższe informacje o tych i wielu innych okazjowych kupnach domów prosimy dzwonić do: p. Kazimierskiego — 282-8100, lub 736-1225.

**CUNEO & HALSEY**

6101 W. ADDISON 7 282-8100

**3X4, ŻÓŁTA CEGŁA**

Pełen bezment, automatycznie gazowe, ogrzewanie, gorąca woda. Garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie. Medill i Western Cena \$32,000

**GALLIK**

3921 W. Fullerton

Tel. 772-8554

**MUSI BYĆ SPRZEDANY**

2-MIESZKANIOWY

Otwarty w Niedz. 1:30-4:30

3350 N. KEDVALE (4132 W.)

Czysty, ostatnio przerobiony. 5 pokoi w każdym mieszkaniu. Osobne ogrzewanie. Niskie podatki. Prawdziwa taniść. Cena w \$40 tys.

**BEAULIEU**

5341 Belmont 28-21 282-7979

**DES PLAINES**

Nowszy, 2x5 1/2 i 1x4 z licowej żółtej cegły, na dużej locie. 3-autowy garaż z bocznym wjazdem. 3 ogrzewania. Dużo dodatków.

**CRAGIN**

Drewniany, 5ka i 6ka i garaż. Duża lota. Tylko.....\$46,900

**CRAGIN**

Nowszy, 2x5 1/2 i 1x4. Duże piękne pokoje. Nowoczesne urządzenia. Osobne ogrzewania. Murowany garaż. Okazja!

**JACKOWO**

3x5 i 9x4, murowany. Dochód około \$22,000 na rok. Cena. \$115,000

POLSKIE BIURO

**ASSET REALTY**

5333 Fullerton • 889-8824

**DOM OTWARTY w NIEDZ. 1-4**  
5120 W. DRUMMOND (2633 N.) 6-pokojowy, murowany bungalow, 3 duże sypialnie, formalna jadalnia, szafka kuchnia, pełna piwnica. Garaż. Gazowe ogrzewanie. Cena na szybko sprzedaż. Pragniemy oferty.

**BEAULIEU**

5341 Belmont -11- 282-7979

6231 W. BERNICE — 3900 W. **DOM OTWARTY**  
Niedziela od 1-4 do 4-4

Murowany bungalow z 3-ma lub 4-ma sypialniami, formalna jadalnia, 2 1/2 łazienki. Wykończony basement z barem. Garaż na 2 auta. Całość w bardzo dobrej kondycji.

Cena w Wysokiej \$70-tce Sprzedaje:

**p. JANINA ZELEK**  
775-7000 albo 227-0870  
**CRESTWOOD REALTORS & BUILDERS**

**LUKS., MUR., 3 MIESZK.**  
2700 północ — 5700 zachód. Nie przecenie tego nowoczesnego, czystego, pięknego budynku. Duma właściciela! 3 mieszkania po 6 pokoi. Po więcej informacji o wszystkich dodatkach, proszę telefonować do Nick lub Betty.

**BEAULIEU**

5341 Belmont 12-13 282-7979

**PIĘKNY MUROWANY RANCH**

DOM OTWARTY w NIEDZ. 1-4

2754 N. NEW ENGLAND (6900 W.) Duża szafka kuchnia, 3 duże sypialnie, 2 pełne łazienki, całkowicie wykończona piwnica. Duża parcela z bocznym wjazdem. Garaż na 2 1/2 auta. Szybkie objęcie. Prawdziwa taniść. Piec, piekarnik, lodówka. Wiele dodatków. Właściciel musi sprzedać!

**BEAULIEU**

5341 Belmont — 28-33 282-7979

**MOBILE DOMY**

Nad brzegiem wody (Mobile home park).

4001 EAST 134TH STREET  
CHICAGO, IL. Tel.: 646-2111

**11-LETNI**

1-6, 1-5, nowszy murowany budynek, 2 super nowoczesne łazienki, nowoczesne kuchnie z przorowymi szafkami. Naturalne wykończenie drzewa. Kryta weranda. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Murowany garaż na 2 auta. Zimowe okna i siatki. Wiele dodatków. 6300 zachód. Tylko \$104,000.

**MILWAUKEE-ELSTON**

1-3, 1-6, narożnikowy, murowany. 4 i 3 sypialnie, kryta weranda, pełna piwnica, automatyczne ogrzewanie. Przyboczny, murowany garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. Natychmiastowe objęcie 8 pokoi. Jest to duży budynek wart tej ceny.....\$102,000

**BELMONT — LAVERGNE**

4 mieszkania po 5 pokoi. 2 do 3 sypialni. Kryte werandy. Nowoczesne łazienki. Pełna piwnica. Garaż na 2 auta. 42-stopowa parcela. Nowy dach. Nowy boiler. \$11,000 dochodu rocznie. Cena \$124,950

**KEELER I WELLINGTON**

1-5, 1-6, murowany, ogrzewana kryta weranda. Nowoczesne kuchnie i łazienki z "vanities" i ceramikowymi kafelami. Czysta piwnica. Nowsze gazowe ogrzewanie parą. Garaż na 2 auta. Belmont-Diversey-Pulaski. W niskich \$70 tys.

**MONTICELLO-WELLINGTON**  
2-5ki, po 2 sypialnie, kryta weranda. Lokatorzy sami ogrzewają. Natychmiastowe objęcie 1-go piętra. Garaż na 2 auta. Par. św. Jacka i św. Wacława...\$39,500

**MILWAUKEE—LAWNDALE**  
1 1/2-piętrowy, 2-4ki, 1-3ka. Idealny dom dla dużej rodziny lub do wynajęcia. 3 nowoczesne łazienki. Lokatorzy sami ogrzewają. Kryta weranda. Garaż na 2 auta. Par. Sw. Jacka. W niskich \$40 tys.

**MILWAUKEE — CENTRAL PK.**  
Sklep, magazyn i budynek. 3 piętra — 8000 st. kw. Ochładzany. 3 umywalnie. Automatyczne gazowe ogrzewanie. Stalowa konstrukcja. Instalacja przeciw kradzieży. Teraz \$185,000

**KAMINS Realty**

(Dawniej Patria Realty)

2921 N. Central Park Avenue

486-4130

**JACKOWO — BLISKO BELMONT — MILWAUKEE**

Murowany, 3x6 1/2 z garażem. Dodatkowo 4 pokoje dla spokrewnionych. Budynek w świetnym stanie. \$16,000 wplaty.

**MILWAUKEE — LAWNDALE**

2 x 4 1/2, drewniany. W bardzo dobrym stanie. Dużo dodatków. Świetny dla początkujących albo emerytów. \$8,000 wplaty.

**JACKOWO**

Duży, murowany, 1 x 6, 1 x 5. Dodatkowo 3 pokoje dla spokrewnionych. \$13,000 wplaty.

Murowany, 9-mieszkaniowy, 3 x 4, 6 x 3. Dochód miesięcznie \$730.00. Lokatorzy sami ogrzewają. Małe wydatki. Dobra lokata kapitału.

**4500 PÓLNOC — 4100 ZACHÓD**

1-rodzinny, murowany. Świetny dla początkujących. \$9,000 wplaty.

**NA JAKUBOWIE, NA ZACHÓD OD CENTRAL AVE.**

Blisko Fullerton, 1 1/2 piętrowy murowany i drewniany. 1x5 1/2, 1x4. Gazem gorącą wodą ogrzewany, 2 oddzielne systemy. 5-cio autowy garaż, lota 50x125. Wplaty.....\$17,000

**PARAFIA SW. STANISŁAWA W CRAGIN**

2x6, 1x4, murowany. Gazem gorącą wodą ogrzewany. Garaż. \$395.00 dochód miesięcznie oprócz mieszkania właściciela.

**DIVERSEY-KILDARE—MUROWANY 1 1/2 PIĘTROWY 1X5, 1x4**

Duże pokoje, pełna piwnica, Gazem gorącą wodą ogrzewany. \$13,000 Wplaty

**POLSKIE BIURO REALNOŚCIOWE**

**BUDA REALTY**

2990 N. MILWAUKEE AVE. • Tel. 486-6363

**POLSKIE BIURO REALNOŚCIOWE**

**ZYGMUNT RATAJ i PAWEŁ BAUSZEK**

Doświadczeni brokerzy gwarantują, że sprzedadzą Wasz dom i znajdą dla Was coś dobrego i taniego.

**4512 N. CENTRAL AVENUE (5600 W.)**

Dom Otwarty, Niedziela 1 — 4

1 1/2 piętrowy, 6 pokoi na dole i 4 na górze. Wykończona piwnica, duża parcela. Dom w bardzo dobrej kondycji.

**3-RODZINNY**

Dom ma tylko 14 lat. Murowany, ogrzewany gazem gorącą wodą. Laramie-Diversey. Tylko.....\$118,000

**JAKUBOWO—STANISŁAWOWO**

Dochodowy, murowany, osobno przez lokatorów ogrzewane, 2 mieszkaniowy z dodatkową czwórką dla teściów.

**5600 N. — 5700 W. (MILWAUKEE — MAJOR)**

18-letni, murowany, dwumieszkański, po 3 sypialnie i 1 1/2 łazienki w każdym, murowany garaż, gazem ogrzewany i centralnie ochładzany.

**JACKOWO**



## ★ Parcele

**OKAZJA! FLORIDA**, Sebastian Highland. General Development sub. division. 2 przylegające działki za cenę jednej. Przygotowane do budowy. 441-7967 dzwonić po 7 wieczorem.

## ★ Do Wynajęcia

4 POKOJE do wynajęcia, dwóm starszym osobom. 489-2281.

**SŁONECZNE** 6 pokoi na drugim, nowo odnowione. Gorącą wodą 276-3548 albo 278-3591 po 5-ej.

**MIESZKANIE** do wynajęcia dla dorosłych. 5 pokoi na drugim. 2345 W. Thomas.

4 POKOJE na pierwszym, ogrzewane, lodówka i piec. Melrose Park. 237-0770.

**SAMOTNY** pan bez nałogów poszukuje pokoju z używalnością kuchni na Jackowie. Dzwonić po 6-ej, w weekend po 2-ej: 394-3611.

**PRZYJME** kobietę do wspólnego mieszkania do 5 pokojowego mieszkania. Okolica północno-zachodnia. Dzwonić po 5-tej: 278-9346.

**POSZUKUJE** osobę do wspólnego 4 pokojowego umebłowanego mieszkania. 227-1935.

**JUSTICE**. Nowy dom, 1 piętro, 2 sypialnie, dywany. Ludówka, piec. Bez dzieci i zwierząt. Umiarkowana cena. 594-9708

**JACKOWO** — 5 pokoi ogrzewanych centralnie. Tel. 342-2644.

**MIESZKANIE** do wynajęcia umebłowane, dla samotnych panów. 276-4534.

**POKOJ** do wynajęcia dla pracującej pani. 2423 W. Rice Street.

**DUZE** 3½ pokoi dywany dla dwójga osób. \$170. 745-5896.

4 POKOJOWE mieszkanie, 2 sypialnie. Tylko dorosłym. Muszą mówić trochę po angielsku. 3019 N. Seminary.

5 POKOI, tylko dla dorosłych. Bez zwierząt. 342-2456. Dzwonić po 5-tej ppł

5 POKOI do wynajęcia, 2 sypialnie. Na pierwszym. Piec, lodówka. 1346 N. Kildare. Tel. 227-6273.

5 DUŻYCH pokoi na drugim piętrze w okolicy Cicero i Diversey. 637-4408.

**JACKOWO**. 4 duże pokoje. Nieuembowane. Lokator sam ogrzewa. Tylko spokojnym dorosłym. 384-2868.

**WICKER PARK** — Hoyne Ave. 7 pokojowe mieszkanie, świeżo odmalowane. Dywany. Bez zwierząt. Spokojny budynek. \$200. 486-8674.

**ANGIELSKI BASEMENT**. 4 pokoje. Marianowo. 342-0318 po 5-ej.

3 POKOJE, świeżo odnowione. Nowe dywany od ściany do ściany, ogrzewane. 545-3952.

4 POKOJE, Drugie piętro tylko dla dorosłych. Bez dzieci i zwierząt. 2235 W. Armitage.

6 ROOMS, modern. Space heat. 1 child OK. No pets. 4600 W. — 2100 N. 252-4187.

6 POKOI, czyste, dobra komunikacja. Dla dorosłych. Mogą być 2 panie. 486-2472

1 POKOJ. Addison — Cicero. 283-6826.

5 POKOI do wynajęcia. 763-4262.

## ★ Interesy

**WEDLINY-MASARNIA**  
Na Milwaukee Ave.  
486-6363  
**BUDA REALTY**

**SPRZEDAM** tanio! piekarnię z pełnym wyposażeniem i sklep delikatesowy przy North i Central. Dzwonić po 4:30 po południu: 276-9272.

**Z Powodu Wyjazdu**  
Dobrze Prosperujący  
**ZAKŁAD FRYZJERSKI**  
**TANIO DO SPRZEDANIA**  
452-7934

**DO SPRZEDANIA**  
PRZEZ WŁAŚCIELIĄ  
**Pierwszorzędny Sklep**  
**Wędlin i Delikatessów**  
Wyroby Interes. Dający Doskonały Dochód. Na Północno — Zachodniej Stronie Miasta Chicago  
Telefonować w niedzielę:  
891-5658

**NA SPRZEDAŻ RENOMOWANY**  
**SKLEP Z SUKNIAI SŁUBNYMI**  
Wspaniała okazja. Obrót \$158,000.  
Cena \$32,000.  
Dzwonić do właściciela po angielsku.  
825-8146

## ★ Do Wynajęcia

3 POKOJE w basemencie. Umebłowane, ogrzewane, Diversey — Pulaski. 4128 W. Oakdale. 286-2634. \$150 na miesiąc.

5 POKOI do wynajęcia, ogrzewane. Milwaukee — Ridgeway. 478-6921.

3 POKOJE do wynajęcia. Ogrzewane i oświetlone. Na Helenowie. Dzwonić po 6-ej wieczorem: 775-3747.

6 POKOI, 3 sypialnie, świeżo odnowione. Dywany, piec. Wolcott — Thomas. 276-8890 do 9:30 rano lub w piątek i niedzielę.

**NA BRUNOWIE**. 4 pokoje, piec, lodówka. Ogrzewane, światło płaci lokator. Najchętniej Polacy, w starszym wieku. Tel.: 247-7269.

**MARIANOWO**. 3½ pokoje, częściowo umebłowane, starszym. HU 9-4099 lub 927-6907.

2½ POKOJE, (kitchenette) umebłowane, blisko śródmieścia. 927-6907, 476-0903.

**DO WYNAJĘCIA** 4 pokojowe mieszkanie, 1 piętro. Ogrzewanie "Space." Do objęcia od 1 listopada. Okolica: Iowa i Western Ave. Dzwonić po 6:30 wieczorem: 299-3538.

1511 N. WOOD. 4 pokoje, umebłowane dla mężczyźni emerytów.

**DO WYNAJĘCIA** piękna 4-ka w angielskim basemencie. Nowo udekorowana, piec i dywany, ogrzewane. Niedrogo. (3600 W. — 2500 N.). Dzwonić: 289-0697 lub 772-1709

4 rooms, newly remodeled, central heat. Stove & refrigerator. 1721 N. Hermitage. 827-0929.

**STUDIO Apartment**, furnished, utility paid, \$30 per week. 827-0929.

### DO WYNAJĘCIA 4 POKOJE częściowo umebłowane. Tel.: EV 4-2809

5 POKOI na pierwszym piętrze, bardzo czyste, nowy dom, spokojna okolica. Dzwonić po 5-tej. 889-5429.

6 DUŻYCH, ogrzewanych pokoi. Południowo-zachodnia dzielnica. 276-3918.

**DLA** dorosłych 5 pokoi, gazem ogrzewane, na pierwszym piętrze, naprzeciw kościoła św. Heleny. 586-9027.

### PIĘKNE MIESZKANIE 6 POKOJOWE DO WYNAJĘCIA Umebłowane, ogrzewane, tylko dla dorosłych. 3 sypialnie. W kuchni są naczynia do Waszej dyspozycji. Dobra komunikacja. Tel.: 267-7052

**BELMONT** i Central Ave. 5½ pokoi na drugim. Dla dorosłych, bez zwierząt. Lokator ogrzewa. \$250. Depozyt asekuracyjny. 777-7809.

**POKOJ** umebłowany, niepalącym. Używalność kuchni. Kedzie i Fullerton. 276-2505.

4 POKOJE na drugim dla starszych. Okolica North i Damen. 278-5767.

**SZOSTKA** i trójka, piecem gazowym ogrzewane. 478-0688.

5 POKOI na trzecim, od ulicy. Thomas i Western. Dorośli. 227-7762.

4 DUŻE pokoje, jedna sypialnia, nowoczesna kuchnia i łazienka dla małżeństwa, lub 2 przyzwolonych panów. Blisko parku i komunikacji. Dzwonić: 276-0648.

**NA Helenowie** 3 pokoje plus kryta weranda. 278-5878.

3 PIĘTRO, 5 pokoi, ogrzewane. 2019 N. Hoyne St. Dzwonić: 463-2771.

4 POKOJE, ogrzewane, czyste. Do objęcia od zaraz. Dla dorosłych. Referencje i depozyt asekuracyjny. \$250 miesięcznie. Zgłaszać się po 1-ej: 5143 S. Albany.

**ŁADNE** 5 pokoi. Okolica Milwaukee i Avers. Można oglądać zaraz. 685-2704.

**NOWOCZESNE** 6 pokoi. 4 pokoje w basemencie. Do objęcia od pierwszego listopada. Belmont i Cicero. Dzwonić po 4-tej: 283-7329.

6 POKOI, piec lodówka. Okolica Logan Sq. 342-0564.

3 POKOJE na 1-szym. Ogrzewane 2615 N. Harding. \$150. 384-2655.

3 POKOJE umebłowane i ogrzewane. 237-5756.

**WIDNE**, 4 pokoje, nowoczesna łazienka, piecem ogrzewane. 1736 W. Julian. Dzwonić po 7-ej: 777-7807.

5 POKOI, drugie piętro, duże i słoneczne. Gazem ogrzewane. Tylko dla dorosłych. Central Park i Wolfram. Depozyt asekuracyjny i referencje konieczne. 342-5652 lub 647-8447.

**PRZYJME** 2 panie do wspólnego mieszkania. Damen — Irving Park. 276-7915

## ★ Interesy

## ★ Do Wynajęcia

4 POKOJE na Jadwigowie. 486-6780.

4 UMEBLOWANE pokoje, świeżo odnowione. 2 piętro. Damen — Rice. AR 6-0424

**CICHA** dzielnica. 4 pokoje, z dywanami. Lodówka i kuchenka do gotowania. \$200 miesięcznie. 4025 N. Kolmar. 725-2162.

**SECOND floor**, 4 rooms, heated, free gas. Older persons preferred. 4207 N. Keeler.

4 POKOJE do wynajęcia, pierwsze piętro. Zgłosić się do tylnego domu. Blisko szkoły Najświętszej Marii Panny. 1930 N. Honore.

4 POKOJE. Pierwsze piętro. \$80 miesięcznie. Dzwonić po szóstej: 384-0392.

4 LARGE sunny rooms. Enclosed back porch. Second floor. 2 bedrooms. Gas space heat. Newly decorated. Excellent transportation and shopping. Vicinity: Irving Park and Lincoln. Adults only. \$225. 281-0192.

**POKOJE** do wynajęcia dla niepalących. Lawrence-Pulaski. 777-4560.

4 POKOJE, 1 piętro, front. Niedrogo. Ładne, czyste. Emeryci mile widziani. 1814 W. Rice. 252-6996.

5 POKOI, centralnie ogrzewane gorącą wodą, dywany od ściany do ściany. Dla starszego małżeństwa. 282-3851.

WIDNE, czyste 5 pokoi. 276-4392

**MIESZKANIE** z 2 sypialniami. Okolica: Augusta i Western. Do objęcia od 1 listopada. 354-4096.

4 POKOJE, piec, lodówka, łóżko i więcej. Nowo wymalowane. Dobre referencje. 489-3593.

**MIESZKANIE**, 3 pokojowe, ogrzewane, 2 piętro. Okolica: 55th i Pulaski. 581-4319 po 2-ej.

**MIESZKANIE** do wynajęcia. 6 pokoi, ogrzewane, 3 piętro. 6311 W. Diversey. Tel.: 889-3216.

**DO WYNAJĘCIA** 2 pokoje ogrzewane. Lodówka, piec, podwójne okna. Nowo-udekorowane. 1740 N. Mason.

4 POKOJE, 2 sypialnie. Dla dorosłych. 5224 S. Lockwood. 581-6008 ½ bloku do Archer 594-2518.

**PRZYJME** panią lub dwie do wspólnego mieszkania. 685-9394.

4 POKOJE na drugim z frontu. Świeżo odnowione, nieumeblowane, dla pracującego małżeństwa lub starszych. 1844 N. Paulina. Proszę zgłosić się po 3-ej z frontu lub na 3-im z tyłu: 775-6226.

5 POKOI, ogrzewane, świeżo odnowione, na drugim piętrze. Na Fullerton pomiędzy Central Pk. i Pulaski. Tylko dla dorosłych. Bez zwierząt. 296-8619, wieczorem.

**POKOJ** z używalnością kuchni, blisko kolejki. Proszę dzwonić po 6-ej: 486-5749.

**OGRZEWANE**, 4 pokoje z 1 sypialnią. Okolica Laramie i Fullerton. Dorosłym. 894-3648.

## ★ Rozmaite

**SPRZEDAM** dobre 3 akordeony włoskie i maszynę do pisania. 384-5793.

**SWIEZY** miód, niegotowany. 252-6969. Nie dzwonić w niedzielę.

**JEDEN DUŻY** niebieski dywan do jadalni i salonu. Tanio. 673-7052.

**NA SPRZEDAŻ**. Tania: Meble do frontowego pokoju i jadalni (French provincial). Meble do sypialni. Płaszcz — obszyty srebrnymi lisami — rozmiar 8—10 — \$65. Dwa srebrne lisy wykonane — \$150. 252-3156.

**DO SPRZEDANIA**: piec do gotowania i ogrzewania, maszyna do szycia, łóżko. 276-5615.

Kupuję wszelkiego rodzaju stare malowane artystycznie obrazy. Również kupuję wszelkie antyki i dywany wschodnie.

Proszę Dzwonić:

OR 4-6664

W Godzinach Wieczornych

**WIELKA OKAZJA**  
tylko za \$21.50  
**KOMPLETY DAMSKIE**  
4-częściowe (długa spódnica i spodnie, 2 bluzki) na wszelkie okazje wieczorowe.

Prowadzimy Sprzedaż  
WYROBÓW ZE ZŁOTA

Zakupiony towar w naszym sklepie pakujemy i wysyłamy do Polski drogą lotniczą.

**SOPHIE AND COMPANY**  
"KRAKUS"  
3038 N. Milwaukee Ave.  
Tel. 227-3737



**ZŁOTO!!!**  
Pierwsza w Chicago polska wytwórnia biżuterii:  
• Sprzedaje swoje wyroby po cenach hurtowych  
• Wykonuje wszelkie reperacje i przeróbki, oprawę kamieni i t.p.  
**EUROPEAN JEWELRY WORKSHOP**  
3204 N. CENTRAL AVE. • Room 309 • Tel. 282-3036

## ★ FARMY

**NA SPRZEDAŻ** lub do zamiany: mała farma w Grays Lake, Illinois. 248-0660.

## ★ Usługi

**KRAWIECTWO** miarowe. Wszelkiego rodzaju przeróbki i poprawki wykonuje zakład krawiecki. Przystępne ceny. Mówimy po polsku. Chris Custom Tailor. 3213 N. Cicero. 286-4575.

## KSB PEST CONTROL

Oczyszczamy wasze mieszkanie, restaurację, sklep, fabrykę, magazyn i t.d. z dokuczliwych szkodników, takich jak myszy, karaluchy, szczyry i t.p. na zawsze.

Tel. 286-1239

**DOSTARCZAMY**: darninę, naturalne lawozy, czarną ziemię (minimum 10 koszów). Jeden kosz \$1.60. Pytać o Dan: 637-0084.

## ★ Osobiste

**JANINA** Demczuk poszukuje braci Tadeusza i Kazimierza Kowalskich z Tarnopola, którzy w 1941 roku przebywali w Rosji. 622-9893.

## ★ Rummage Sale

**RUMMAGE** sale sobota 28 października od 9-ej rano do 4-ej po południu. Madonna High School. 3155 N. Karlov.

## LINCOLNWOOD JEWISH CONGREGATION

Będzie miało Gigantyczną Wyprzedaż 4 i 5 listopada. W sobotę od 7 wiecz. do ??? W niedzielę 10 rano do 3 ppł. Towar nadający się do sprzedaży. W świetnym stanie. Urządzenia kuchenne, ubrania, rozmaite rzeczy.

7117 N. Crawford Lincolnwood

## GIANT RESALE

Oct. 30, 31 and Nov. 1  
9 A.M. TO 3 P.M.

## BJBE TEMPLE

901 N. Milwaukee • Glenview  
Clothing and Household Items

**RUMMAGE** sale, sobota, 28 października, od 9 rano do 3 po południu.

4600 N. Kilpatrick

**RUMMAGE** sale. A. G. Beth Israel Congregation. Devon and Monticello (6400 N. — 3600 W.). Niedziela, 29 i poniedziałek 30 października: 9:30 rano do 5:30 po południu. Tysiące tanioci.

## RUMMAGE SALE

**B'NAI DAVID SHAARE ZEDEK SISTERHOOD**  
28 października 6 wiecz. — 10:30 wiecz.  
29 października 9 rano — 4 po poł.  
30 października 10 rano — 3 po poł.  
2626 W. Foster 564-9895

## "GARAGE SALE"

Sobota, 28 października od 9—5 po południu. Ubranie, meble, dziecinne przedmioty, zabawki, rośliny doniczkowe, biżuteria i mnóstwo innych artykułów. Edgebrook Lutheran Church, 5252 W. Devon. wyprzedaż na zewnątrz, w razie deszczu, w basemencie.

## ★ Rozmaite

## KASETY

Polsko-Angielskie Brzechwa Dzieciom #P8101: wiersze/Czerwony Kapturek #P8102: wiersze/Jas i Małgosia. Zamówienia Czek lub Money Order \$4.75 **LEGEND PRODUCTIONS P.O. BOX 797** Smithtown, N.Y. 11787 Gwarancje

**KOTEK** 9 tygodniowy, ładny, uczony do oddania. 278-1897.

**EMALIA** jasno-niebieska do metalu w beczkach, tanio sprzedam, oraz "trailer" do transportu lub na magazyn, dl. 35 stóp. 384-3322.

**WYPOSAŻENIE** zakładu fryzjerskiego — 2 suszarki, krzesło hydrauliczne, stolik do "manicure" etc. sprzedam okazyjnie. 545-2089.

**RÓŻNE** przedmioty domowego użytku na sprzedaż. Przystępne. 276-6241.

## WYPRZEDAŻ DLA PAN

Czyste suknie, płaszcze, —10 i 12) peruki, nowe buty (7½).

## RÓWNIEŻ DLA PANÓW

Garnitury, płaszcze, spodnie. Para nowych butów (11), kapelusze oraz wiele innych.

677-8037

**LODOWKA** 22 cm sześć., łózczo dziecinne, "humidifier". Dzwonić: 725-2561.

**OKAZJA!** 20—50% zniżki na fabrycznie nowe radia, telewizory, stereo itp. firm: Panasonic, Zenith, Sylwania, Technics, z lekko uszkodzonymi obudowami i z pełną fabryczną gwarancją. Oferujemy także po bezkonkurencyjnie niskich cenach stereofoniczne radia z magnetofonami kasetowymi firmy Panasonic, ze wskazówkami, jak przestroić na odbiór stereofonicznego programu UKF w Polsce. Fachowe porady i profesjonalny serwis na wszelkie urządzenia telewizyjne i radiowe. **FEDERAL ELECTRONICS, TV & HiFi.** 955 W. ADDISON 549-3138.

## ★ Futra



## ★ Futra

**WIELKA WYPRZEDAŻ**  
Męskich i Damskich  
Kozuchów oraz Futer  
Gotowych i Szytych na  
Miare

Już Od \$49.95  
Oraz Kurtki i Płaszczy

Już Od \$29.95

Kanadyjskie łapki i błamy  
karakułowe na wysyłkę do  
Polski oraz skóry baranie.  
Mamy Również Czapki  
Lisie i Inne

Oraz Czyszczenie i Różnego  
Różaju Przeróbki

**ZŁOTY BACA**  
Golden Shepherd  
2957 Milwaukee Ave.  
Tel. 772-5908

## ★ Lekcje Muzyki

**STUDIO GRY FORTEPIANOWEJ.**  
Wykładowcy 'American Conservatory'. Grażyna, Janusz Twardowsky.  
775-6447

## ★ Jabłka

JABŁKA. 342-9741.

## ★ MEBLE

**SPRZEDAM** sypialnię w bardzo dobrym stanie. Tania! 698-3922, w sobotę od 10—5-tej: 736-7411.

**MEBLE** do pokoju gościnnego. Stół do salonu. Stereo. Stół i krzesła kuchenne. 282-8306.

**JADALNIA** z 7 sztuk do sprzedania za \$70. 777-3670 po 6-ej.

## Central Furniture

1348 MILWAUKEE

**Polskie Kierownictwo**  
**Zawiadamia, że**  
**W OKRESIE JESIENNYM**  
**CENY MEBLI "APPLIANCES"**  
**ZOSTAŁY ZNIŻONE.**



### ★ Przeprowadzki

Licencjonowana, ubezpieczona i doświadczona  
**POLSKA FIRMA**  
przewozu mebli i towarów  
Nr. Licencji III. C.C. 47103 MC  
**Chicago Moving Co.**  
Zrealizuje twoje zamówienie nawet w dniu zgłoszenia. — Szybka, fachowa obsługa. — Niskie ceny.  
Tel.: 685-9114 lub 545-9854  
od 8 rano do 10 wieczór.

Licencjonowana, ubezpieczona Polska Firma  
Nr. III. C.C. 43852 MC — C  
Przewozu Mebli i Towarów  
**ARTHUR MOVING COMPANY**  
POLECA SVOJE USŁUGI  
Fachowa, solidna, szybka obsługa. Niskie ceny.  
Tel. 278-7898 oraz 276-8926  
od 8 rano do 8 wieczór.

**Iwanski Moving Co.**  
**PRZEPROWADZKI**  
mieszkań, biur i sklepów. Obsługujemy także porty.  
III. C.C. 42754 MC—R.  
TEL. 384-3322

**4 SEASON MOVERS COMPANY**  
Oferuje przeprowadzki domów, mieszkań oraz pojedynczych mebli.  
283-2338 631-3590

### ★ Plastrowanie

PLASTROWANIE, robota gwarantowana. — Obliczenia darmo. Philip Kafka. — 736-6835.

### ★ Poszukuje Garażu

POSZUKUJE garażu. Okolica Schubert i Kostner. Tel.: 278-4831.

### ★ Elektryczne Roboty

**DAKIN ELECTRIC SERVICE**  
Z. PODBIELSKI — WETERAN  
Licencjonowany i pod bondem.  
Wykona Każdą Pracę Elektryczną  
Solidnie z Gwarancją  
OBLICZENIA DARMO HU 9-2012

JEŻELI potrzebujesz pomocy elektryka dzwoń wieczorami: 545-6772.

**WALTER ZABRODSKI TROY ELECTRIC CO.**  
Licencjonowany Kontraktor wykonuje wszystkie roboty elektryczne według wymagań przepisów miejskich. Przyjmujemy każdą pracę małą i dużą.  
Kosztorysy bezpłatnie.  
254-5595 lub PR 8-7887

**ANDREW ELECTRIC**  
Wszystkie Prace Elektryczne i naprawa Air Conditioning. Przeróbki 110 na 220 z gwarancją. — Darmo Kosztorysy.  
24 GODZINNY SERWIS  
693-7449

J.V. Electric, Inc. — 5113 N. Milwaukee  
725-3115 • 792-0247  
Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy. 14 lat doświadczenia.  
JOHN KEDZIORA  
24-godzinna Obsługa

**ELECTRIC SERVICE 110-220 V**  
Wykonuje wszelkie prace elektryczne solidnie i z gwarancją. Ceny przystępne. Obliczenia darmo.  
TADEUSZ NOGAŁA 478-5297

### ★ Naprawa TV

**TELEWIZORY KOLOROWE**  
naprawa  
INZ. PAPROCKI  
Dzwonić między 12:00 a 8:00 wiecz.  
545-6667 — Gwarancja

**UŻYWANE TELEWIZORY**  
Kolorowe i czarno-białe o ekranach różnej wielkości w cenie bardzo przystępnej. Wykonujemy również wszelkiego rodzaju naprawy telewizorów, magnetofonów, radia stereofoniczne i innych aparatów elektronicznych.  
**EDOUARDS COMPANY**  
2605 W. 51st St. 925-3970

### ★ ODZIEŻ

**FACTORY SALE**  
OF LADIES 100% WOOLEN AND PURE SILKS  
BY DRESS AND SUIT MFR.  
Once a year sale at 1/2 price.  
**MORTON BREGMAN**  
Suit and Dress Mfrs.  
Wholesale District—6th Floor  
337 S. FRANKLIN  
10:30-4:30 Daily / 10-1 Sat.

### ★ Dachy

**TERAZ LETNIA WYPRZEDAŻ NA WSZYSTKIE ROBOTY NA DACHU!**  
Telefonujcie i oszczędzajcie!  
Roboty gwarantowane.  
Tel. 24 godz.  
**DACHY KRYJEMY**  
TOPIONĄ SMOLĄ  
Bezpłatne Kosztorysy — Udzielamy Pożyczek  
ORAZ DACHOWKĄ I PAPA  
**CORRECT GENERAL CONTRACTORS • CALL NOW 763-0220**

**DACHY OBICIA FUGOWANIE RYNNY**  
Darmo Kosztorysy. Polska firma ubezpieczona i pod bondem.  
HENRY SEJDAK, Właśc.  
**H & S COMPANY**  
891-5959

Reperujemy i Kładziemy  
**DACHY**  
Zakładamy  
**RYNNY**  
**STANLEY ROOFING**  
Także wszelkie naprawy cementowe  
622-6158  
Obliczenia darmo. Niskie ceny. Roboty gwarantowane.  
Właściciel  
Stanisław Piotrowski

### ★ Kanalizacja

**24 GODZINNA OBSŁUGA**  
Bez dodatkowej opłaty w czasie weekendów. Przepychnięcie kanałów siłą elektryczną, czyszczenie zapchanie zlewów. — Wszelkiego rodzaju kontrole przed zalewem.  
DARMO KOSZTORYSY.

**ANGEL SEWERAGE CONTRACTORS**  
2512 N. Hamlin 342-5323  
Licencjonowani, bondowani.

**Kompletna Obsługa Kanalizacyjna i Hydrauliczna i Systemu Ogrzewania**  
Kanały przeczyszczamy drutem, korzenie drzew usuwamy, naprawiamy podziemne przewody, reperujemy główne zbiorniki wodne, ścieki kanalizacyjny reperujemy i czyszcimy. Wszystkie normalne prace przy przeczyszczaniu kanałów — \$30. Instalujemy stem przeciwpowodziowy. Wyompowujemy wodę z piwnicy. Odnawiamy kompletnie łazienki i kuchnie. OGRZEWANIE. Instalacja gazowych bojlerów z gorącą wodą, instalacja systemu sprężonego powietrza. Przystępne ceny. ZADZWONIC NAJPIERW DO NAS. 24-godzinna obsługa.  
384-7191  
To Ogłoszenie wynajmiesz — jest warte \$5!

**PUBLIC PLUMBING**  
Water Heaters  
Complete plumbing repair  
sewer rodding, catch basins cleaned. 24 hour phone service.  
4552 S. Kedzie  
Phone: 247-6510

**ELLIOTT PLUMBING & SEWERAGE**  
Blocked sewer lines, sink lines, tubs and drain lines opened, electric rodding.  
4207 W. Walton 4552 S. Kedzie  
Call: 342-7519

**ZATKANE SCIEKI? PROBLEMY z KANAŁAMI? DZWONIC DO NAS**  
**A — ALL POWER SEWER COMPANY**  
DARMO KOSZTORYSY  
Przeczyszczamy wszystkie linie elektryczne. Czyścimy zbiorniki, zreperujemy lub odbudujemy. Gwarantujemy, że otworzymy każdą linię ściekową, lub nie policzmy ani grosza.  
Licencjonowani — Bondowani  
Mówimy po polsku  
Telefonujcie: 745-0950

### ★ Malowanie

MALUJEMY domy tanio, szybko, wewnątrz i zewnątrz oraz wszystkie reperatury domów. Obijamy panelem kuchnie, łazienki, baseny. Jesteśmy ubezpieczeni. Obliczenia darmo.  
384-7667; po 6-iej 775-0587

**ROBOTY MALARSKIE KŁADZENIE TAPETY I CERATY**  
UBEZPIECZENI  
Tel.: 736-4485

### ★ Zguby

ZGUBIONO Paszport Polski na nazwisko Bogumiła Foltyn. Wysoka nagroda dla znalazcy. Tel. 486-2321.

### ★ Dachy

Reperujemy i Kładziemy  
**NOWE DACHY**  
Po Dobry i Trwały Dach, Przyjdźcie do Polskiej Firmy  
**ZAKŁADAMY ROCKWOOL INSULATION w DOMACH. I WYKONUJEMY ROBOTY BLACHARSKIE.**  
**Follmer Roofing Co.**  
943 N. DAMEN AVE.  
BRUNSWICK 8-4495

**STANLEY GÁLKA ROOFING CO.**  
ROBIMY NOWE I NAPRAWIAMY STARE DACHY  
Także Reperujemy Kominy i Rynny.  
Także Wykonujemy Prace Malarskie na zewnątrz Waszych Domów.  
DAJEMY KOSZTORYSY BEZPŁATNIE.  
Robota Gwarantowana  
Tel. 489-6909

POLEWANIE DACHÓW gorącym asfaltem. Łatanie, wygładzanie od 1 do 6 warstw. Zawsze dobra robota i dobra cena.  
**GENERAL CONTRACTING CO.**  
4146 W. Armitage  
278-1525

### ★ Kontraktorzy

**CEMENTOWE ROBOTY**  
Wykonuje polski kontraktor. "Przyjaciel ludzi pracujących".  
Czesław Ratajczyk  
227-6335

**POLONIA TUCKPOINTING**  
Fugowanie (tuckpointing), czyszczenie, naprawa koturnów i stawianie nowych, roboty murarskie, schody.  
Roboty całkowicie ubezpieczone.  
DZWONIC: Tel. BE 5-4996

Odpowiedzialna firma przerobi Waszą kuchnię, bezment, lub dobuduje do Waszego domu.  
Darmo kosztorysy.  
Dzwonić 298-7095  
**BERNAT CONST. CO.**  
DES PLAINES

**KONTRAKTOR**  
Wykonuje Wszelkiego Rodzaju Malowanie domów (Wewnątrz i Zewnątrz). Także wykonuje wszelkiego rodzaju mniejsze reperatury.  
Po przystępnych cenach.  
Telefonować 276-2441

**CENY WZRASTAJĄ NAJLEPSZA OSZCZĘDNOŚĆ TO ZROBIĆ RAZ, A DOBRZE**  
Jako fachowcy wykonamy każdą małą czy dużą naprawę wewnątrz czy zewnątrz budynku najoszczędniej. Dzwoncie zaraz — zanim się rozpocznie pośpiech. Również w nagłych wypadkach.  
**General Contracting Co.**  
4146 W. Armitage  
278-1525

**WSZYSTKIE WASZE POTRZEBY ZWIĄZANE z WODOCIĄGAMI i OGRZEWANIEM**  
**ALGOR**  
PLBG. & HTG. SUPPLIES  
Reperujemy części do wszystkich kranów. Mamy w zapasie 10,000 części — Przyńcieście Próbkę.  
Części Firm Crane i Kohler  
KRANY — CZĘŚCI DO OGRZEWANIA — VANITIES  
SZAFKI KUCHENNE  
5220 W. CERMAK 656-7272  
Codzień 8-5 Ppl. • Pon. i Czwartki 8 Rano do 9 Wiecz. • Niedziela 11-3 Ppl.

**JUŻ MAMY... IZOLACJA AEROLITE FOAM**  
Zmniejsza zużycie ogrzewania... do 50 procent.  
Pomaga w kryzysie energetycznym — Oszczędza pieniądze.  
Przeciw-pożarowa — przeciw-pleśniowa — nie wymaga utrzymania — gwarantowana na czas budowy.  
Finansowanie osiągalne — Darmo kosztorysy.  
Zadzwońcie dzisiaj, lub wstąpcie i zobaczcie naszą wystawę w sklepie.  
Otwarte codziennie od 9 rano do 6 wiecz. w czwartki do 8 wieczorem.  
**EXPANSION SYSTEMS, INC.**  
2637 West 63rd St. 436-3606

### ★ Kontraktorzy

**BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU**  
Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i przeróbki Domów. — Udzielamy Bezpłatnie Porad. Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią same za siebie.  
Nie trzeba malować: pokrywamy aluminiową blachą "Soffit facia trim" i okna.  
• Kuchnie i Łazienki • Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi  
• Roboty Plumbarskie i Elektryczne • Aluminiowe Okna i Drzwi  
• Malowanie Mieszkań • Fugowanie i Roboty Murarskie  
• Dodatkowe Pokoje  
Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.  
Finansowanie FHA  
**ALCO CONSTRUCTION CO.**  
3608 Milwaukee  
• Róg Addison  
Telefonujcie Dziś: 282-9090

**KONTRAKTOR**  
Wykonuje — ku najlepszemu zadowoleniu — wszelkiego rodzaju prace przy naprawie Waszego domu z zakresu: stolarstwa, ciesielstwa oraz malarstwa, po przystępnych cenach. Obliczenia — bezpłatnie.  
Tel.: 342-7128  
Po 6 Wieczorem  
Mówimy Po Polsku

**WYKONUJE WSZELKIE PRACE CEMENTOWE**  
Chodniki, nowe schody, podłogi w garażu, wjazdy, patio. Daje dobrą cenę. Licencjonowany i ubezpieczony. Dzwonić po 6-iej i pytać o: Alex 762-5562, w dzień: 284-7916.

### TOWN & COUNTRY CONSTRUCTION

**Cieśla i Kontraktor**  
Ze starej emigracji, obsługuje Polonię blisko 40 lat. Wykonuje wszelkie roboty nowe i stare według wymagań miejskich (przekroczenia budowlane). Buduje nowe domy na Waszej Parceli oraz werandy, przebudówki, okna zimowe, przerabia mieszkania, kuchnie i łazienki na strychu lub w basemencie. Pokrywanie domów aluminium lub polakrym. Cementowe roboty. Fugowanie (tuckpointing). Plastikowe zwykłe i aluminiowe rynny deszczowe. Prace gwarantowane. Robotnicy unijni i asekurowani.  
Na miesięczne spłaty.  
Wolać:  
Capitol 7-6503  
**TED BALINSKI I SYN**

**UNITED BUILDERS**  
**ZNIŻKA 30%**  
Werandy, kuchnie, łazienki, aluminiowe obicia miękkie obicia. Pokoje rekreacyjne, kładzenie dachów, rynny. Prace stolarskie, prace murarskie. Niema pośredników. Niskie ceny. Darmo kosztorysy.  
**JOE & JIM ZURAWSKI**  
254-4566

**WHAT TO DO IF YOU HAVE A CHIMNEY FIRE.**  
Throw rock salt on the floor of the fireplace, cover the opening with a wet blanket, call the fire department, and hope for the best.  
**WHAT TO DO BEFORE A CHIMNEY FIRE...**  
CALL THE VILLAGE CHIMNEY SWEEP  
• CHIMNEY CLEANING  
• FIREPLACE REPAIRS  
• ASH PIT CLEANING  
\*ANDREW HOLLMER\*  
— Master Sweep —  
323-0050

**WSZYSTKIE WASZE POTRZEBY ZWIĄZANE z WODOCIĄGAMI i OGRZEWANIEM**  
**ALGOR**  
PLBG. & HTG. SUPPLIES  
Reperujemy części do wszystkich kranów. Mamy w zapasie 10,000 części — Przyńcieście Próbkę.  
Części Firm Crane i Kohler  
KRANY — CZĘŚCI DO OGRZEWANIA — VANITIES  
SZAFKI KUCHENNE  
5220 W. CERMAK 656-7272  
Codzień 8-5 Ppl. • Pon. i Czwartki 8 Rano do 9 Wiecz. • Niedziela 11-3 Ppl.

**JUŻ MAMY... IZOLACJA AEROLITE FOAM**  
Zmniejsza zużycie ogrzewania... do 50 procent.  
Pomaga w kryzysie energetycznym — Oszczędza pieniądze.  
Przeciw-pożarowa — przeciw-pleśniowa — nie wymaga utrzymania — gwarantowana na czas budowy.  
Finansowanie osiągalne — Darmo kosztorysy.  
Zadzwońcie dzisiaj, lub wstąpcie i zobaczcie naszą wystawę w sklepie.  
Otwarte codziennie od 9 rano do 6 wiecz. w czwartki do 8 wieczorem.  
**EXPANSION SYSTEMS, INC.**  
2637 West 63rd St. 436-3606

### ★ Kontraktorzy

**KORZYSTAJCIE**  
Z DUŻEJ JESIENNEJ ZNIŻKI  
Tylko do 7 grudnia 1978 r.  
1978 r. Właśnie  
Nie trzeba malować: pokrywamy aluminiową blachą "Soffit facia trim" i okna.  
• Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi  
• Aluminiowe Okna i Drzwi  
• Fugowanie i Roboty Murarskie  
Firma Ubezpieczona Licencjonowana Pod Bondem  
W razie pożaru roboty kosztorysy na odszkodowania od kompanii asekuuracyjnej.  
Telefonujcie Dziś: 282-9090  
Właśc. A. Szwalger obsługuje Was po polsku.

**TANIO — SZYBKO — FACHOWO**  
**KOMPLETNE PRZERÓBKIE DOMÓW I BUDOWA NOWYCH PORCHES — WERANDY — RYNNY**  
**DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE**  
DODATKOWE POKOJE, SCHODY, OKNA, KUCHNIE, ŁAZIENKI, ROBOTY MURARSKIE  
Kosztorysy i naprawa spalonych domów.  
Pożyczki na dogodne spłaty.  
**MODERN GENERAL CONTRACTORS 276-2626**  
15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS

**WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW**  
**SZYBKO — TANIO — SUMIENIE — FACHOWO**  
• ROBOTY CIESIELSKIE • OBICIA ALUMINIOWE I INNE • DACHY • SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE • ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE • MALOWANIE DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ • ROBOTY GWARANTOWANE  
Dzwonić Do Znanego Kontraktora  
**Mike Dragowicz 588-6535**

**WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS**  
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE  
Przerabiamy z 110 V na 220 V  
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding," soffit i rynny, "insubrick" wszelkie pokrycia dachów.  
**JÓZEF WOJNICKI — 237-0365 lub 237-0571**

**ZMODERNIZUJCIE WASZĄ KUCHNIĘ TANIM KOSZTEM**  
NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA  
PRZYJDZIE I OBEJRZJCIE W NASZYM SKLEPIE DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH  
Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwońcie a przślemy do Waszego domu naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje bez zobowiązania — jak ją najładniej urządzić i zmodernizować. Wykładamy ściany i podłogi tafelkami. — Również obicia i wykończenia drewniane należą do naszej specjalności.  
UWAGA: MOŻECIE U NAS KUPOWAĆ SZAFKI KUCHENNE PO CENACH KONTRAKTORSKICH, SAMI JE INSTALOWAĆ WEDŁUG NASZYCH DOKŁADNYCH INSTRUKCJI.  
**J. B. KITCHEN CABINETS**  
2920 MILWAUKEE AVE. TEL. 227-6801  
OTWARTO: Poniedziałki i Czwartki 9 rano do 9 wieczór; Wtorki, Piątki, Soboty 9 rano do 5 po poł., oraz w Niedziele od 1 po poł. do 5 po poł.

**Home Improvement Month**

**20% Zniżki NA ODNOWY I PRZERÓBKIE DOMÓW**

**PORCHES • WERANDY • RYNNY DACHY • ALUMINIOWE OBICIA DODATKOWE POKOJE • ŁAZIENKI KUCHNIE • NOWE OKNA • GARAZE PRZERABIAMY PIWNICE • SCHODY I WSZYSTKIE INNE PRZERÓBKIE.**

**BEZPŁATNE KOSZTORYSY • POŻYCZKI NA DOGODNE SPŁATY**

**EUROPEJSCY RZEMIEŚLNICY CORRECT GENERAL CONTRACTORS**  
Jerzy Kozłowski  
Dzwoncie 763-0220

**SZYBKO DOBRZE TANIO**  
ROBOTY STOLARSKO - CIESIELSKIE, MALOWANIE ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ, ROBOTY CEMENTOWE, DACHY, KOMINY, WERANDY, GARAZE, SIDING, OGRODZENIA I INNE, NAPRAWA, BUDOWA, PRZERÓBKA.  
OBLICZENIA DARMO. UBEZPIECZENI. — GWARANCJA  
282-2732 — cały dzień.

**J & I CONSTRUCTION**  
Jesteśmy 30 lat w interesie ulepszenia domów i odnawiania. Pokrywamy aluminium budowania "soffits" i dodatkowych pokoi. Szafki kuchenne, prace cementowe i podnoszenie domów. Oraz roboty elektryczne. Dzwonić po darmowe kosztorysy  
**JOHN LOBACEWSKI**  
374-1566  
Mówimy Po Polsku

**FACHOWO-SOLIDNIE NAJOSZCZĘDNIJ**  
Wykonujemy wszystkie prace ciesielskie, malarskie, werandy, dachy, garaże, obicia i fugowanie.  
Obliczenia Darmo  
**M. SAJDAK — General Contractor**  
Tel.: 283-0560

**WALTER JAKICH CONSTRUCTION CO.**  
Wolać o darmowe obliczenie na roboty stolarskie, ciesielskie, cementowe, różne przeróbki, do budowy, werandy, "dormers", oraz generalne utrzymanie budynków.  
Licencjonowani i ubezpieczeni  
**Generalny Kontraktor**  
1831 N. Karlov Tel. 235-1201



## Stanowe Stypendia Przyznawane w Sposób Nielegalny

Springfield, Ill. (CT) — Komisja Stypendialna Stanu Illinois narusza prawo stanowe, zatwierdzając stypendia dla osób, które nie zostały jeszcze przyjęte przez wyższą uczelnię. Opinia tego rodzaju wydana została w wyniku jednej z rewizji ksiąg Komisji.

Zgodnie z raportem wydanym przez audytora generalnego Roberta Cronsona, prawo mówi, iż osoby zgłaszające się o pomoc finansową — muszą być przed tym przyjęte przez posiadającą odpowiednie kwalifikacje wyższą uczelnię.

Jak oświadczył Ralph Godzicki, asystent dyrektora Komisji Stypendialnej, inne przepisy edukacyjne stanu Illinois gloszą, że student może zgłosić się o przyjęcie na uczelnię — po tym jak został zawiadomiony, że jest uprawniony do korzystania z pomocy finansowej.

„Nikt nie otrzymuje jednak od nas pieniędzy dopóki nie uzyskamy oficjalnego potwierdzenia z uczelni, że student został przyjęty i zarejestrowany na uniwersytecie lub collegu,”

powiedział Godzicki.

Dotacje finansowe, które sięgają sumy \$1,650 rocznie, przeznaczone są na opłacanie czesnego oraz innych zobowiązań i przesłane są bezpośrednio na ręce uczelni — na nazwisko studenta.

Stosując się do zasad prawa, Komisja zmniejszy ilość aplikacji, które muszą przejść przez normalną procedurę i uniknie zarazem przypadków przyznania pomocy finansowej osobom, które nie mogą dostać się na uczelnię — głosi orzeczenie audytora.

Przeprowadzona rewizja ksiąg obejmowała okres dwóch lat, zakończony w dniu 30 czerwca 1977 r. Jedną z konkluzji raportu stwierdza, że „w wypadku, jeśli pracownicy Komisji sądzą, iż prawo jest niekonsekwentne, wówczas winni się upewnić, czy może być zmienione.”

Godzicki powiedział, iż pomimo tego, że dwa segmenty przepisów prawnych pozostają z sobą w konflikcie, Komisja podejmowała — w ocenie jego — właściwe kroki.

## Dyskusja Publiczna Na Temat Sprzedaży Niles North H.S.

Władze Dystryktu Szkolnego 219 w Niles wyznaczyły na dzień 6 listopada dyskusję publiczną, na której mieszkańcy okolicy poinformowani zostaną o planach sprzedania dla Kolegium Miejskiego Oakton szkoły średniej Niles North.

Wiadomość dotycząca tych planów podana została po raz pierwszy przez Radę Dystryktu w niedzielę w nocy. Była ona wielkim zaskoczeniem zarówno dla nauczycieli, jak i uczniów, i ich rodziców. Szkoła i należące do niej grunta mają wartość \$10 milionów. Sprzedana miałaby być za \$5.7 miliona.

W poniedziałek jeden z członków szkolnego Booster Club wystąpił do Sądu Okręgowego z oskarżeniami przeciwko członkom Rady, zarzucając im, że w tajemnicy przygotowali całą sprawę. Lowell Ruffer domagał się też wydania zakazu sprzedaży.

Sąd istotnie wydał tymczasowe

zarządzenie zabraniające Radzie przystąpienia do transakcji z Kolegium zanim nie odbędzie się dyskusja publiczna poświęcona tej sprawie. Wyznaczono ją na dzień 6 listopada, na godzinę 8 wieczorem, w auditorium Niles West High.

Rada Dystryktu nigdy nie zdradzała zamiarów zamknięcia szkoły w najbliższym czasie. Mówiono jednak, że o zmniejszaniu się liczby uczniów w trzech okolicznych szkołach średnich. Rada głosowała nawet swego czasu za zamknięciem Niles East w 1980 roku. Rozważano też możliwość zamknięcia Niles North, ale dopiero w 1985 roku.

Rada nie znalazła nabywców na Niles East i stąd powstał zapewne pomysł sprzedania Niles North. Rada oświadczyła ostatnio, że „nie ma nic do zakomunikowania” społeczeństwu, ponieważ żadne „negocjacje z Oakton” nie zostały jeszcze zaczęte.

## Plany Budowy Elektrowni Korzystającej z Odpadków

Jako Surowca Do Produkcji Energii Elektrycznej

Mayor Michael Bilandic ogłosił w środę plany zbudowania trzech nowych elektrowni przetwarzania odpadów wyrzucanych z naszych domów na energię elektryczną. Koszt budowy wyniosłby ponad 22 miliony dolarów.

Informację tę podał Bilandic na konferencji prasowej, na której ogłoszono wiadomość o przydzieleniu przez Federalny Departament d/s Energii 878,000 dolarów na badania dotyczące znalezienie sposobów umożliwiających oszczędzanie energii. Trzydzieści trzy lokalne zarządy będą udział w programie, który prowadzony będzie przez Chicago.

Istniejące elektrownie korzystają już z tego systemu spalania śmieci. Commonwealth Edison Co., zaopatruje 45,000 domów w energię elektryczną wytwarzaną przy spalaniu odpadów.

Elektrownia ta powstała jeszcze za czasów mayora Daley. Mieści się przy

ulicy 34-ej i Hamlin. Miasto ma nadzieję na wybudowanie trzech innych tego rodzaju obiektów, wzdłuż rzeki Chicago.

Pierwsza z nich mieściłaby się na południowo-wschodniej części miasta, przy ulicy 106-ej i State Line Rd. Pozostałe przy stacji Fisk, koło Loomis i stacji Ridgeland, także w pobliżu rzeki.

Elektrownia przy ulicy 34-ej i Hamlin pracuje już dzisiaj na pełnych obrotach. Miasto, które dostarcza jej „paliwa”, otrzymuje w zamian częściowe umorzenie rachunków za elektryczność — korzyści są znaczne, bo wyrażają się sumą \$800,000 rocznie.

Bilandic ma nadzieję, że na budowanie takich elektrowni miasto powinno otrzymać od władz federalnych odpowiednie fundusze. Pieniądze na badanie tego zagadnienia w różnych miastach kraju już zostały przyznane.



WASHINGTON. — Wiceprezydent Walter Mondale, egipski Minister Obrony, generał Kamal Hassan Ali i Minister Spraw Zagranicznych Izraela, Moshe Dayan, na obiedzie wydanym przez wiceprezydenta podczas rozmów pokojowych prowadzonych tu między Izraelem i Egiptem. (UPI)

## Nauczycielka Ujawniła w Sądzie Zwierzenia Swego Byłego Ucznia

Poleciła Mu Złożyć Zeznania Na Policji

Ze łzami w oczach nauczycielka szkoły średniej zeznała, iż doradziła jednemu ze swych byłych uczniów, by udał się na policję — po tym jak chłopiec zwierzył się jej, iż jest wmieszany w sprawę rabunku i zamordowania małżeństwa z południowej strony miasta.

„Powiedział mi, że był świadkiem popełnionego morderstwa,” oświadczyła panna Audria Simpson, nauczycielka ekonomii, zeznając przed ławą przysięgłych w Sądzie Karnym. „Powiedział mi, że uderzył mę-

czyznę przedmiotem. Zdaje się, że była to patelnia do smażenia. . . . Prosiłam, by nie mówił mi więcej. Nie chciałam słyszeć niczego więcej.”

## Fizyk Lederman Mianowany Dyr. Laboratorium Im. Fermiego

Dr Leon M. Lederman został mianowany dyrektorem Narodowego Laboratorium im. Fermiego położonego koło miejscowości Batavia, 30 mil od Chicago. Obejmuje on stanowisko zajmowane obecnie przez dr. Roberta Wilsona, który zgłosił w kwietniu rezygnację chcąc zaprotestować w ten sposób przeciw zmniejszaniu funduszy przeznaczanych na działalność laboratorium. Dr Wilson nadzorował prace nad projektem, budową i dotychczasowymi pracami laboratorium. Laboratorium posiada największe w świecie urządzenia służące do rozbijania atomów.

Wiadomość o nominacji została podana przez Normana F. Ramseya, przewodniczącego Stowarzyszenia do Badań Prowadzonych przez Uniwersytety. John M. Deutch, dyrektor do spraw badań w dziedzinie wykorzystania energii z Wydziału do Spraw Energetyki potwierdził tą wiadomość. Stowarzyszenie nadzoruje prace prowadzone przez laboratorium Fermiego.

Lederman jest profesorem fizyki na Uniwersytecie Columbia i dyrektorem laboratorium uniwersyteckiego

Panna Simpson, która uczy w domu poprawczym Audy, złożyła zeznania w sprawie 18-letniego Billy Lightning, zamieszkały przy 1659 S. St. Louis.

Jest on oskarżony o zbrojny rabunek i morderstwo popełnione na osobie 53-letniego Leona Cantrell'a, dozorczy w budynku Prairie Shores Apts., 3001 S. King Dr. oraz jego żony, 54-letniej, Frances.

Cantrellowie zostali pobici i następnie zakłuci nożem w ich własnym mieszkaniu w osiedlu Prairie Shores w dniu 20 lutego 1977 r.

Panna Simpson, która oświadczyła, iż jest „bardzo bliskim” przyjacielem rodziny Lightning, wyraziła zgodę na złożenia zeznań — dopiero w wyniku otrzymania pozwu sądowego.

w Irvington, N.Y. Do 1 czerwca będzie pracował w laboratorium Fermiego jako dyrektor mianowany, potem obejmie pełny etat dyrektora.

Lederman pracował w zespołach badawczych, które dokonały ważnych odkryć w zakresie wysokiej energii. Wraz z innymi naukowcami udowodnił istnienie różnych rodzajów neutronów. W 1977 roku był kierownikiem zespołu badawczego, który stwierdził istnienie jednego i możliwości istnienia dwu innych kwarków. Kwarki są uważane za najmniejsze elementarne cząstki materii. Wilson został mianowany profesorem fizyki uniwersytetu Chicago. Będzie kontynuował prace nad konstrukcją nowego urządzenia dla laboratorium Fermiego zwanego „podwójnym energią”, który w znacznym stopniu przyczyni się do zmniejszenia zużycia energii elektrycznej przez laboratorium, a także zwiększy możliwość wykorzystania urządzeń do rozbijania atomów.

Laboratorium Fermiego zatrudnia 1,600 osób i dysponuje rocznym budżetem w wysokości 80 milionów dolarów.

## Przywódca Sekty Religijnej Zastrzelony

W czwartek nad ranem zastrzelony został 37-letni Richard Bernoski, zamieszkały w północnej części miasta. Świadek wydarzenia zeznał, że kobieta działająca z polecenia mężczyzny oddała w stronę Bernoskiego cztery strzały.

Bernoski był zarządcą restauracji i podawał się za arcybiskupa Starożytności Kościoła Katolickiego. Nie miał on żadnych związków z Archidiecezją Rzymsko-Katolicką w Chicago.

Świadek wydarzenia, Wayne Meskill, który mieszkał razem z ofiarą, pracował też, jako jego zastępca w restauracji, „Stone Cottage Pub”, przy 617 W. North, Elmhurst.

Na początku tego roku władze śledcze prowadziły dochodzenie przeciwko Bernoskiemu, który miał pewne związki z instytucją dla młodzieży, w której dochodziło do bicia nieletnich. Dokładnie chodzi tu o St. Martin's Center. Departament Dziecka i Rodziny cofnął swoje fundusze dla tej instytucji po otrzymaniu raportu o złym traktowaniu młodzieży.

## Strajk Zostanie Zakończony

Strajkujący kierowcy autobusów rejonu północnego powrócą już wkrótce do pracy. Prowadzone negocjacje dotyczące nowego kontraktu o pracę przyniosły mają — według oceny negocjujących — spodziewane rezultaty w poniedziałek.

## Sytuacja w Rolnictwie Stanu Illinois

Ziemia nadająca się pod uprawę rolną w stanie Illinois należy do najlepszych na świecie. Ubywa jej jednak rocznie bardzo dużo. Około 100,00 akrów ziemi uprawnej zamienia się co roku na grunty, które nie mogą już być używane pod uprawę. Jeśli tendencja ta utrzyma się nadal, do roku 2000 około 8 procent gruntów ornych nie będzie nadawało się pod uprawę.

Utrzymujący się już od dłuższego czasu trend niepokoi niektórych przedstawicieli władz stanowych i podejmują oni w pewnych wypadkach odpowiednie akcje. Komitet planowania, tzw. Grupa Illinois 2000, utworzona przy Izbie Handlowej stanu Illinois stwierdziła w swym złożonym niedawno oświadczeniu, że 138 milionów ton ziemi uprawnej ulega co roku erozji. Wielkie obszary rolne zajmowane są przez kopalnie i zabudowania przemysłowe.

Brak powszechnego przekonania o konieczności zdecydowanego działania przeciw utracie przez stan gruntów ornych jest przede wszystkim wynikiem ogólnego mniemania, że wysoki standard produkcji rolnej, jaki jest utrzymywany w stanie Illinois, nie może być niczym zagrożony.

Uniwersytet Northern Illinois zorganizował spotkanie przedstawicieli władz 8 powiatów, na którym dyskutowano problemy utraty przez stan gruntów ornych. Stwierdzono, że należy wyznaczyć granice rejonów, które mogą być oddawane przedsiębiorstwom przemysłowym i tych, które bezwzględnie należy zatrzymać pod uprawę.

W październiku władze powiatu Kane odmówiły na przykład przekazania 80 akrów terenów uprawnych pod zabudowę — planowano zbudować tam ośrodek handlowy.

Innym problemem jest spadająca wciąż cena ziemi uprawnej. Jeśli gospodarstwo rolne nie przynosi wysokiego dochodu, farmer chętnie pozbywa się ziemi gdyż w wypadku jeśli jest to teren, którym zainteresowany jest przemysł, otrzymuje wysoką zapłatę.

## Władze Miejskie Zamierzają Sprzedać Garaż w Śródmieściu

Władze miejskie zamierzają sprzedać garaż w śródmieściu za sumę 3 milionów dolarów.

Jest to 14 piętrowy budynek przy ulicy W. Wacker oznaczony numerem 11. Transakcja pozwoli na podjęcie budowy hotelu Hilton w rejonie ulic State, Wacker, Dearborn i Lake. Budowa hotelu ma kosztować 100 milionów dolarów.

Sprzedaż garażu przyczyni się do wyrównania budżetu miejskiego na rok 1979. Pozwoli też na ogólną podwyżkę uposażeń pracowników miejskich jak również pozwoli utrzymać stopę podatkową na tym samym poziomie (chodzi o podatki od nieruchomości). Podkreśla się jednak, że 3 miliony stanowią jednak niewielką część budżetu miasta na 1979 rok, który wynosi 1.3 miliarda dolarów.

Decyzja o sprzedaży garażu wiąże się również z odmową przyznania władzom miejskim odpowiedniego funduszu na pokrycie kosztów recesji w bieżącym miesiącu. Aby zmniejszyć wydatki związane z recesją, wprowadzone zostaną zapewne odpowiednie podwyżki podatków. Decyzje dotyczyć będą cen papierosów, parkingów i pokoi hotelowych. Uzyskane tą drogą pieniądze przeznacza się na wyrównanie 8 procentowej podwyżki kosztów utrzymania pracowników urzędów miejskich.

## Wyniki Ciągnięcia w Loterii Stanowej

W ciągnięciu loterii stanowej, w czwartek, wylosowano w grze Big Pay Day następujące numery: 638, 94, 6, 0125, natomiast w grze Touchdown: 13, 18, 44, 45.

## Oskarżenie o Odszkodowanie

Dwaj chicagowscy strażacy wnieśli pozew do sądu żądając odszkodowania od właściciela domu, w którym gasili pożar, a który . . . zmarł na skutek ran odniesionych w tym samym pożarze. Obaj policjanci zostali ranni podczas akcji gaszenia ognia. Uważają oni, że należy im się odszkodowanie ponieważ pożar wybuchł z winy właściciela domu produkującego w nim ognie sztuczne. Materiały wybuchowe, których używał zniszczył podczas pożaru nie tylko jego dom, ale uszkodziły domy najbliższych sąsiadów.

Wysuwane są postulaty, iż należy wprowadzić odpowiednie ustawy dotyczące podatków od gruntów ornych i od terenów przeznaczonych pod zabudowę, które pozwalałyby regulować proces przekazywania gruntów uprawnych przemysłowi.

## Rzecznicy Ochrony Środowiska Krytykują

Przewodniczący Agencji Ochrony Środowiska skrytykował plan budowy kolejki miejskiej, która zgodnie z planem ma być zbudowana na ul. Franklin. Jest to kolejny atak skierowany przeciw realizacji kontrowersyjnego planu. Budowa nie przyczyniłaby się do zmniejszenia hałasu oraz do zmniejszenia ilości samochodów, które jeżdżą w śródmieściu, powiedział przedstawiciel agencji. Realizacja planu spowodowałaby również stratę 392 milionów dolarów, które mogą być przeznaczone na cele ochrony środowiska.

## Zwolniono Dwóch Asystentów Naczelnika Więzienia

Nowy naczelnik więzienia stanowego w Pontiac zwolnił w środę dwóch swych asystentów, dając w ten sposób do podniesienia podupadłego morale, jakie panuje w tej instytucji. Więzienie w Pontiac znajduje się pod silnym ostrzeżeniem opinii publicznej od dnia 22 lipca, tj. od czasu, gdy zamordowano tu trzech strażników.

Naczelnik więzienia Donald Harvey, który mianowany został na to stanowisko w poniedziałek, nie zarzucał zwolnionym asystentom niezgodnego z przepisami prowadzenia się.

Stwierdził on, że zarówno on sam, jak i stanowy dyrektor instytucji poprawczych, Charles Rowe, nakazał przeprowadzenie tego rodzaju zmian — po tym, jak przekonano się, iż nastroje panujące w Pontiac, spadły na poziom bardzo niski.

Zwolnieni zostali David Sandahl i William O'Sullivan.

Decyzja o budowie hotelu została podjęta w marcu. Zgodnie z tą decyzją zostanie zbudowany hotel, przy budowie którego zatrudnionych zostanie 3,000 osób. W hotelu znajdzie też zatrudnienie 1,500 pracowników. Firma Arthur Rubloff wystąpiła do władz miejskich z prośbą o dotację w wysokości 7.9 miliona dolarów potrzebnych na dofinansowanie budowy. Miasto zakupi cały teren, zajmowany obecnie przez inne budynki za sumę 11.2 milionów dolarów. Tereny zostaną następnie odsprzedane firmie A. Rubloff. Dodatkowe koszty związane z pracami adaptacyjnymi na terenie przyszłego hotelu ocenia się na 1.7 miliona dolarów.

Miasto sprzedało ostatnio inny garaż — przy ulicy E. Superior — Uniwersytetowi Northwestern za sumę 7.2 milionów dolarów. Garaż przynosił \$50,000 dochodu rocznie.

## Morderca Bostocka Przebywa w Więzieniu

Leonard Smith, lat 31, przebywa w więzieniu bez prawa zwolnienia za kaucją. Aresztowany został w związku z zamordowaniem Lymana Bostocka 23 września. Nie ustalono jeszcze daty rozprawy sądowej.

## FBI w Chicago

FBI zatrudnia 837 informatorów na terenie Chicago. Informację taką podał rzecznik FBI na żądanie sądu rejonowego. FBI stwierdza, że żądania sądu stwarzają duże trudności prawne. Podane informacje zostały opublikowane w związku z oskarżeniem złożonym przez dwie organizacje działające w Chicago — Independent Voters of Illinois i American Civil Liberties Union przeciw FBI i specjalnej służbie policyjnej.

## Aresztowano Handlarzy Narkotyków

Policja chicagowska aresztowała w środę sześć osób oskarżonych o handel heroiną i skonfiskowała zapasy tego narkotyku, które miały wartość 50,000 dolarów. Tajny agent policji nawiązał kontakt z handlarzami, umówił się z nimi w sprawie kupna heroiny, a w chwili po tym, jak transakcja doszła do skutku do akcji wkroczyła policja. Przystępcy nie stawiali władzom żadnego oporu, chociaż mieli przy sobie broń.



TOKIO. — Teng Hsiao-ping (od prawej), chiński wicepremier, w rozmowie z byłym japońskim premierem Kakuei Tanaką w ogrodzie rościągającym się za domem Tanaki. W głębi fotografii stoi sekretarz byłego premiera japońskiego, Shigezo Hayasaka. (UPI)